SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

THE POWER OF NEGATIVE THINKING VOLUME 7

KOJI KUMETA

Sayonara, Zetsubou-Sensei: The Power of Negative Thinking, volume 7 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Sayonara, Zetsubou-Sensei: The Power of Negative Thinking, volume 7 copyright © 2006 Koji Kumeta
English translation copyright © 2010 Koji Kumeta

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2006 by Kodansha Ltd., Tokyo, as *Sayonara Zetsubou-Sensei*, volume 7.

ISBN 978-1-61262-507-2

www.kodanshacomics.com

Translator/Adapter: David Ury
Lettering: Foltz Design

SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

The Power of Negative Thinking 7

Koji Kumeta

Translated and adapted by Joshua Weeks
Lettered by North Market Street Graphics

KC KODANSHA COMICS

©2011 Koji Kumeta. All rights reserved.
First published in Japan in 2007 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

The Power of Negative Thinking 7

CONTENTS

The Story So Far	iv
Honorifics Explained	v
Sayonara, Zetsubou-sensei: The Power of Negative Thinking volume 7	1
Bonus Materials	148
Translation Notes	155

THE STORY SO FAR

Diagnosed with a mysterious disease called *ochapii*, Nozomu is suddenly hospitalized at the sanatorium on the hill. His situation attracts the attention of people who are obsessed with tragic cellphone novels, and they visit Nozomu one after another crying, "I'm so sorry, I'm so sorry." It almost seems that people would be disappointed if Nozomu didn't die. The doctor informs Nozomu that the actual name of the disease is *aeromonasu*. Upon hearing this, Nozomu worries that his disease will cause him to have erotic fantasies about a girl named Mona. He later learns that aeromonasu is actually a disease that only infects fish, so it must have been some kind of mistake. Now what? More and more people keep visiting the hospital expecting Nozomu's imminent death. One of them happens to be an ex-athlete on a journey of self-discovery. He brings a camera crew with him, and gives Nozomu a soccer ball with the word *dream* written on it.

Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha Comics not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics books.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/

Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute,* it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Koji Kumeta

SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI 7

The Power of Negative Thinking

Contents

Chapter 61 - A Life Without Connections.....6
Chapter 62 - 100 Inconveniences.....20
Chapter 63 - Prioritize This!.....34
Chapter 64 - Cowards Come in Groups.....50
Chapter 65 - The Half Police Report.....64
Chapter 66 - The Worthless Opera.....78
Chapter 67 - Whose Money Is It Anyway?.....92
Chapter 68 - Map of the Humanities.....106
Chapter 69 - Confusing Names.....120
Chapter 70 - The Shield.....134

ITOSHIKI FAMILY TREE

CAST OF CHARACTERS 1

MAJIRU ITOSHIKI
CURRENTLY LIVING WITH
NOZOMU ITOSHIKI

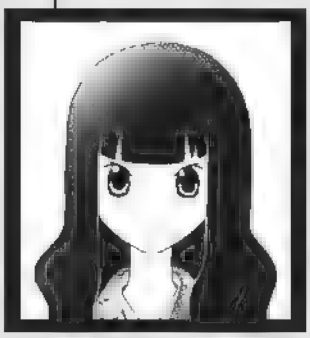
FIRST SON
ENISHI ITOSHIKI

WIFE
TAE ITOSHIKI

HEAD OF THE FAMILY
HIROSHI ITOSHIKI

FOURTH SON
NOZOMU ITOSHIKI
PROFESSOR NEGATIVE

SECOND SON
KEI ITOSHIKI
SELF-COMPLETING ARTIST



FIRST DAUGHTER
RIN ITOSHIKI
ITOSHIKI-STYLE IKEBANA INSTRUCTOR

THIRD SON
MIKOTO ITOSHIKI
DOCTOR OF ITOSHIKI HOSPITAL

TOKITA
ITOSHIKI FAMILY'S BUTLER

Cast of Characters 2

HARUMI FUJIYOSHI
EAR FETISHIST GIRL; ADDICTED TO MALE-ON-MALE MATCHMAKING

ABIRU KOBUSHI
TAIL FETISH GIRL; THOUGHT TO BE A VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE

MERU OTONASHI
POISON-TONGUED EMAIL GIRL

MAYO MITAMA
MEAN-LOOKING GIRL

KIRI KOMORI
HIKIKOMORI GIRL

AI KAGA
DELUSIONAL SELF-BLAMER

Friday, February 16, 2007

Day Duty — Jun Katou, Chiri Kitsu

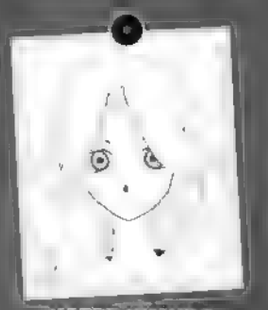
KOTONON
INTERNET IDOL

MATOI TSUNETSUKI
STALKER GIRL

CHIRI KITSU
METHODICAL AND PRECISE GIRL

KAGEROU USAI
HEAD OF THE CLASS

NAMI HITOU
ORDINARY GIRL



KAERE KIMURA
(ALSO KAEDE)
BILINGUAL GIRL WITH SPLIT PERSONALITY

2-F Homeroom Teacher

糸色 望 (いとしき のぞむ)

"Nozomu Itoshiki"

Warning! Do not write these characters too close to one another!

Professor Negative

IKKYU-SAN
AN OLD FRIEND OF NOZOMU ITOSHIKI (ONE-DAY FRIEND)

KAFUKA FUURA
HYPER-BOOMTYPE GIRL

TARO MARIA SEKIUTSU
ILLEGAL IMMIGRANT; REFUGEE GIRL

JUN KUTOU
MASTER STORYTELLER

CHAPTER 61

IT'S SO HAUNTINGLY BEAUTIFUL.
I HAVE NO IDEA.
IS THIS SOME KIND OF FESTIVAL OR SOME-THING?
THIS IS A MEMORIAL SERVICE FOR THE UNCONNECTED DEAD.
IT'S JUST LIKE THE FESTIVAL OF A THOUSAND LIGHTS THAT THEY HAVE IN KYOTO...
ARE YOU PUTTING ON ANOTHER ONE OF YOUR FESTIVALS?
YEAH.
THE UNCON-NECTED DEAD?

SENSEI.
IS THIS ONE OF THOSE...
YEP, THIS IS ONE OF THOSE ANNUAL EVENTS THAT THE ITOSHIKI FAMILY PUTS ON.
I BELIEVE THAT...
...WHENEVER WE FIND A STATUE REPRESENTING THE UNCONNECTED DEAD, WE SHOULD HAVE A MEMORIAL SERVICE.
I AGREE WITH RIN-CHAN.
THAT'S TRUE... BUT...
..."UNCONNECTED" CAN MEAN MANY DIFFERENT THINGS.

THERE'S SOMETHING ON THE GROUND!!
KYAA!
WHAT DO YOU MEAN?
HUH?
ころん
ROLL
I'M SORRY! I'M SO SORRY! OH NO, IS THIS A BAD OMEN?
UH-HUH, THAT'S AN UNCONNECTED DEAD STATUE ALL RIGHT.
AN UNCONNECTED DEAD STATUE!?
...WHO HAD NO CONNECTIONS WITH WOMEN!
Beautiful European Girl
THAT REPRESENTS SOMEONE...

LIKE I SAID, THERE ARE MANY WAYS THAT PEOPLE CAN BE "UNCONNECTED."
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
ROLL
WHAT ABOUT THIS ONE?
AND THIS ONE?
...WHO HAD NO CONNEC-TION WITH MONEY.
HERE'S ONE...
...HAD NO CONNEC-TION WITH GETTING PROMOTED.
YEP, THAT ONE...
ROLL
Paycheck to Paycheck

...WHO HAD NO CONNECTION WITH GETTING HIS MANGA TURNED INTO ANIME!
HERE'S ONE...
...WHO HAD NO CONNECTION WITH THE ACADEMY AWARDS!
HERE'S ONE...
THERE ARE OTHERS TOO.
...IN ORDER TO LAY TO REST THE SOULS OF ALL THE UNCONNECTED DEAD THAT ARE GATHERED HERE!
NO CONNECTION WITH THE ENTERTAINMENT INDUSTRY
NO CONNECTION WITH BECOMING MVR
NO CONNECTION WITH THE AKUTAGAWA PRIZE.
NO CONNECTION WITH FINDING BURIED TREASURE.
NO CONNECTION WITH HAVING A HIT SONG.
NO CONNECTION WITH BECOMING PRIME MINISTER.
THIS MEMORIAL SERVICE WAS ORGANIZED BY THE ITOSHIKI FAMILY...
IT LOOKS LIKE HE'S SUPPOSED TO BE HOLDING SOMETHING.
CHECK THIS OUT.
WHAT KIND OF AN UNCONNECTED DEAD IS IT?
THIS MUST BE A RECENT ADDITION.
COULD IT BE...
AH.
...WITH NO CONNECTION TO NINTENDO DS LITE!!
YODU
DS Lite is sold out.
Next arrival date unknown.
I JUST CAN'T SEEM TO CONNECT WITH IT.
SOLD OUT AGAIN!
THAT'S RIGHT! THIS REPRESENTS AN UNCONNECTED DEAD...
ぴた
CLICK
IT FITS PERFECTLY!

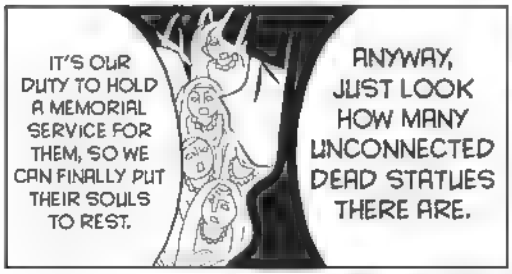
Splash
CLOSED.
WHENEVER I GO TO THAT FAMOUS AMUSEMENT PARK, THERE'S THIS ONE RIDE THAT'S ALWAYS CLOSED FOR MAINTENANCE.

Ice cream
Closed for Cleaning
Drinks
Beef Buns
NOW THAT I THINK OF IT, WHENEVER I GO SHOPPING, THERE ARE CERTAIN THINGS THAT I CAN NEVER GET. IT'S LIKE I JUST CAN'T MAKE A CONNECTION WITH THEM.

KOALA
WHENEVER I GO TO THE ZOO, THERE'S ALWAYS THIS ONE ANIMAL I CAN NEVER SEE.

REALLY?
Hunger
I'M SURE YOU CAN FIND UNCONNECTED DEAD STATUES HERE THAT REPRESENT SIMILAR ISSUES.

YOU GAVE AN UNCONNECTED DEAD WHAT IT ALWAYS WANTED... WHY WOULD IT LET GO?
GIVE IT BACK!
H-H CAN'T GET IT OUT OF HIS HANDS!

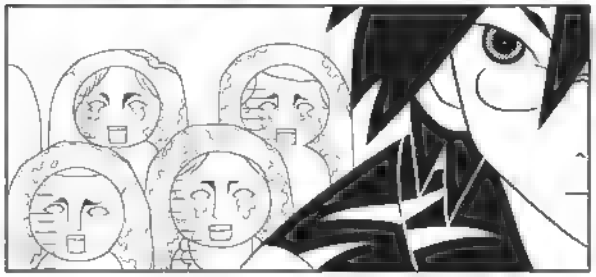

IT'S OUR DUTY TO HOLD A MEMORIAL SERVICE FOR THEM, SO WE CAN FINALLY PUT THEIR SOULS TO REST.
ANYWAY, JUST LOOK HOW MANY UNCONNECTED DEAD STATUES THERE ARE.

WHAT?
I THOUGHT YOU ONLY LIKED OLD THINGS, IKKYU-SAN. THAT'S WHAT YOU GET FOR MESSING WITH MODERN TECHNOLOGY.

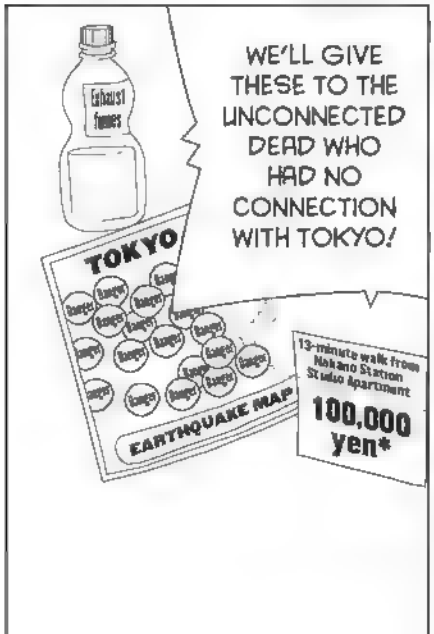
ACTUALLY... THEY'RE NOT EXACTLY DEAD.
YEAH, I GUESS THEY DID DIE FULL OF REGRET, NEVER HAVING GOTTEN WHAT THEY WANTED.

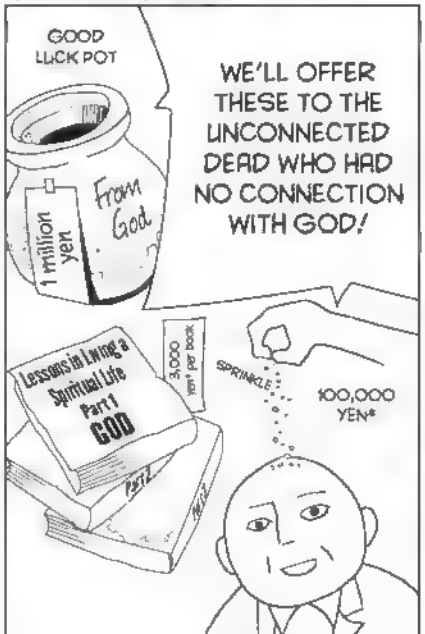
I THOUGHT YOU WERE AN EXPERT ON THIS STUFF.
BECAUSE LIVING SPIRITS HAVE A STRONGER GRUDGE AGAINST THE WORLD.
WELL THEN, WHAT'S THE POINT OF HAVING A MEMORIAL SERVICE?
WE'VE GOTTA PUT THEIR SOULS TO REST.
THESE UNCONNECTED DEAD STATUES WERE BROUGHT HERE BY EITHER THE ONES SUFFERING THEMSELVES OR THEIR FAMILIES. THEY BRING THEM HERE IN ORDER TO FIND SOME KIND OF CLOSURE.
NO, WE'LL DO THE EXACT OPPOSITE.
SHOULD WE GET THE THINGS THEY COULDN'T CONNECT WITH AND PLACE THEM IN THE LANTERNS AS AN OFFERING?
HOW ARE WE GONNA DO THAT?
...NEVER HAVING CONNECTED WITH THE THINGS THEY LONGED FOR. WE'LL GATHER UP EVIDENCE THAT PROVES OUR POINT AND USE IT TO MAKE AN OFFERING.
WE MUST CONVINCE THEM THAT THEY WERE BETTER OFF...
FOR THE UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTION WITH MONEY...
FOR EXAMPLE?
WEEKLY TRUTH

SPECIAL FEATURE
CELEBRITY DOCTOR'S MISFORTUNE
HOW HER TV APPEARANCE LED TO HER DOWNFALL!!
the celebrity can't save her now
Her TV appearance did her in.
More about the tell-all press conference.
More
Cheap
Name, Addres
...WE'LL MAKE AN OFFERING OF A MAGAZINE ARTICLE LIKE THIS. IT'S ABOUT A RICH CELEB WHOSE WEALTH CAUSED HER NOTHING BUT PROBLEMS.



*100,000 YEN=$1,000 AND 3,000 YEN=$30

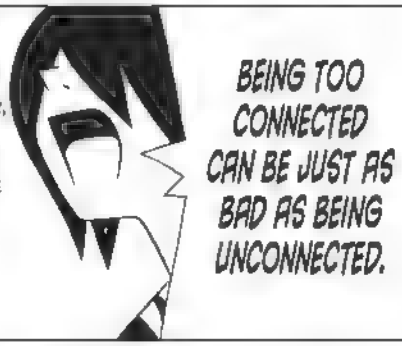

WE'LL GIVE THESE TO THE UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTION WITH TOKYO!
Exhaust fumes
TOKYO
EARTHQUAKE MAP
13-minute walk from Makano Station Studio Apartment
100,000 yen*

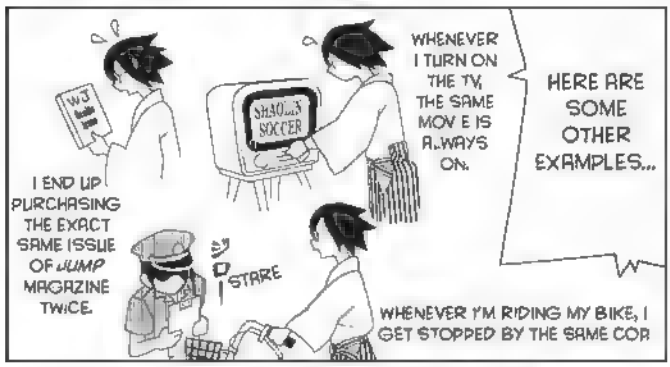

GOOD LUCK POT
1 million yen
From God
WE'LL OFFER THESE TO THE UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTION WITH GOD!
Lessons in Living a Spiritual Life Part1 GOD
3,000 yen per book
SPRINKLE
100,000 YEN*

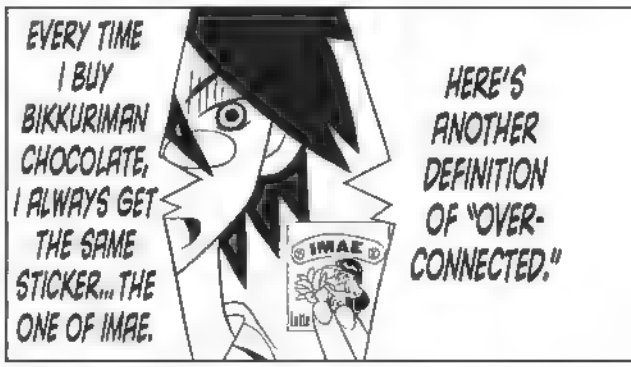
WE'LL OFFER THESE TO THE UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTION WITH GETTING THEIR MANGA MADE INTO ANIME!
DVD
Kara ore wa
59

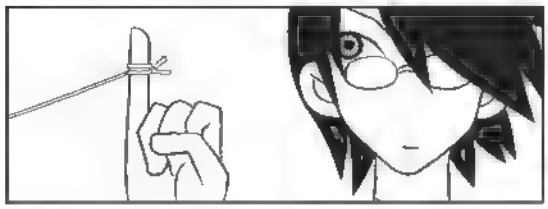
AHH...
I'M GLAD I NEVER MADE A CONNECTION.
WE'LL PLACE THESE OFFERINGS IN THE LANTERNS AND SET THEM ADRIFT.
IT'S ACTUALLY BETTER TO HAVE NO CONNECTIONS AT ALL...
...THAN TO HAVE TOO MANY.
ぴゃ
CRACK
ぱりぱり
SHATTER
SHATTER
YOU KNOW WHAT?
FWAH!
CAN YOU REALLY CALL THIS A MEMORIAL SERVICE?
ごろ
ROLL
THERE'S SOMETHING ELSE ON THE GROUND!
WAH!
HE BECAME A COMPANY CEO THROUGH FAMILY CONNECTIONS!
YEP, AN OVER-CONNECTED DEAD!
TH-THIS IS A STATUE OF AN OVER-CONNECTED DEAD!
OVER-CONNECTED DEAD!?
THE CEO BROUGHT DOWN THE WHOLE COMPANY.
YOU MEAN THE COMPANY THAT HAD THAT HUGE SCANDAL?!

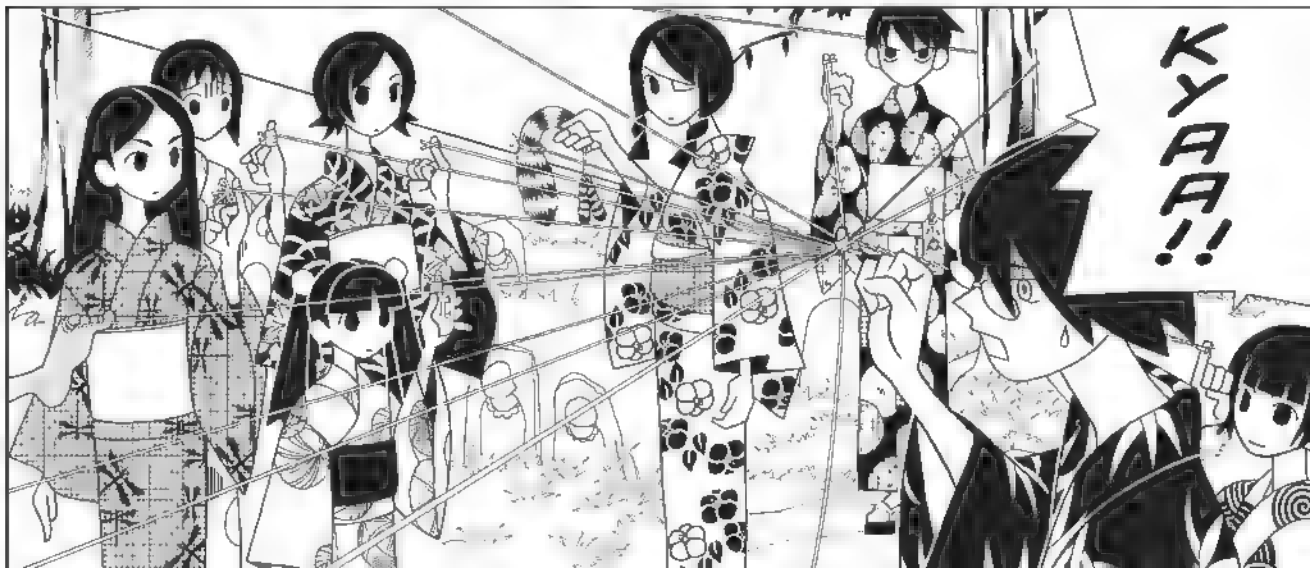
- THE HEAD OF THE BANK OF JAPAN AND THE FUND MANAGER
- THE ARCHITECT AND THE BUILDING INSPECTOR
- A MEMBER OF THE SELF-DEFENSE FORCE AND A CHINESE WOMAN
- A HOSPITAL, A PHARMACEUTICAL COMPANY, AND THE MINISTER OF HEALTH, LABOR, AND WELFARE
- POLITICS AND A CERTAIN RELIGIOUS GROUP
- A BANK AND A CONSUMER CREDIT COMPANY
- IKUO HIRAYAMA (FORMER PRESIDENT OF TOKYO UNIVERSITY OF ARTS) AND TOKYO UNIVERSITY OF ARTS
- A CERTAIN BOXING GYM, THE REFEREE, AND TBS
- COACH ZICO AND HIS STAFF
- BASEBALL PLAYER KATSUNORI AND HIS FATHER, COACH KATSUYA NOMURA
- ACTOR SHIDOU NAKAMURA AND ACTRESS AYA
- THE JUVENTUS SOCCER TEAM AND THE REFEREE
- ALBERTO SUGI AND YOSHIHIKO WADA
- SLACKERS AND THE INTERNET
- SLACKERS AND THEIR PARENTS

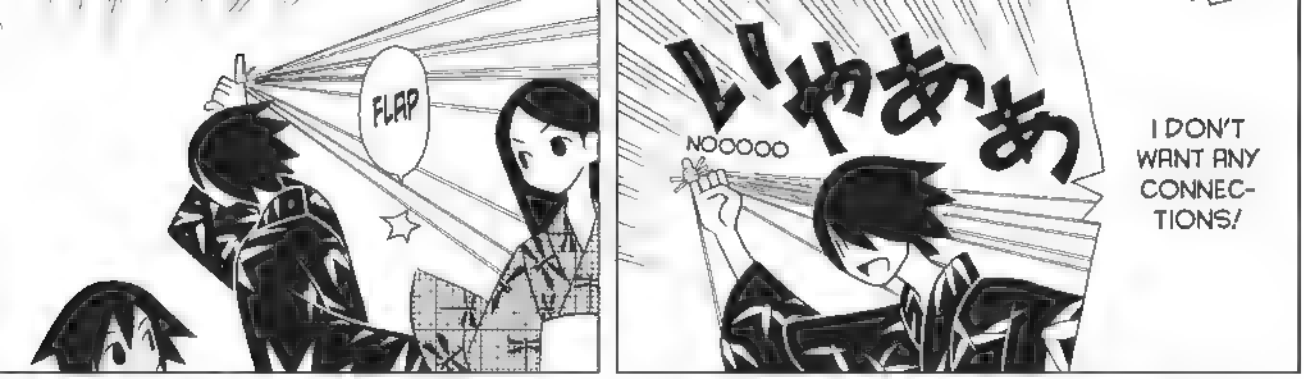



I END UP PURCHASING THE EXACT SAME ISSUE OF JUMP MAGAZINE TWICE.
STARE
WHENEVER I TURN ON THE TV, THE SAME MOVIE IS ALWAYS ON.
HERE ARE SOME OTHER EXAMPLES...
WHENEVER I'M RIDING MY BIKE, I GET STOPPED BY THE SAME COP

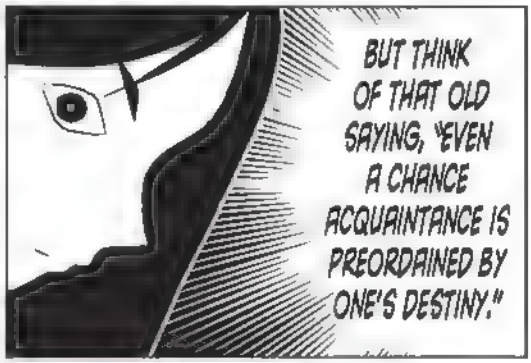

EVERY TIME I BUY BIKKURIMAN CHOCOLATE, I ALWAYS GET THE SAME STICKER... THE ONE OF IMAE.
IMAE
HERE'S ANOTHER DEFINITION OF "OVER-CONNECTED."

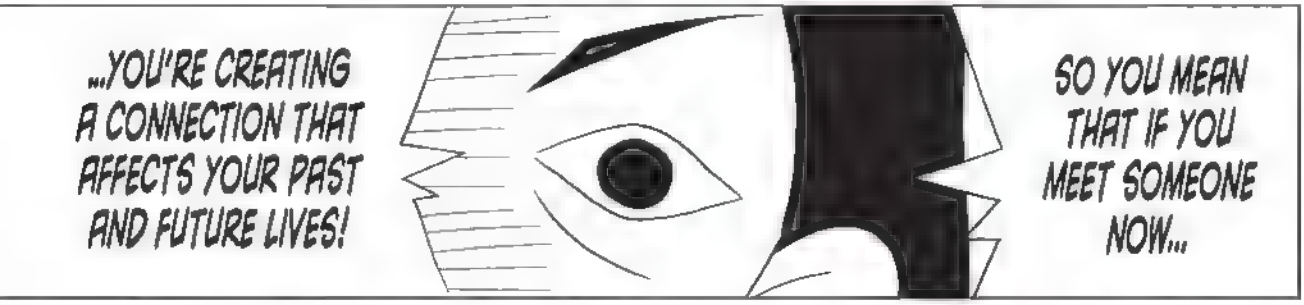


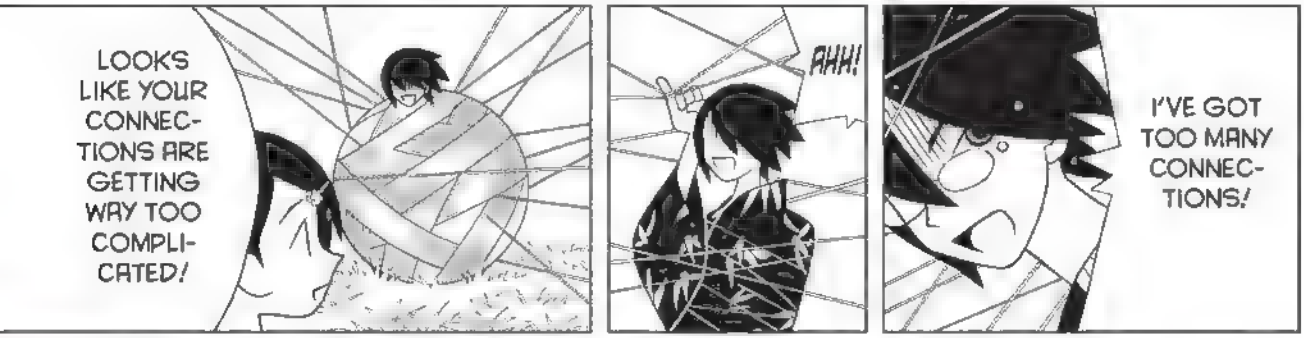



FLAP
いやあああ
NOOOOO
I DON'T WANT ANY CONNEC-TIONS!

...BUT REALLY IT'S REFERRING TO CONNECTIONS IN OUR PAST AND FUTURE LIVES TOO.
SOME PEOPLE THINK THAT ONLY APPLIES TO CONNECTIONS WE MAKE IN THIS LIFE....


BUT THINK OF THAT OLD SAYING, "EVEN A CHANCE ACQUAINTANCE IS PREORDAINED BY ONE'S DESTINY."

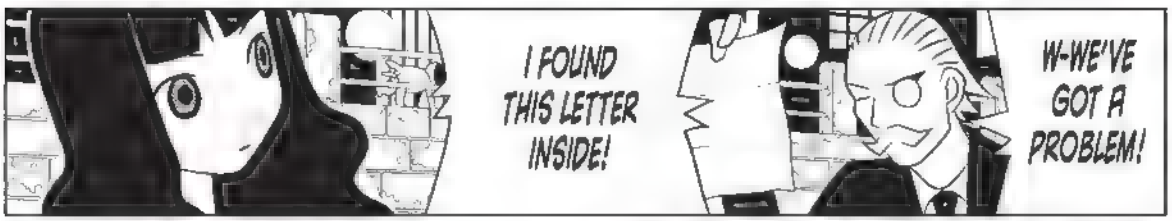

...YOU'RE CREATING A CONNECTION THAT AFFECTS YOUR PAST AND FUTURE LIVES!
SO YOU MEAN THAT IF YOU MEET SOMEONE NOW...


LOOKS LIKE YOUR CONNEC-TIONS ARE GETTING WAY TOO COMPLI-CATED!
AHH!
I'VE GOT TOO MANY CONNEC-TIONS!

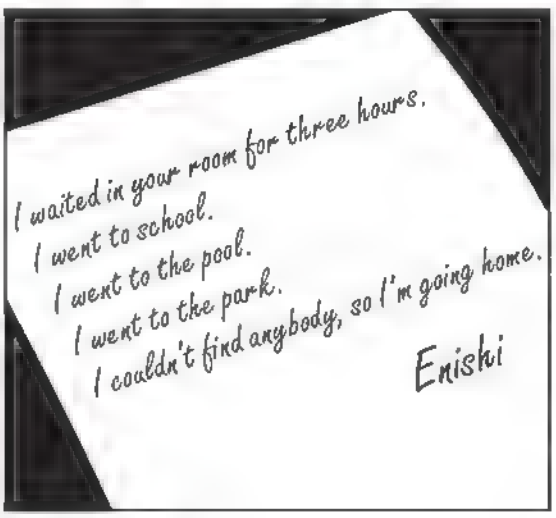
THE INTERVIEW
I'LL GET A JOB AT A PRIVATE COMPANY.
I'M GONNA QUIT TEACHING SO I CAN FINALLY SEVER ALL THESE CONNECTIONS.
だっ
FWOOSH
I CAN'T STAND ALL THESE COMPLI-CATED RELATION-SHIPS ANYMORE!
ざばっ
BWAH

...IT SEEMS WE JUST DIDN'T MAKE A CONNECTION THIS TIME.
UNFORTUNATELY...
INTERVIEWER

THAT'S AN UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTIONS WITH EMPLOYMENT.
Failure
LOOK, THERE'S A NEW UNCONNECTED DEAD STATUE.


I FOUND THIS LETTER INSIDE!
W-WE'VE GOT A PROBLEM!

DAD? WAS HE HERE!?
ZETSUEN-SENSEI?
POOR ENISHI, HE'S GOT NO CONNECTIONS WHATSOEVER.


I waited in your room for three hours.
I went to school.
I went to the pool.
I went to the park.
I couldn't find anybody, so I'm going home.
Enishi

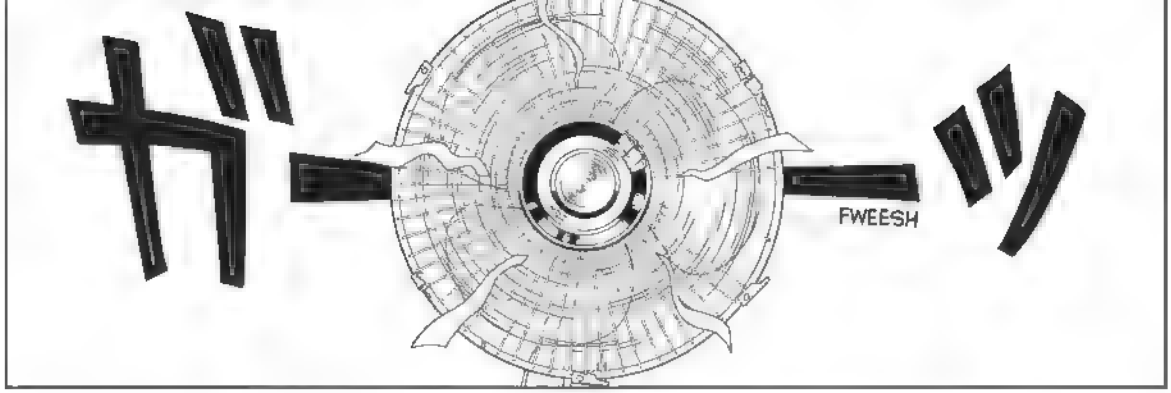
WHAT A COINCI-DENCE.
LOOKS LIKE YOU ARE MAKING A CONNECTION.

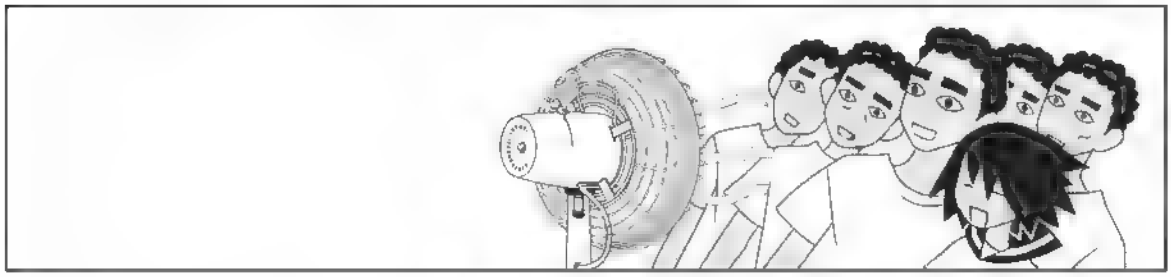
CHAPTER 62

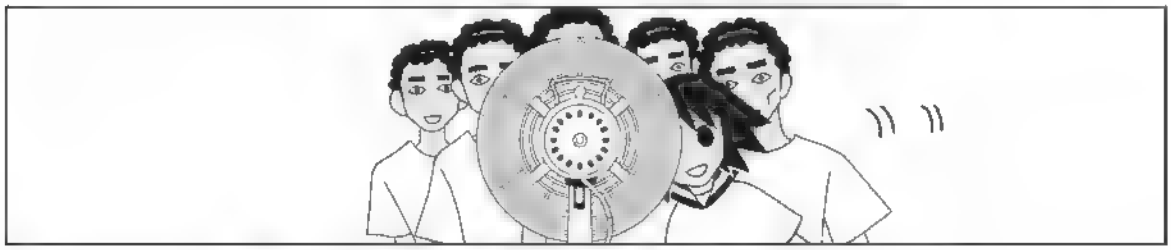
I ALWAYS GO ALONG WITH WHATEVER PEOPLE AROUND ME ARE DOING.
I TAG ALONG WITH MY FRIENDS EVEN WHEN THEY'RE GOING TO SEE A MOVIE I HAVE NO INTEREST IN.
CINEMA
御法
YEAH, YOU'RE RIGHT.
EVEN WHEN I'M STUCK IN A BORING CONVERSATION, I STILL NOD MY HEAD IN AGREEMENT.
BUT...
I GO ALONG WITH WHATEVER PEOPLE AROUND ME ARE DOING.

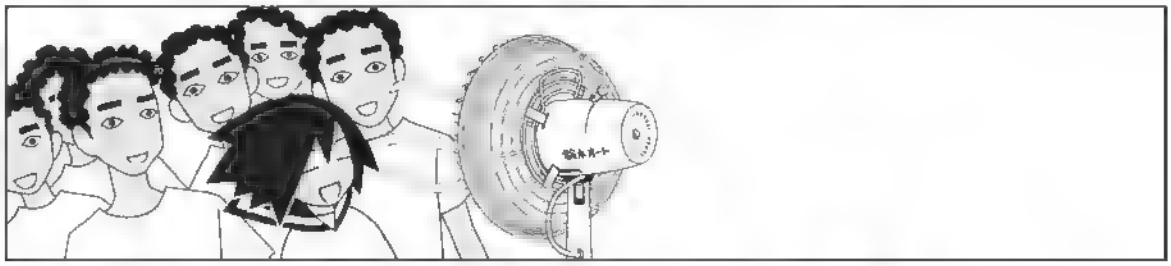
...I DON'T SEE WHY I HAVE TO DO...
...THE SAME THING FOR A MACHINE.
SENSEI, WHAT'RE YOU DOING—
MY AIR CONDITIONER IS BROKEN. IT'S STUCK ON HIGH.
WHY IS YOUR ROOM SO COLD?
BUT IF I TURN IT OFF...
むわぁぁ
SIZZLE
...IT GETS AS HOT AS HELL IN HERE.
I AM HUMAN! WHY SHOULD I HAVE TO...
...BE SUBJECT TO THE WHIMS OF A MACHINE?

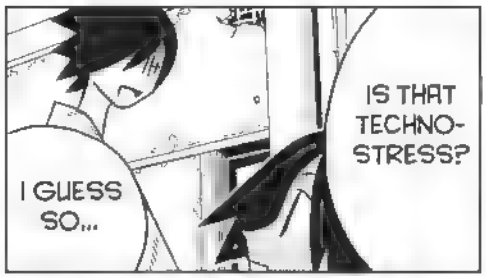
OUR VERY RACE TO CONVENIENCE HAS SADDLED US WITH INCONVENIENCE.
THIS IS WHAT YOU CALL *TECHNO-STRESS.*
LIKE SPENDING MORE TIME SEARCHING FOR THE REMOTE...
SHUFFLE
SHUFFLE
LADIES
...THAN IT WOULD TAKE TO GET UP AND CHANGE THE CHANNEL!
OR HEADING BACK HOME BEFORE FINISHING YOUR ERRANDS...
TURN
...BECAUSE THE BATTERY ON YOUR ELECTRIC BIKE IS LOW.
OR MOVING AROUND IN SEARCH OF A SIGNAL...
NO SIGNAL
...WHEN THERE'S NO CELL PHONE RECEPTION!
I KNOW...
...EXACTLY WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.


ガ
FWEESH
ツ

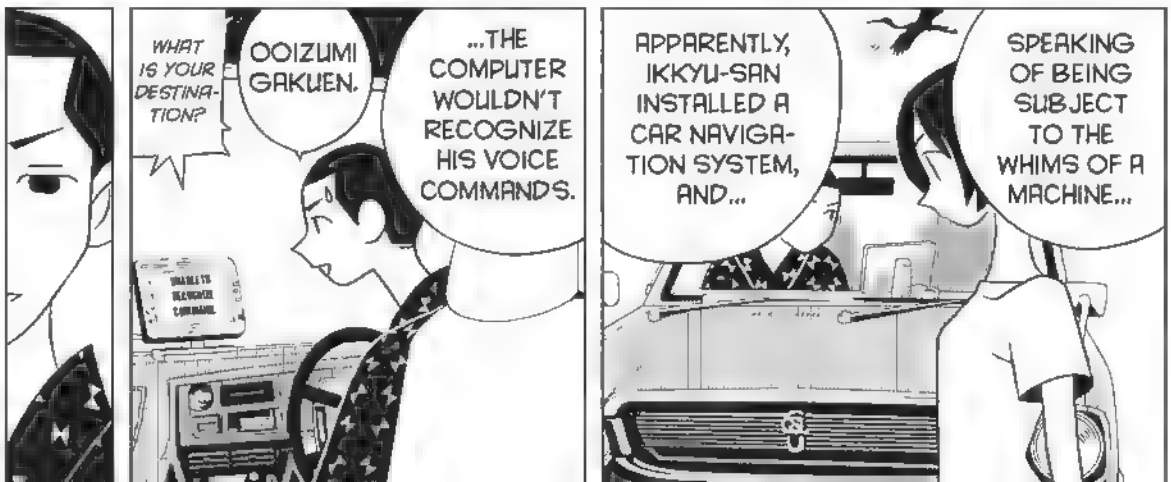


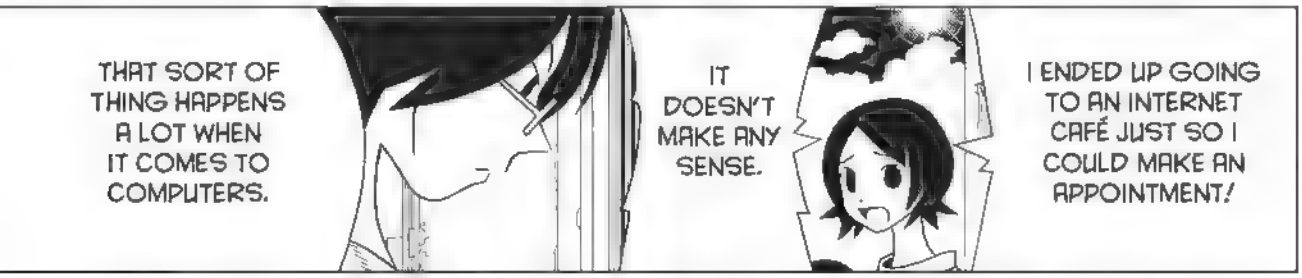





I GUESS SO...
IS THAT TECHNO-STRESS?

...SO WE JUST FOLLOW THE FAN AS IT MOVES.
OUR FAN IS BROKEN, AND WE CAN'T STOP IT FROM ROTATING...


WHAT IS YOUR DESTINATION?
OOIZUMI GAKUEN.
...THE COMPUTER WOULDN'T RECOGNIZE HIS VOICE COMMANDS.
APPARENTLY, IKKYU-SAN INSTALLED A CAR NAVIGATION SYSTEM, AND...
SPEAKING OF BEING SUBJECT TO THE WHIMS OF A MACHINE...


THAT SORT OF THING HAPPENS A LOT WHEN IT COMES TO COMPUTERS.
IT DOESN'T MAKE ANY SENSE.
I ENDED UP GOING TO AN INTERNET CAFÉ JUST SO I COULD MAKE AN APPOINTMENT!

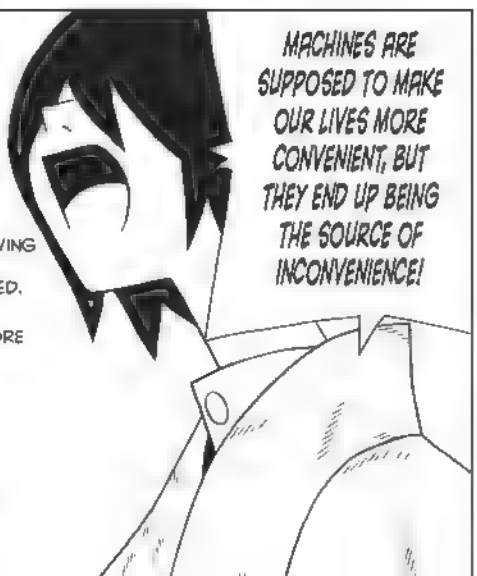
- THERE'S NOTHING HARDER THAN WASHING A DISHWASHER.
- THANKS TO AMAZON.COM, WE'VE GOT PILES OF BOOKS THAT WE HAVEN'T HAD TIME TO READ.
- THOSE MOVING SIDEWALKS ARE TOO SLOW, SO WE END UP WALKING ON THEM.
- SOME BUILDINGS ARE SO TALL THAT YOU HAVE TO WAIT FOREVER FOR THE ELEVATOR.
- FEMALE ANCHORS SPEND TWICE AS MUCH TIME PUTTING MAKEUP ON BECAUSE OF HD TV.
- YOU RUN INTO A VIRTUAL POLICE STATION FOR HELP, BUT NOBODY IS THERE TO SAVE YOU.
- YOU CAN NEVER LEAVE YOUR COMPUTER BECAUSE OF YOUR INTERNET SHOPPING ADDICTION.
- THANKS TO BOW-LINGUAL CANINE TRANSLATION SOFTWARE, LEONARDO DICAPRIO'S RELATIONSHIP WITH HIS DOGS GOT REALLY COMPLICATED.
- YOU PLAY *FINAL FANTASY* ONLINE AS A WAY OF ESCAPING FROM PEOPLE, BUT YOU END UP HAVING TO DEAL WITH OTHER ONLINE PLAYERS.
- WE HAVE TO WRITE SEVEN-DIGIT POSTAL CODES NOW THAT THE POST OFFICE IS COMPUTERIZED.
- IMODE IS SO CONVENIENT THAT YOU ONLY TRAVEL TO COUNTRIES WHERE YOU CAN USE IT.
- A SHIP USES AN UNDERWATER SPEAKER TO WARD OFF WHALES, BUT ENDS UP ATTRACTING MORE WHALES INSTEAD.
- TV PHONES HAVE MADE IT MUCH HARDER TO LIE.

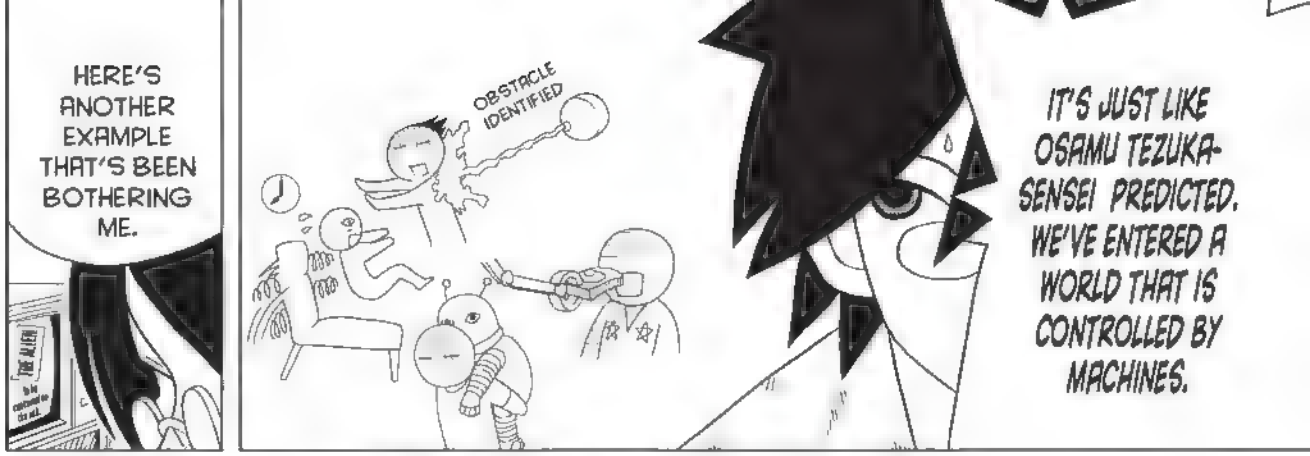
  WIFE: "WHERE ARE YOU?" EDITOR: "I'M AT THE MANGA ARTIST'S APARTMENT."

  WIFE: "OKAY THEN, SHOW ME THE APARTMENT." EDITOR: "WELL, UH..."

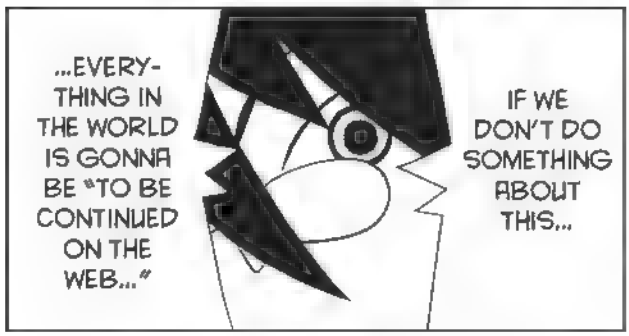
  WIFE: "WALK AROUND WITH YOUR PHONE AND SHOW IT TO ME RIGHT NOW!"

  EDITOR "UH...UM..."
- YOU GET AN ELECTRIC SHOCK USING A WASHLET TOILET. (AUTHOR'S PERSONAL EXPERIENCE)

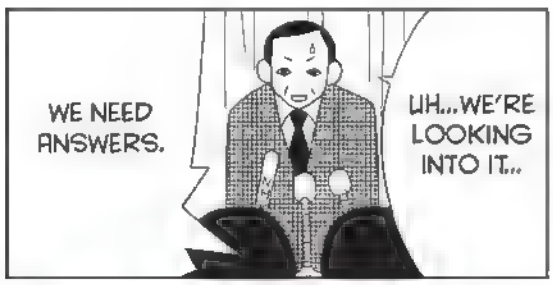


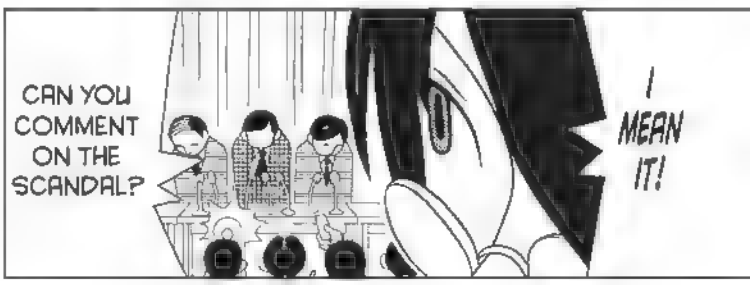

HERE'S ANOTHER EXAMPLE THAT'S BEEN BOTHERING ME.
OBSTACLE IDENTIFIED
IT'S JUST LIKE OSAMU TEZUKA-SENSEI PREDICTED. WE'VE ENTERED A WORLD THAT IS CONTROLLED BY MACHINES.

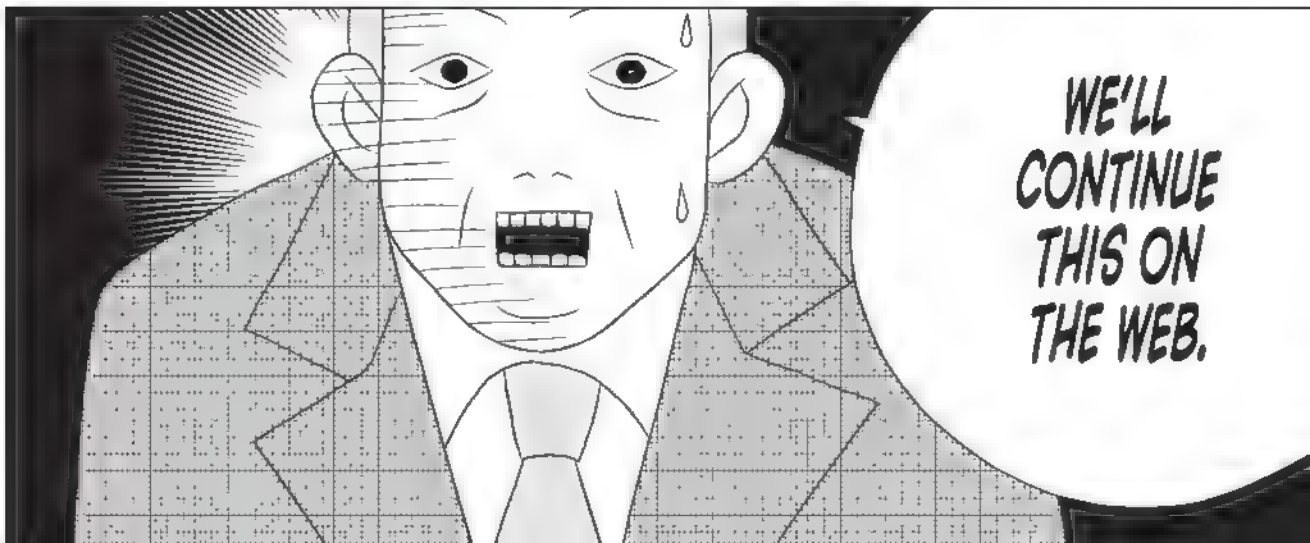
WHAT THE HECK?
WHAT WILL HAPPEN?
LIVE CARD
"TO BE CONTINUED ON THE WEB"?


...EVERY-THING IN THE WORLD IS GONNA BE "TO BE CONTINUED ON THE WEB..."
IF WE DON'T DO SOMETHING ABOUT THIS...

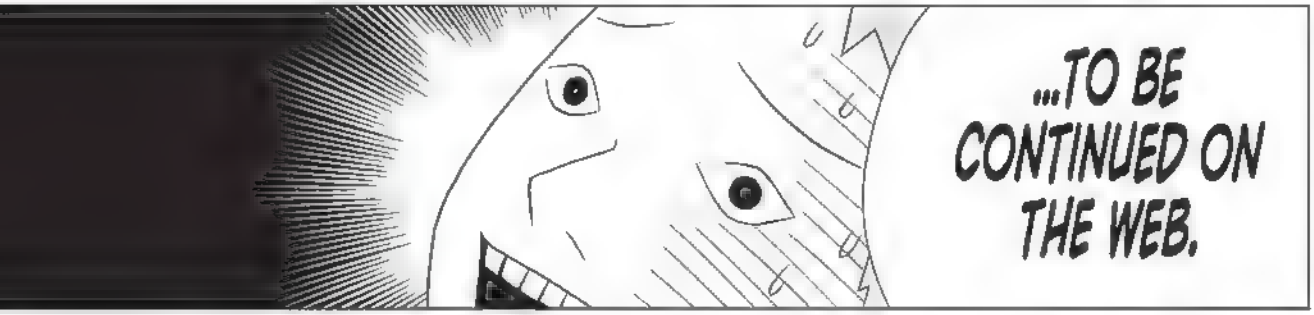
...I CAN'T EVEN SEE WHAT HAPPENS TO HIROSUE-SAN?
SO, IF I DON'T HAVE THE INTERNET...
Beautiful Hirosue

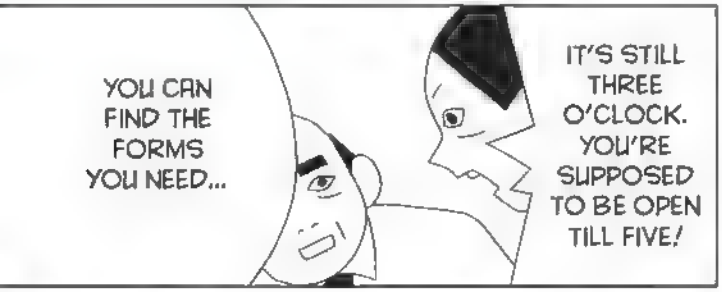

WE NEED ANSWERS.
UH...WE'RE LOOKING INTO IT...


CAN YOU COMMENT ON THE SCANDAL?
I MEAN IT!


WE'LL CONTINUE THIS ON THE WEB.

W-WELL, IT'S...
WHAT ARE YOU GONNA DO?
BRIDAL
MY PARENTS KEEP ASKING ABOUT OUR FUTURE.
WE'VE BEEN DATING FOR FIVE YEARS.
BRIDAL


...TO BE CONTINUED ON THE WEB.


YOU CAN FIND THE FORMS YOU NEED...
IT'S STILL THREE O'CLOCK. YOU'RE SUPPOSED TO BE OPEN TILL FIVE!

SOCIAL SECURITY
CLOSED

...ON THE WEB.

WE MIGHT AS WELL END THIS STORY NOW AND SAY...

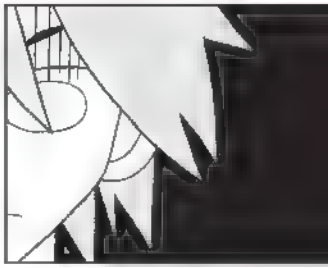
THAT IS UNACCEPT-ABLE!
...TO BE CONTINUED ON THE WEB!

YOU CAN FIND MY JUDGMENT ON THE WEB.
COURT HOUSE
DIRTY MOVIES
LET'S CONTINUE THIS ON THE WEB.
THE ANSWER IS ON THE WEB.
CLASSES
OUR WHOLE SOCIETY IS ON THE WEB!

I'VE LOST ALL FAITH IN THIS SOCIETY WHOSE VERY QUEST FOR CONVENIENCE HAS SADDLED IT WITH INCONVENIENCE.
IT'S HOPE-LESS!
GRADUATION THESIS MUST BE SUBMITTED BY EMAIL.
FOR MORE INFORMATION ON HOW TO APPLY FOR A JOB, PLEASE VISIT OUR WEBSITE.
WHY SHOULD WE HUMANS HAVE TO LEARN TO ADAPT TO COMPUTERS AND THEIR EVER-EVOLVING TECHNOLOGY?
WE'VE GOT A BRIGHT FUTURE AHEAD OF US, THANKS TO TECHNOLOGY.
THAT'S NOT TRUE.
COME WITH ME.
THIS IS THE NEW HOMES SHOW.
WHERE ARE WE?
THIS IS A HIGH-TECH HOME EQUIPPED WITH THE LATEST TECHNOLOGY.
HIGH-TECH HOUSING
LATEST TECHNOLOGY
HIGH-TECH HOUSING EXHIBIT
COME ON IN.
FORE!NT HOUSING EXHIBIT
IF YOU LIVED IN A HOUSE LIKE THIS, YOU'D SURELY DIE OF TECHNO-STRESS!
THIS HOME IS EQUIPPED WITH THE MOST MODERN HOUSEHOLD APPLIANCES.
EVERY-THING RUNS ON SOLAR POWER.

どよんど
CLOUDY
IT'S COMPLETELY USELESS!
THAT'S BECAUSE IT'S CLOUDY.
AH.
しーん
SILENCE
BEEP
I CAN'T TURN IT ON.
iPad入れ
どんどんどん
DU-DUM
HYA!
HYA!
WE MUST PRAY TO THE GOD OF THE SUN FOR THREE DAYS STRAIGHT!!
WE JUST NEED TO HAVE A SUN CEREMONY, SO WE CAN GET THE SUN TO COME BACK OUT.
WELL, AT TIMES LIKE THESE...
SEE, IT ONLY MAKES LIFE MORE INCONVENIENT!
HYA!
ばあっと
FLAP
FWISH
SEE! IT JUST GETS MORE AND MORE INCONVENIENT!
WHAT IF THERE'S NO WIND?
...THE APPLIANCES CAN ALSO RUN ON WIND POWER.
THAT'D BE WAY TOO DANGEROUS TO KEEP INSIDE YOUR HOUSE!
ゴマッ
...THEY HAVE A NUCLEAR FISSION-BASED HOME GENERATOR.
DANGER
IF YOU REALLY WANT A STABLE SUPPLY OF ELECTRICITY...
WELL, WHY DON'T WE JUST LET HIM HANDLE ANY PROBLEMS THAT ARISE?
WHO WOULD WANNA LIVE IN SUCH AN INCONVENIENT HOUSE?

IT'S A ROBOT, SENSEI. HE'S AN EXACT REPLICA OF YOU.
WHAT IS THAT?

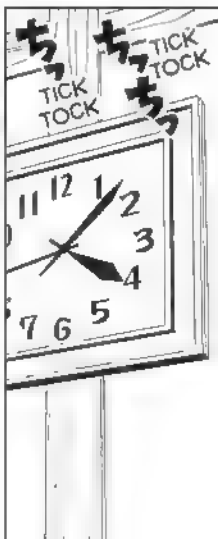


IT DOES SOUND PRETTY CONVENIENT.
WELL, IF THAT'S THE CASE, I GUESS I CAN TRUST HIM.

SO HE'S COMPLETELY RELIABLE.
IT'S 100% ACCURATE.

...WHILE I TAKE A NAP, RIGHT?
I CAN LET THE ROBOT HANDLE EVERYTHING I DON'T WANNA DEAL WITH...

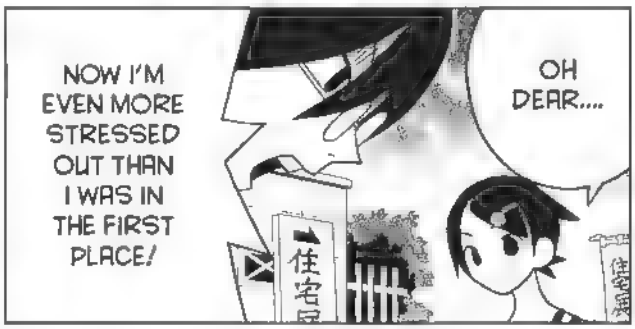
HELLO, SENSEI.
I WONDER HOW HE'S DOING.


TICK TOCK
TICK TOCK

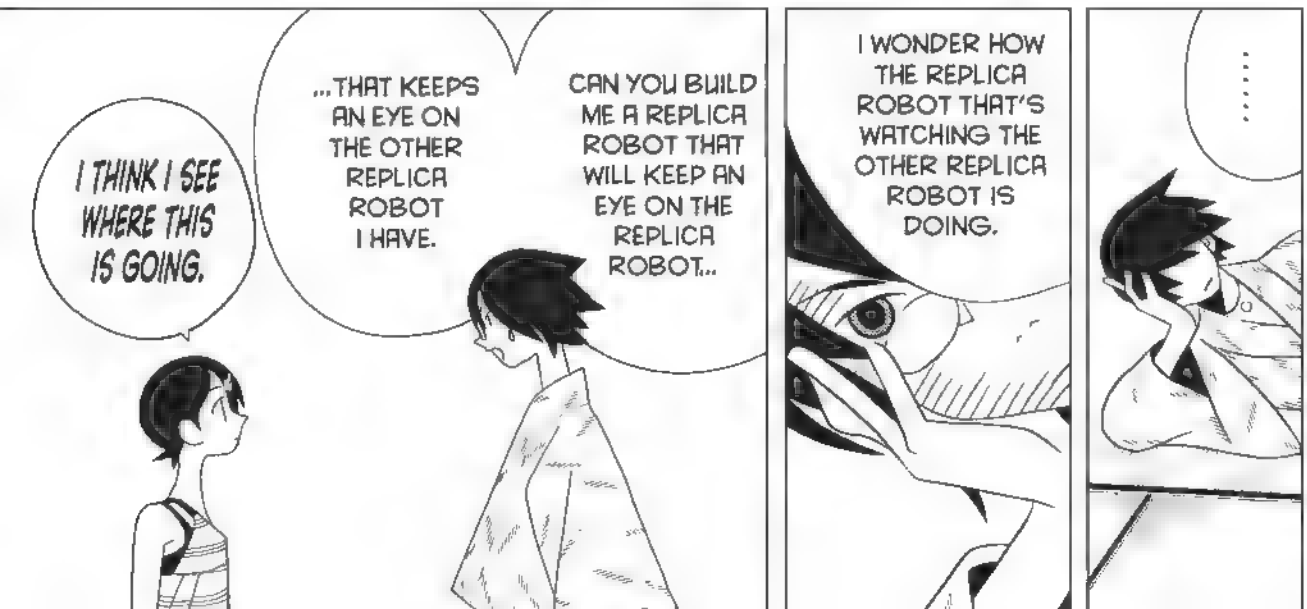
げっそむ
SLUMP
WHAT'S THE MATTER? YOU LOOK EXHAUSTED.

...SO I KEPT AN EYE ON HIM ALL DAY LONG!
I WAS REALLY WORRIED THAT ROBOT WOULD DO SOMETHING WRONG...

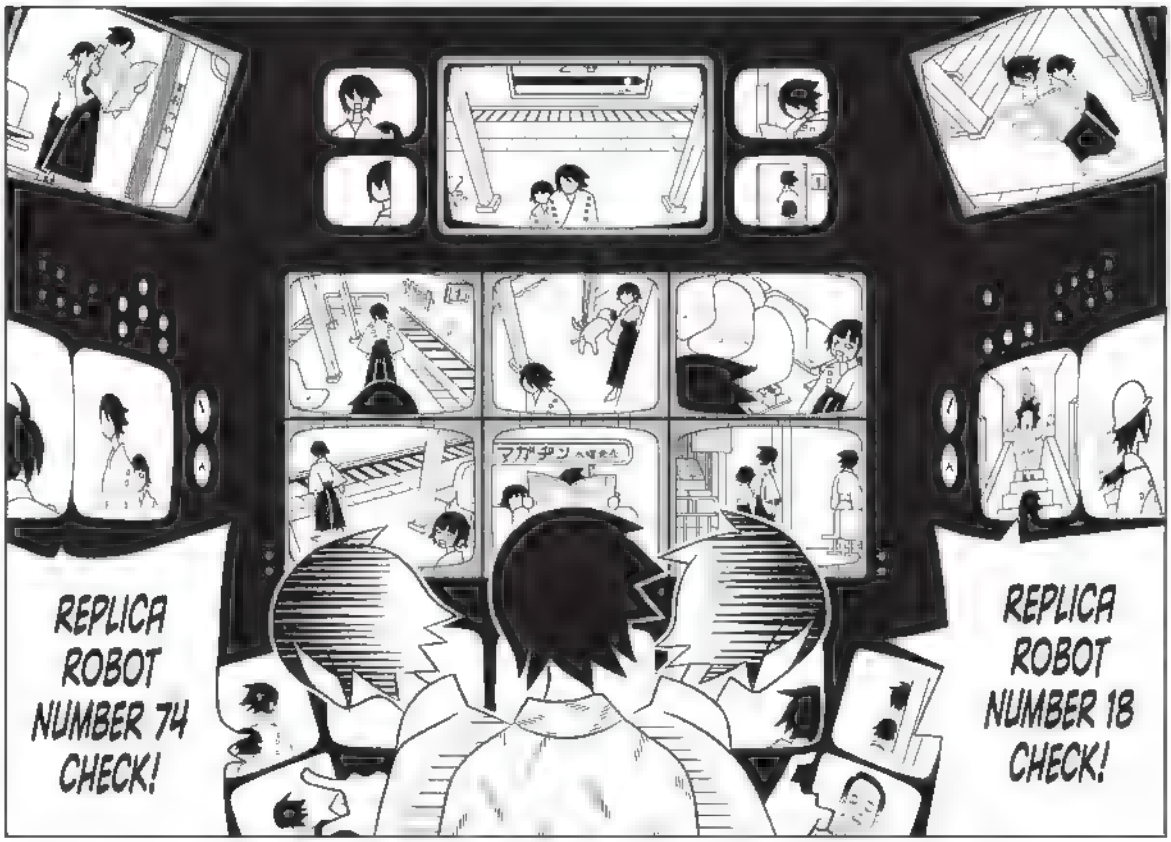
WAIT.
I MEAN, I'M NOT EVEN A RELIABLE PERSON TO BEGIN WITH.

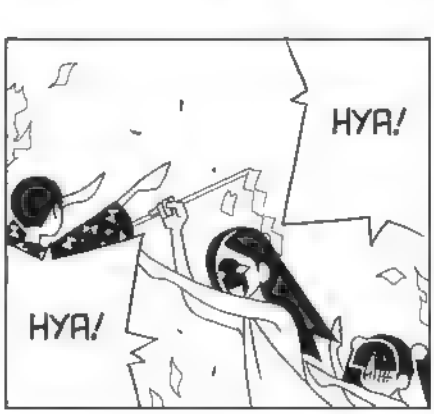

NOW I'M EVEN MORE STRESSED OUT THAN I WAS IN THE FIRST PLACE!
OH DEAR....

...KEEP AN EYE ON THE OTHER REPLICA ROBOT!
MAYBE I CAN GET A REPLICA ROBOT THAT CAN...


I THINK I SEE WHERE THIS IS GOING.
...THAT KEEPS AN EYE ON THE OTHER REPLICA ROBOT I HAVE.
CAN YOU BUILD ME A REPLICA ROBOT THAT WILL KEEP AN EYE ON THE REPLICA ROBOT...
I WONDER HOW THE REPLICA ROBOT THAT'S WATCHING THE OTHER REPLICA ROBOT IS DOING.
.....

OTSUYA
乙伢
SHINJUKU
SHINJUKU
SHINJUKU NO MACHI
CHISHIGAYA
OTSUYA

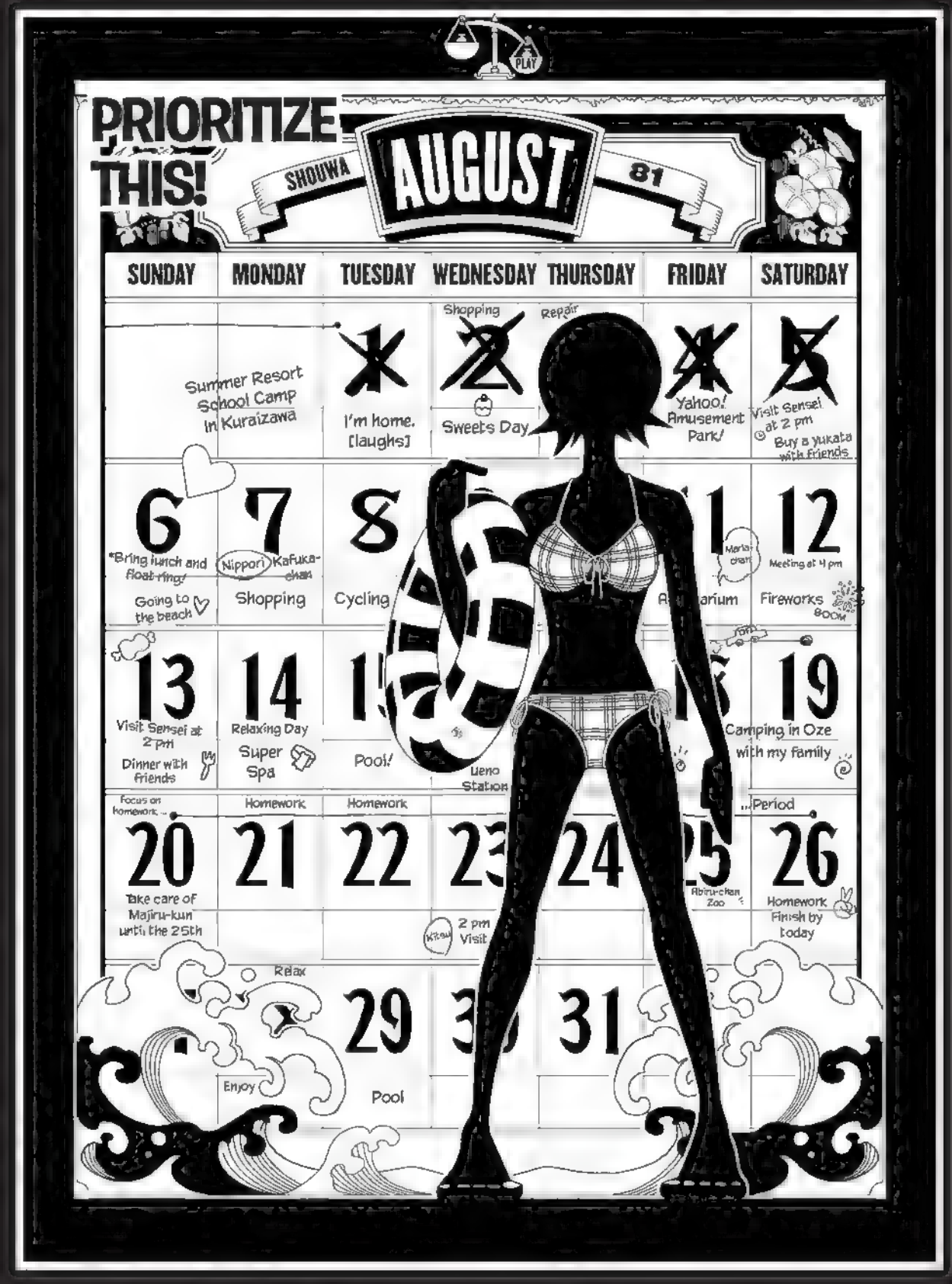

REPLICA ROBOT NUMBER 74 CHECK!
REPLICA ROBOT NUMBER 18 CHECK!


HYA!
HYA!

...THE MORE OF A PAIN IN THE ASS IT BECOMES.
THE MORE CONVENIENT THINGS GET IN THIS WORLD...

I'VE GOTTA HIRE SOME HELP.

KYAAAAA!

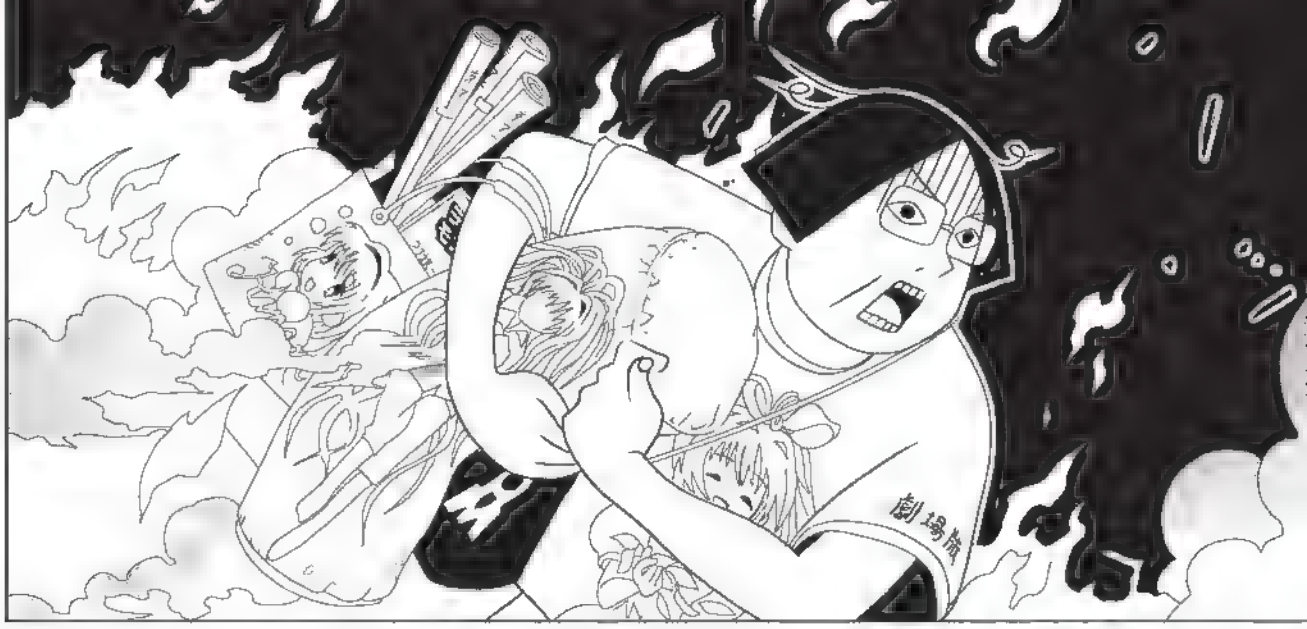

PRIORITIZE THIS!
SHOUWA
AUGUST
81
SUNDAY
MONDAY
TUESDAY
WEDNESDAY
THURSDAY
FRIDAY
SATURDAY
Summer Resort School Camp in Kuraizawa
I'm home. [laughs]
Shopping
Repair
Sweets Day
Yahoo! Amusement Park!
Visit Sensei at 2 pm
Buy a yukata with friends
6
*Bring lunch and float ring!
Going to the beach
7
Nippori Kafuka-chan
Shopping
8
Cycling
12
Meeting at 4 pm
Fireworks
BOOM
13
Visit Sensei at 2 pm
Dinner with friends
14
Relaxing Day
Super Spa
15
Pool!
Ueno Station
19
Camping in Oze with my family
Focus on homework...
Homework
Homework
...Period
20
Take care of Majiru-kun until the 25th
21
22
23
2 pm Visit
24
25
Abiru-chan Zoo
26
Homework Finish by today
Relax
Enjoy
29
Pool
31

CHAPTER 63

Kitsu
2 pm at school
Visit Sensei
Pool
AAHH! SUMMER BREAK ENDS TOMORROW!
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START!
THERE'S SO MUCH HOMEWORK I STILL HAVEN'T DONE...
SUMMER BREAK
EXAM
Workbook
YOUR VERY DECISION TO START PRIORITIZING THINGS SHOWS THAT YOUR PRIORITIES ARE SKEWED.
THAT'S WHAT I'LL DO. I'LL PLAN OUT MY COURSE OF ACTION SO I KNOW WHAT TO DO FIRST.
Summer Break Brochure
I HAVE TO PRIORITIZE EVERYTHING...
THE WHOLE CONCEPT OF PRIORITIZING IS REALLY NONSENSE ANYWAY...
YEAH! YOU'RE RIGHT!
INSTEAD OF SPENDING YOUR TIME THINKING ABOUT PRIORITIES, YOU SHOULD JUST GET STARTED ON YOUR WORK.

THE WHOLE WORLD IS MADE UP OF SKEWED PRIORITIES.
BYUUUU BYUUUU
KRAKLE
KRAK
KRAK
THIS HOUSE! ISN'T IT...
TH-THERE'S A FIRE!!

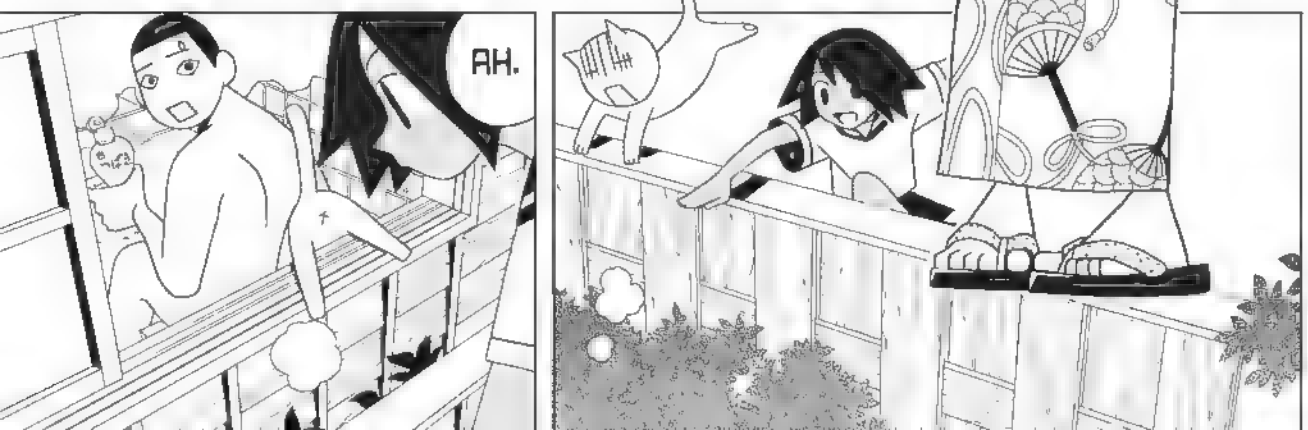
MANSEIBASHI-KUN, YOUR SISTER'S STILL INSIDE!
ぼーぜん
SPACING OUT
SOMEBODY HELP ME!
KRAKLE
KRAK
KRAK
HELP!
AAAHHH!!
WAIT, IT'S TOO DANGEROUS!!
SPLASH
ざっぱあ
AAHHH!!
AH! HE'S BACK!!
MANSEIBASHI-KUN!
HOW BRAVE!



ARE YOU SURE YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES STRAIGHT?

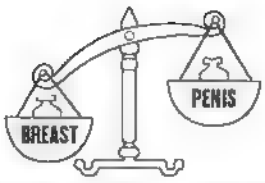
ARE YOU SURE YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES STRAIGHT?

ARE YOU SURE YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES STRAIGHT?



KYAAA!!

ARE YOU SURE YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES STRAIGHT?



*10,000 YEN=$100

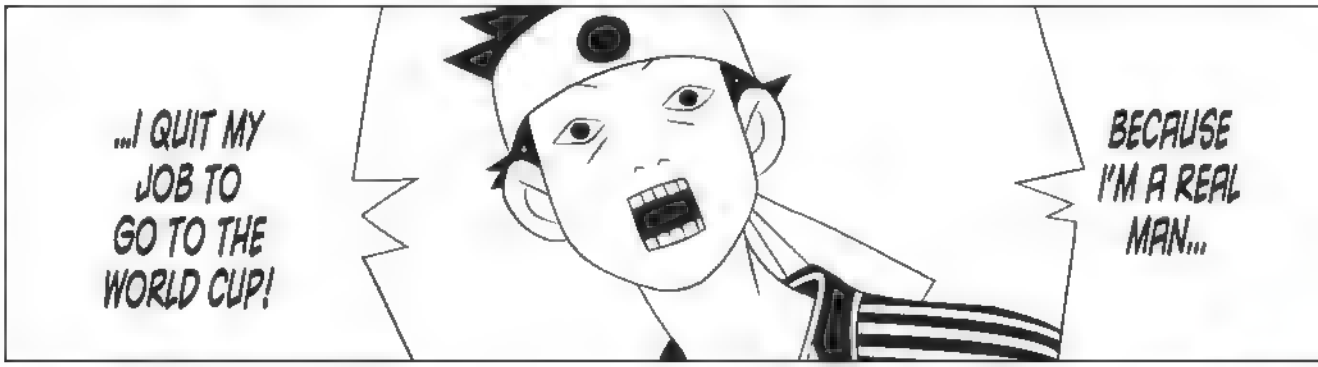
OR DRAWING A CARICATURE OF THE BAND MIHIMARU GT WHEN YOUR MANGA DEADLINE IS CLOSING IN!

OR WHEN YOU START CLEANING YOUR ROOM EVEN THOUGH YOU SHOULD BE STUDYING FOR A BIG TEST.

- DEPENDING ON SUPPLEMENTS INSTEAD OF GOING TO THE DOCTOR
- POSTPONING SURGERY FOR A GOLF TOURNAMENT
- CORPORATIONS PUTTING THEIR MONEY INTO DAMAGE CONTROL INSTEAD OF CUSTOMER SERVICE
- GIRLS DRESSING UP ALL NICE AND PRETTY WHILE LEAVING THEIR ROOMS COMPLETELY FILTHY
- TAKING TIME TO PUT ON MAKEUP EVEN THOUGH YOU'RE LATE
- WEARING LOTS OF PERFUME, BUT NEVER BATHING
- THE GOVERNMENT SPENDING MONEY ON ODA (OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE), EVEN THOUGH THEY'RE PRACTICALLY BANKRUPT
- GIVING AWAY GIFTS TO HOST CLUB BOYS INSTEAD OF PAYING BACK YOUR DEBT
- SKIPPING SCHOOL SO THAT YOU CAN WATCH THE ANIME *KONAN*
- INJECTING FEMALE HORMONES IN ORDER TO MAINTAIN YOUR GLAM ROCKER LOOKS
- PAYING ATTENTION TO A CERTAIN BASEBALL PLAYER'S HANDKERCHIEF MORE THAN HIS PITCHING SKILLS
- A CERTAIN BASEBALL PLAYER WHO IS BETTER KNOWN FOR HIS DRAWING OF VERDANDI THAN HIS PITCHING SKILLS
- SELECTING UNKNOWN EUROPEAN SOCCER PLAYERS OVER ESTABLISHED JAPANESE PLAYERS
- CASTING A CELEB IN A FILM INSTEAD OF FINDING SOMEONE WHO ACTUALLY FITS THE ROLE
- SPENDING ALL YOUR TIME PLAYING PORN GAMES EVEN THOUGH YOUR GORGEOUS GIRLFRIEND IS VISITING
- BEING NAKED ALL THE TIME BECAUSE YOU DON'T WANNA WASH YOUR CLOTHES
- ASKING SHENRON FOR A PAIR OF GIRL'S UNDERWEAR
- SPENDING REAL MONEY TO BUY FAKE, CYBERWORLD MONEY • NUMBER 1 DRAFT PICK, NORIYOSHI OOMICHI

...THERE ARE CERTAIN THINGS THAT A REAL MAN HAS TO DO, EVEN IF IT MIGHT SEEM LIKE HIS PRIORITIES ARE SKEWED.
EXCUSE ME, MR. EDUCATOR...
...THAT'S WHAT IT TAKES TO BE A REAL MAN.
YOU MIGHT THINK MY PRIORITIES ARE MIXED UP, BUT...
THAT'S NO EXCUSE FOR WALKING AROUND WITHOUT PANTS ON!
AS A MASKED MAN, IT'S MUCH MORE EMBARRASSING TO HAVE MY MASK RIPPED OFF THAN MY PANTS.
WAH!
YUP.
H-HAVE YOU BEEN STANDING THERE THIS WHOLE TIME?
...WHO NEVER WASH OFF THEIR MAKEUP, EVEN WHEN THEY'RE NAKED.
I KNOW SOME GIRLS...
OR PUTTING YOUR PRIDE BEFORE YOUR REPUTATION.
BONK
LIKE RISKING YOUR LIFE IN ORDER TO SAVE A CAT...
BUT IT'S TRUE THAT BEING A MAN SOMETIMES MEANS HAVING SKEWED PRIORITIES.
...AND IT BELONGS TO MEN WITH MIS-PLACED PRIORITIES.
...THE PRIORITY LANE...
THAT'S RIGHT, THE LEFT SIDE OF THIS STREET IS CALLED...

A GROUP OF MEN WITH MISPLACED PRIORITIES IS RUNNING THIS WAY.


...I QUIT MY JOB TO GO TO THE WORLD CUP!
BECAUSE I'M A REAL MAN...

WOW, THEY JUST KEEP COMING!

IT WASN'T EVEN WORTH WATCHING.
AHH...HE'S DEFINITELY GOT MIS-PLACED PRIORITIES.

...I'M GONNA SKIP MY JOB INTERVIEW, AND GO SEE AN AKB48'S CONCERT!
BECAUSE I'M A REAL MAN...

...I'M GONNA IGNORE THE DEADLINE FOR MY MANGA SERIES ____, AND GO TO THE COMIC CONVENTION!
We regret to inform you that this series has been put on hiatus due to the author's health.
BECAUSE I'M A REAL MAN...

SCREECH
AH, HERE COMES A CAR.
BECAUSE I'M A REAL MAN...

...WE'RE GONNA AIR ANIME INSTEAD OF BREAKING NEWS!
BECAUSE WE'RE A MEN'S TV NETWORK...
速報
12

...I'M GONNA WATCH GEDO INSTEAD OF CARS!
BECAUSE I'M A REAL MAN...

...OVER REAL GIRLS.
秋葉原 01-09
絶対領域
萌王
...I GIVE PRIORITY TO RIDING WITH ANIME CHARACTERS...

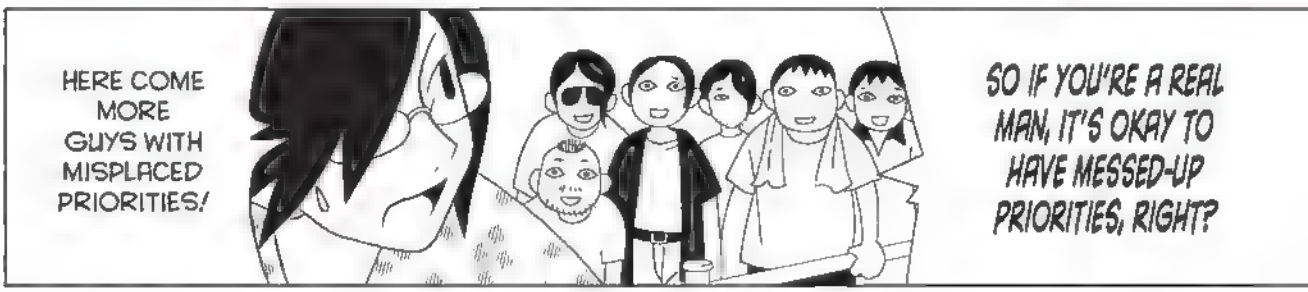
NOW THAT'S WHAT I CALL AN EYESORE.
THAT CAR IS RIGHT OUT OF THE MANGA *SHAKOTAN BOOGIE!*
UH... I DON'T THINK ANY REAL GIRL WOULD WANT TO RIDE WITH YOU ANYWAY!

...THAT A REAL MAN HAS TO DO, EVEN IF IT MIGHT SEEM LIKE HIS PRIORITIES ARE SKEWED.
THERE ARE CERTAIN THINGS...
...BE JUDGED BY WHAT YOU STAND TO LOSE OR GAIN.
A REAL MAN'S PRIORITIES CANNOT...

HE WAS A FISHERMAN. ONE DAY, THERE WAS A HUGE STORM...
獅子丸
LET ME TELL YOU ABOUT MY FATHER.

FWOOSH
しゃぽっ
WAH!
IF YOU FALL, YOU'RE HISTORY.
HOLD ON TIGHT, GUYS!
ちくわ

BUT THOSE ARE A "REAL MAN'S" PRIORITIES.
OF COURSE THEY WERE.
YOU DON'T THINK HIS PRIORITIES WERE MISPLACED?


HERE COME MORE GUYS WITH MISPLACED PRIORITIES!
SO IF YOU'RE A REAL MAN, IT'S OKAY TO HAVE MESSED-UP PRIORITIES, RIGHT?

...I'M GONNA SPEND ALL MY MONEY PLAYING THE PACHINKO SLOTS INSTEAD OF PAYING FOR MY CHILD'S LUNCH!
BECAUSE I'M A MAN...
給食

...I'M GONNA PRIORITIZE MY LOVE WITH NYAN NYAN OVER OUR COUNTRY'S SENSITIVE, TOP-SECRET DATA.
DATA
BECAUSE I'M A MAN...

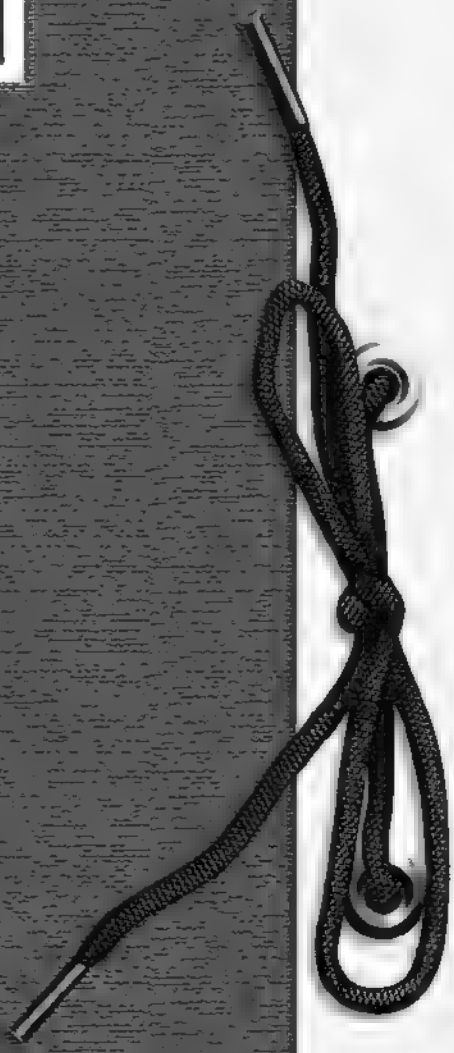
AAHH, THESE GUYS ARE COMPLETELY HOPELESS!
BECAUSE I'M A MAN, I'M GONNA BURN MY TEST RESULTS BEFORE ANYBODY SEES THEM!
BECAUSE I'M A MAN, I'M GONNA PRIORITIZE MY OWN PROFIT OVER MY PATIENTS' LIVES.

GLARE
KYA!
HYUU
HUH?
FLIP
THESE PEOPLE'S PRIORITIES ARE COMPLETELY MISPLACED.
THIS IS SUPPOSED TO BE A GUY'S COMIC. DON'T YOU THINK YOUR PRIORITIES ARE A BIT SKEWED?
YOU USED UP A HUGE PANEL FOR THAT UGLY NAKED GUY EARLIER, AND NOW YOU USE A TINY LITTLE PANEL FOR A SCENE WITH A HOT, SEXY BABE. WHAT GIVES?
WHY THE HELL WAS THAT PANEL SO TINY?
HUH?
YEAH, ME TOO.
SHUFFLE
SHUFFLE
SOMETIMES I HAVE MISPLACED PRIORITIES TOO.
YEAH, YOU MAY BE RIGHT.
WE ONLY HAVE ONE PAGE LEFT! HOW ARE WE SUPPOSED TO WRAP UP THIS STORY?
WHY HAVE YOU ALL SUDDENLY GATHERED AROUND ME?
...I'M GONNA PRIORITIZE WRAPPING UP THE STORY OVER COMING UP WITH A PUNCH LINE TO GO OUT ON!!
BECAUSE I'M A MAN...
.....

MERU-CHAN SAYS...
EVEN THOUGH THE SUBWAY IS FASTER AND CHEAPER, I'D RATHER TAKE THE BUS BECAUSE I GET CELL-PHONE RECEPTION THAT WAY.
IT SURE IS.
YEAH, MOST DEFINITELY.
IS THAT AN EXAMPLE OF MISPLACED PRIORITIES?
I ALWAYS TAKE TIME TO PRAY, EVEN WHEN I'M RUNNING LATE.
*KAFUKA-CHAN'S GOD
YEAH, MOST DEFINITELY.
IT SURE IS.
IS THAT AN EXAMPLE OF MISPLACED PRIORITIES?
BEEP BEEP
めるめる
.....
WHAT ABOUT YOU, CHIRI-CHAN?
HOW THE HELL WOULD WE KNOW?
IS THAT AN EXAMPLE OF MISPLACED PRIORITIES?
...EVEN THOUGH THE CACOMISTLE'S TALE IS MUCH MORE VALUABLE.
I PREFER THE RED-NECKED PADEMELON'S TAIL OVER THE CACOMISTLE'S TAIL...
I'VE GOT ONE TOO.
HE SAW MY FACE!
NO, YOU CAN'T DO THAT!
WE'VE GOTTA BURY HIM.
IF HE SURVIVES, HE'LL TELL THE POLICE.
...IS MINE AND MINE ALONE!
THE ZETSUBOU SCHOOL OF KARATE...
OH PSHH...
fin
YOUR PRIORITIES ARE TOTALLY SKEWED!
HE'S STILL BREATHING!
GET HIM TO A HOSPITAL!
...WHO ARE UNDESERVING!
ONE BY ONE, I CLEANSE THIS WORLD OF ALL THOSE...
I SAID GET YOUR ASS OUT HERE.
I PRIORITIZE EVERYTHING PERFECTLY.

ARE YOU SURE YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES STRAIGHT?

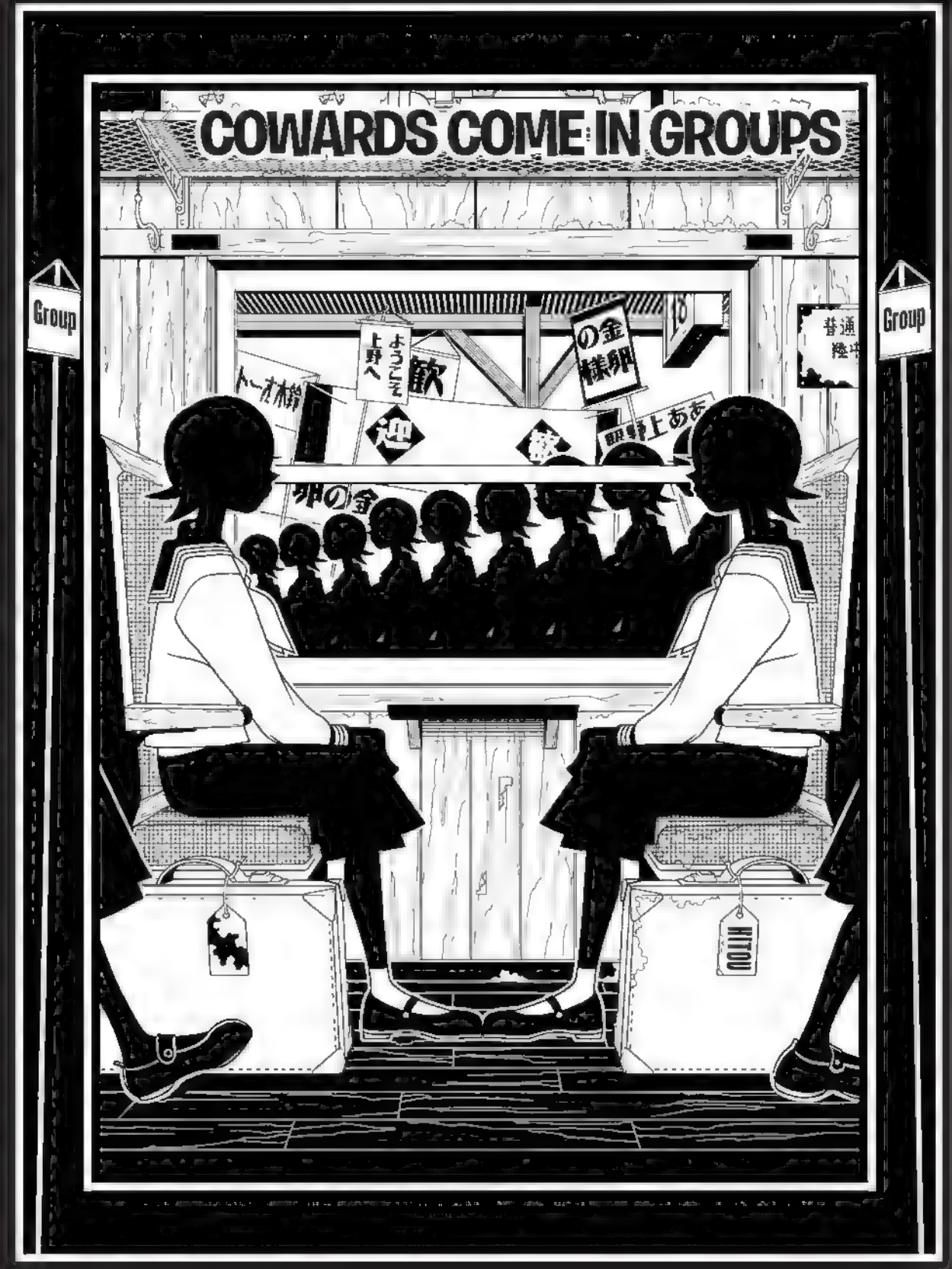
ATTENDANCE LIST
CLASS 2-F



ATTENDANCE NO. 14

WATARU MANSEIBASHI

HARDCORE OTAKU



CHAPTER 64

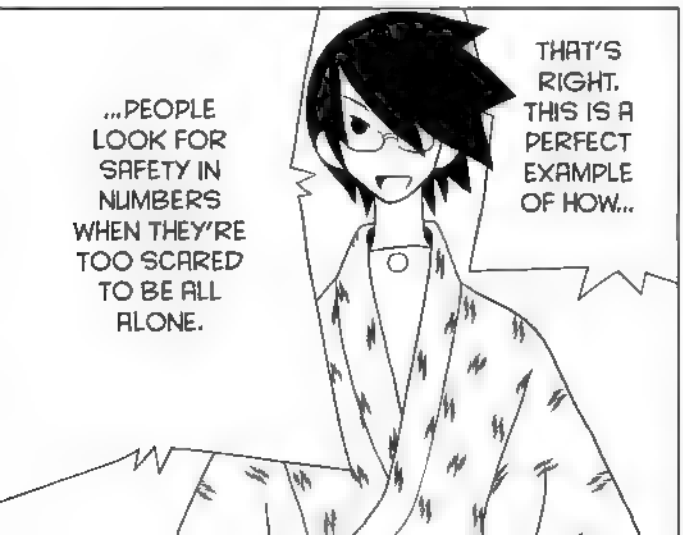
7:51
*THE SAME ROUTE AS LAST YEAR.
TYPHOON NUMBER 23 IS CURRENTLY MOVING NORTH AT 15 KM PER HOUR ALONG THE OCEAN NEAR KYUUSHYUU. THE MAXIMUM WIND VELOCITY IS...
WAH, THE TYPHOON IS GETTING CLOSER.
...ALL STUDENTS MUST LEAVE THE SCHOOL IN GROUPS TODAY.
DUE TO THE APPROACHING TYPHOON...
I-IT'S HAPPENED...
LEAVE IN GROUPS?

THE SCHOOL HAS GIVEN STUDENTS THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
YOU GUYS ARE GONNA GANG UP ON ME AND...
HUH?
LA LA LA LA
...START MAKING RIDICULOUS ACCUSATIONS NOW, AREN'T YOU?

YOU'D BETTER APOLOGIZE.
AH, YOU MADE HER CRY.
.....
SAY YOU'RE SORRY!
SAY YOU'RE SORRY!
SAY YOU'RE SORRY!
APOLOGIZE!
SAY YOU'RE SORRY!
APOLOGIZE!

SORRY, I JUST HAD A BAD FLASH-BACK.
OH, IS THAT ALL?

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? THE SCHOOL IS JUST ASKING US TO LEAVE IN GROUPS.
YOU WANT ME TO GET DOWN ON MY KNEES, RIGHT?


...PEOPLE LOOK FOR SAFETY IN NUMBERS WHEN THEY'RE TOO SCARED TO BE ALL ALONE.
THAT'S RIGHT. THIS IS A PERFECT EXAMPLE OF HOW...

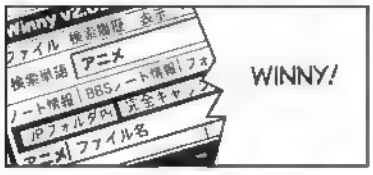
...IN A WAY IT REALLY IS AN EXAMPLE OF EXERCISING THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
WELL, WE'RE TRYING TO PROTECT OURSELVES BY STICKING TOGETHER AS A GROUP, SO...

...RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.

THERE ARE PLENTY OF EXAMPLES OF PEOPLE MISUSING THE...

OR AKIHABARA REGULARS!

LIKE THOSE GOTHIC LOLITA GIRLS IN FRONT OF HARAJUKU STATION!

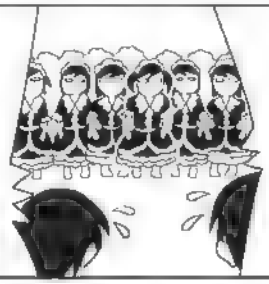


WINNY!

FAN-ONLY EVENT!

OR GROUP DATING.

OR TOUR GROUPS (INTER-NATIONAL SHOPPING TOURS).



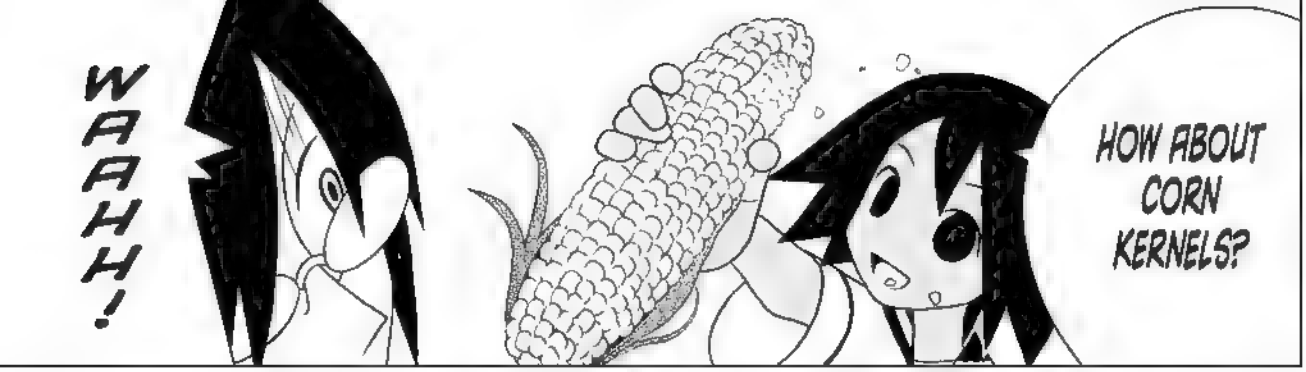
...OTHERS WHO SHARE YOUR INTERESTS!

...YOU PROTECT YOURSELF BY TEAMING UP WITH...

PEOPLE TEND TO LOOK DOWN ON YOU IF YOU'RE ALONE, SO...

- THE IDOL GROUP AKB48 • THE HILLS • OTOME ROAD
- GYARU CIRCLE • THE IDOL GROUP BONNOU GIRLS
- KUMI KOUDA'S ONE-HUNDRED-SEAT CONCERTS
- THE INTERNATIONAL COSPLAY SUMMIT
- THE NATIONAL HAIR GROWTH GRAND PRIX
- DAMEREN LOSERS ORGANIZATION
- ONLINE COMMUNITY GATHERINGS • PORN SITES
- SHA**RIBA DEBATE SHOW • THREE HUNDRED CHANNELS OF SU**PAA TV
- CORPORATE MERGERS THAT TOOK PLACE IN THE HEISEI ERA
- DIGITAL REPRESENTATIVE ANNOUNCERS SELECTED BY MAJOR TV NETWORKS
- NUDE BEACHES • STALL TACTICS • POLYGAMOUS MEN
- HOMELESS ENCAMPMENTS IN THE PARK
- A*WAY INTERNATIONAL • ARGENTINIAN ANTS

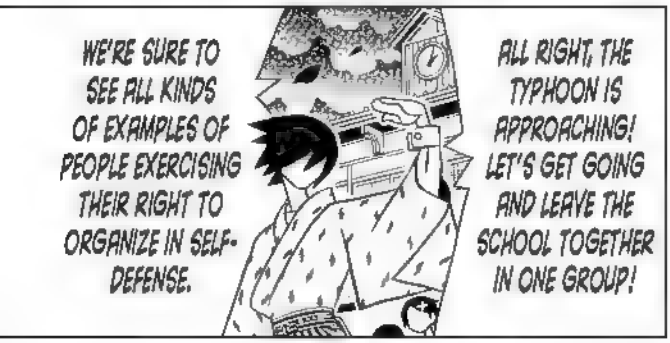
THAT'S WHAT I CALL AN ABUSE OF THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE!


WAAH!
HOW ABOUT CORN KERNELS?

JUST LOOKING AT GROUPS, OR EVEN THINGS THAT ARE STUCK TOGETHER, IS ENOUGH TO FREAK ME OUT.
PERSONALLY, I SUFFER FROM A FEAR OF GROUPS.

WELL...I GUESS YOU COULD SAY THAT IS A WAY OF ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.
THEY TRY TO STAY IN A GROUP SO THEY WON'T GET EATEN.

SERIOUSLY, PLEASE STOP.
SHUDDER
BUBBLE WRAP
SALMON ROE.
HONEY-COMBS.
LIKE THE WALL PANELS IN THE MUSIC ROOM.


WE'RE SURE TO SEE ALL KINDS OF EXAMPLES OF PEOPLE EXERCISING THEIR RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
ALL RIGHT, THE TYPHOON IS APPROACHING! LET'S GET GOING AND LEAVE THE SCHOOL TOGETHER IN ONE GROUP!

BUT EVENTUALLY LARGE GROUPS TURN VIOLENT.
I DON'T MIND WHEN WEAK PEOPLE FORM A GROUP TO PROTECT THEMSELVES.

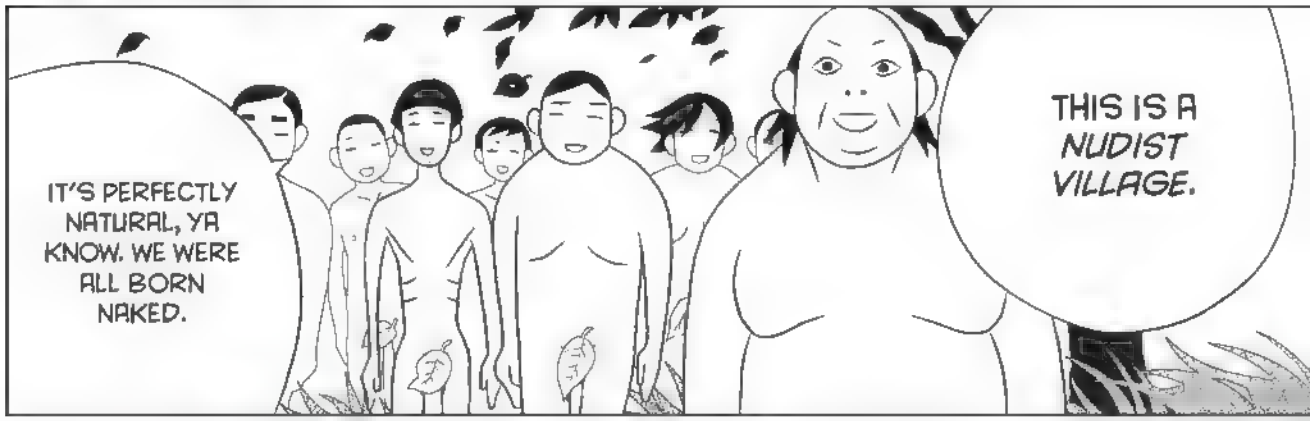
ARE THEY SUPER-HEROES?
HERE'S ONE NOW.

TAKE THAT!
AND THAT!

ALL YOU'RE DOING IS BULLYING THAT GUY.
WE'RE PROTECTING THE EARTH, SO—
WE'RE EXERCISING OUR RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.

RUSTLE RUSTLE
I SEE A LOT OF PEOPLE HIDING OVER THERE.

ARE YOU JUST GONNA LET THEM BULLY THAT POOR GUY?
SMACK SMACK
LET'S MOVE ON.


IT'S PERFECTLY NATURAL, YA KNOW. WE WERE ALL BORN NAKED.
THIS IS A NUDIST VILLAGE.

I GUESS THAT'S SORT OF AN EXAMPLE OF ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.
WE REFUSE TO CAVE IN TO YOUR RIDICULOUS DEMANDS!
PUT YOUR CLOTHES ON!

Confidential
...AND HIDE THEIR MONEY LAUNDERING.
THESE ORGANIZATIONS STICK TOGETHER...

ISHIKAWA-KU CITY HALL
KRAKLE KRAK
ボボボ…
LOOK OVER THERE.

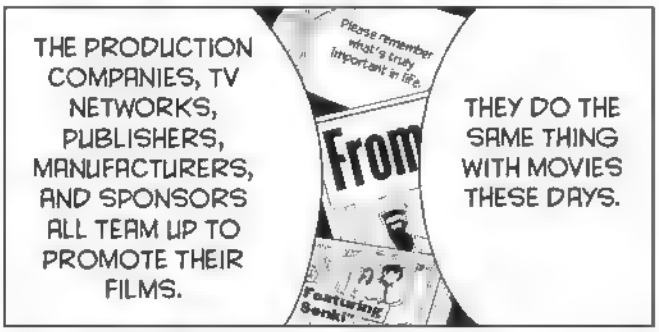
THESE FOLKS AREN'T SO DIFFERENT.

WAH, THAT'S HORRIBLE.
IT'S THE WORST EXAMPLE OF ABUSING THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.

YEAH, THAT'S INSIDER TRADING.
THAT'S A DEFINITE EXAMPLE OF ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.

...ARTIFICIALLY INFLATE THEIR STOCK PRICE.
THEY WERE AFRAID THEIR STOCK WOULD FALL, SO THEY COOKED THEIR BOOKS AND LIED ABOUT THEIR PROFIT POTENTIAL IN ORDER TO...

THAT'S A DEFINITE MISUSE OF THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
HUH?
THEY END UP FORCING TERRIBLE MOVIES DOWN OUR THROATS.


THE PRODUCTION COMPANIES, TV NETWORKS, PUBLISHERS, MANUFACTURERS, AND SPONSORS ALL TEAM UP TO PROMOTE THEIR FILMS.
Please remember what's truly important in life.
From
Featuring Senki*
THEY DO THE SAME THING WITH MOVIES THESE DAYS.

..ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
THERE ARE PEOPLE IN THIS WORLD WHO DON'T EVEN HAVE THE RIGHT TO...

CINEMAS
WELL, AT LEAST THEY WERE ABLE TO FORM A GROUP.
USUI-KUN.

YOU LOOK EVEN MORE MISERABLE THAN THE LAST TIME I SAW YOU.

BRUSH

BRUSHING HAIR REALLY HARD

DOING HAIR-ACROBATICS IN A CIRCUS SHOW.

BLOW-DRYING HAIR REALLY HARD.

IF ONLY MY HAIR HAD THE OPPORTUNITY TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.

- THE BAND HOUND DOG HAS ONLY ONE REMAINING MEMBER
- NAKATA WHO USED TO PLAY FOR THE JAPANESE SOCCER TEAM
- THE THEATER GROUP YUKIKO MOTOYA
- THOSE OLD "ONE-MAN BUSES"
- SWITZERLAND
- MAC USERS

LIKE A GUY WITH SOME WEIRD OBSESSION THAT NOBODY ELSE IN JAPAN SHARES.

HMM...

USA Party

Political Editorial

OR POLITICAL PARTIES WITH ONLY ONE MEMBER.

OR THAT COMEDIAN GEKIDAN HITORI WHO ALWAYS PERFORMS ALONE.

THAT'S TRUE. THERE ARE PEOPLE IN THIS WORLD WHO NEVER EVEN GET THE OPPORTUNITY TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.

IT'S A BASIC HUMAN RIGHT.

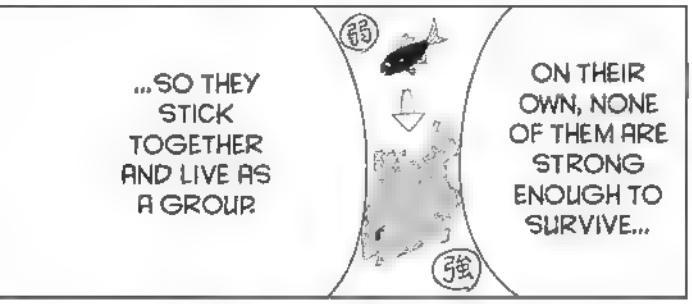
IF YOU HAVE THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE, THEN YOU SHOULD TAKE ADVANTAGE OF IT.

HOW DID WE GET HERE?

WE'RE AT AN AQUARIUM SOMEWHERE IN TOKYO.

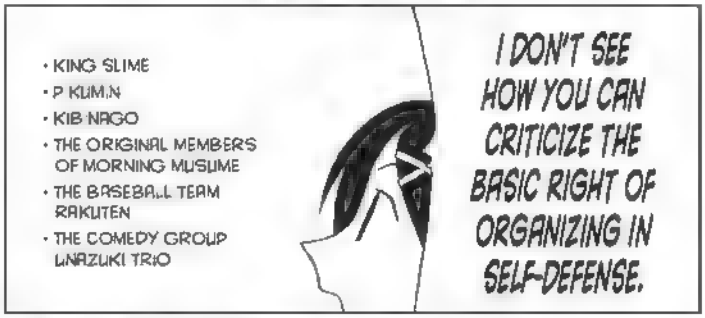
WHERE ARE WE?

MOVED
THEY'RE PROTECTING THEMSELVES FROM PREDATORS BY STICKING TOGETHER IN A GROUP.
LOOK AT THIS! AMAZING! WHAT A PERFECT EXAMPLE OF ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.


弱
強
...SO THEY STICK TOGETHER AND LIVE AS A GROUP.
ON THEIR OWN, NONE OF THEM ARE STRONG ENOUGH TO SURVIVE...

REMEMBER THE STORY OF SWIMMY?
JUST LIKE SWIMMY!

I SHOULDN'T HAVE SAID THAT LARGE GROUPS ALWAYS TURN VIOLENT.
I WAS WRONG.
Sea Monkey


• KING SLIME
• P KUMAN
• KIBANAGO
• THE ORIGINAL MEMBERS OF MORNING MUSUME
• THE BASEBALL TEAM RAKUTEN
• THE COMEDY GROUP UNAZUKI TRIO
I DON'T SEE HOW YOU CAN CRITICIZE THE BASIC RIGHT OF ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.

THERE'S NOTHING WRONG WITH THE WEAK FORMING GROUPS IN ORDER TO PROTECT THEMSELVES.
I MYSELF AM A WEAK AND WOUNDED LITTLE LAMB...

WE WELCOME YOU AS A NEW MEMBER.
HELLO, ZETSUBOU-SENSEI.

A BRIGHT TOMORROW
COME WITH ME, SENSEI.
THIS IS A PLACE WHERE WOUNDED PEOPLE LIKE YOURSELF GATHER.

TA-DAH
WELCOME TO THE KINGDOM OF GOD.
FAITH IS THE ONLY PATH TO FREEDOM!

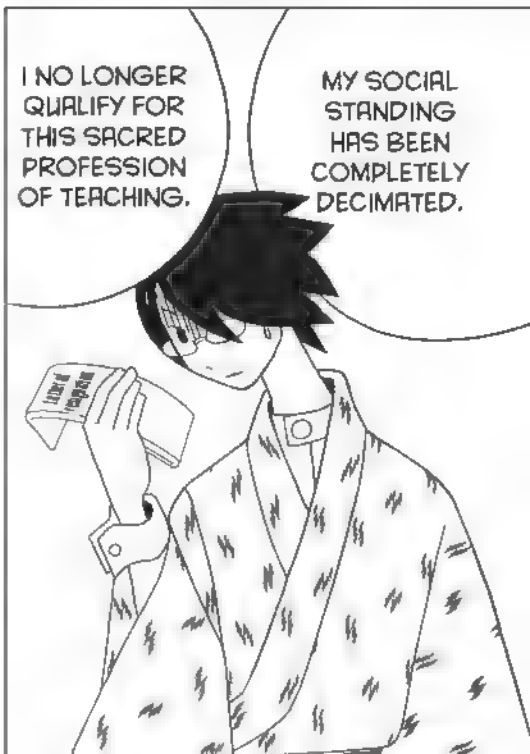
THEY'RE JUST ORGANIZING IN SELF-DEFENSE.
WHAT THE HECK?
WHAT'S ALL THIS ABOUT GOD?

HUH?

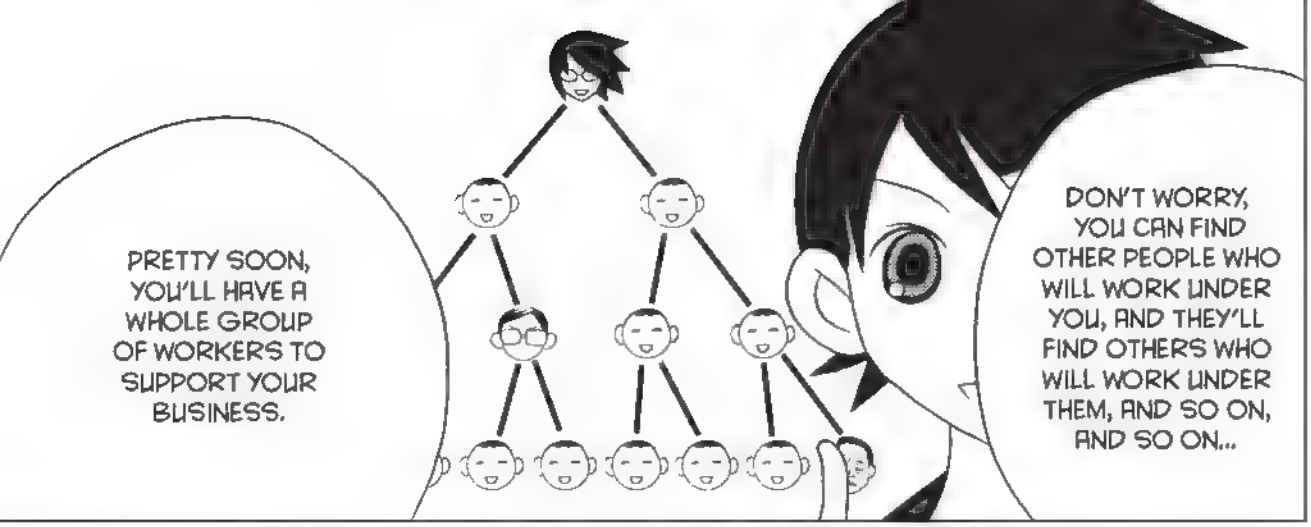
NOW THAT I'VE LEFT THAT GROUP, I GET CALLS AND SPAM FAXES EVERY DAY SAYING "YOU'RE GOING TO BURN IN HELL."
THERE'S NOTHING SCARIER THAN WHEN PEOPLE TAKE ORGANIZING IN SELF-DEFENSE TOO FAR.

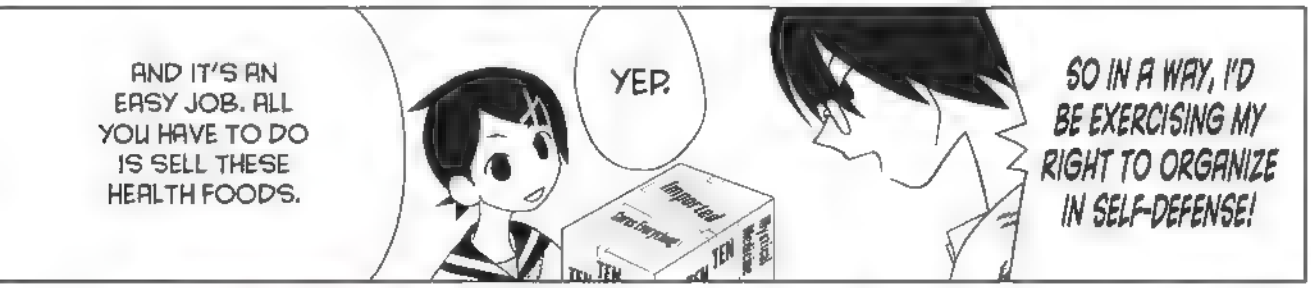
AAHHH
WAIT!
HOW THE HELL DID I END UP IN A RELIGIOUS CULT?

A NEW BUSINESS?
WHY DON'T YOU START A NEW BUSINESS?

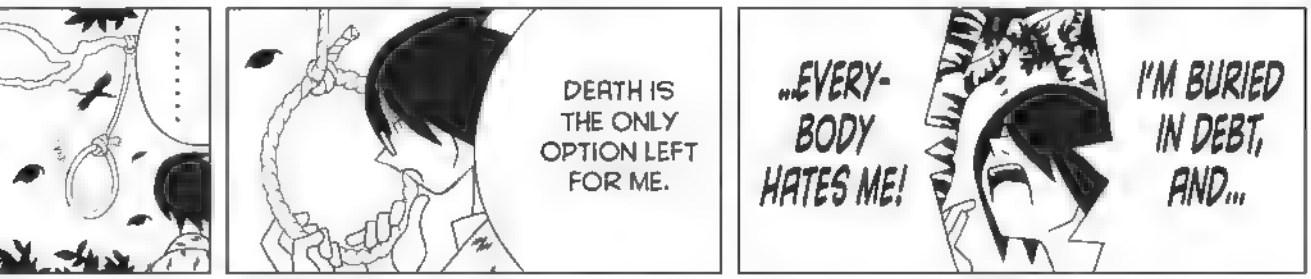

I NO LONGER QUALIFY FOR THIS SACRED PROFESSION OF TEACHING.
MY SOCIAL STANDING HAS BEEN COMPLETELY DECIMATED.

HMM... BUT I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO START A BUSINESS ALL ON MY OWN.

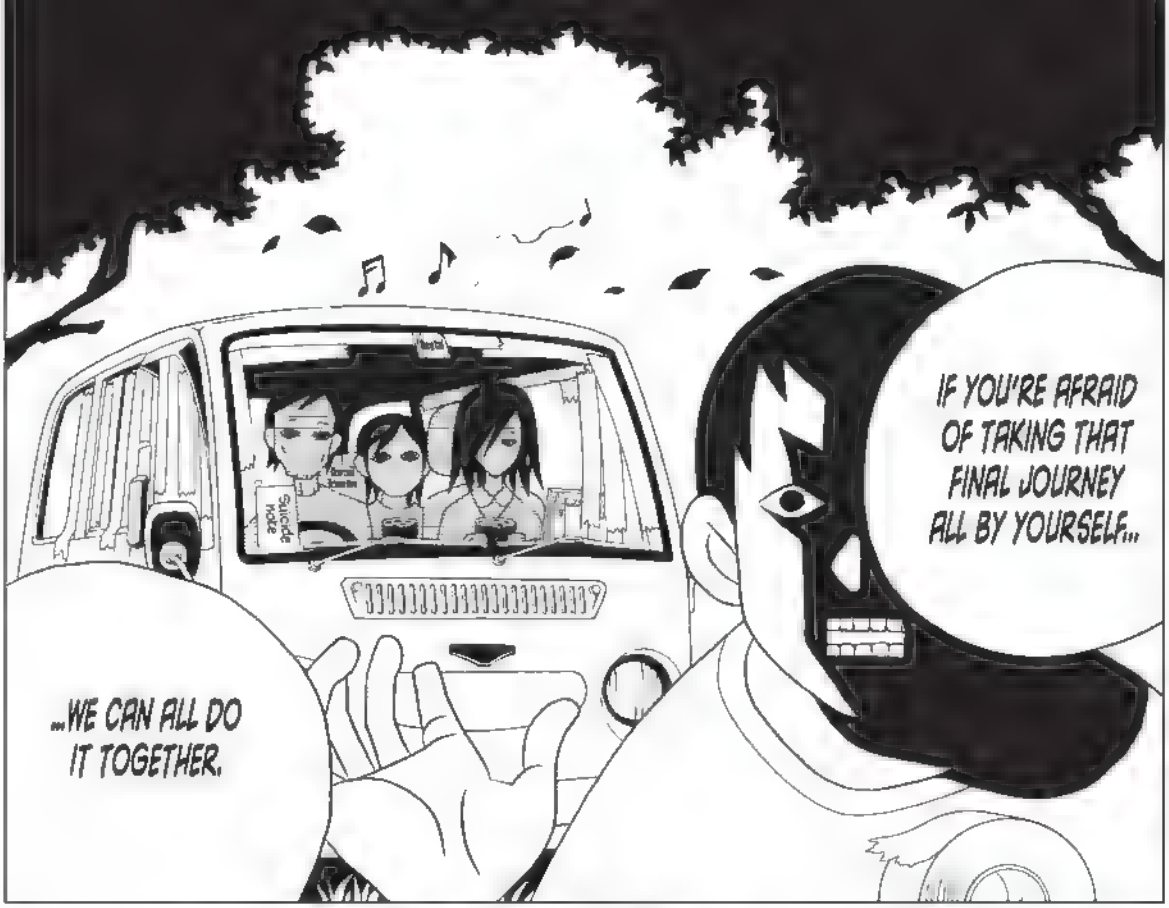

PRETTY SOON, YOU'LL HAVE A WHOLE GROUP OF WORKERS TO SUPPORT YOUR BUSINESS.
DON'T WORRY, YOU CAN FIND OTHER PEOPLE WHO WILL WORK UNDER YOU, AND THEY'LL FIND OTHERS WHO WILL WORK UNDER THEM, AND SO ON, AND SO ON...

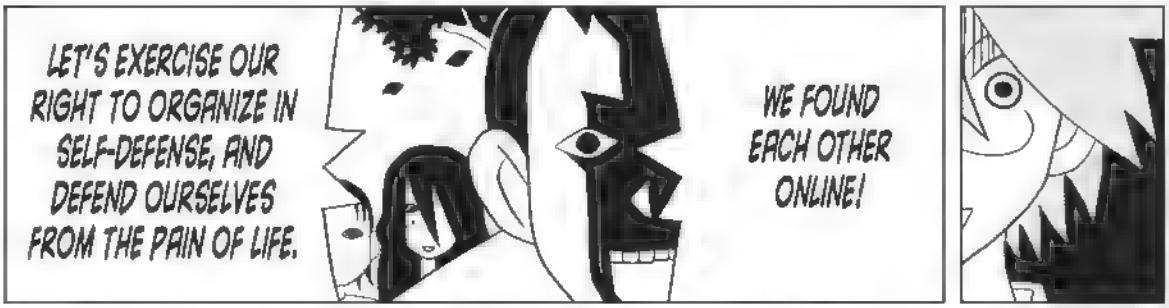

AND IT'S AN EASY JOB. ALL YOU HAVE TO DO IS SELL THESE HEALTH FOODS.
YEP.
SO IN A WAY, I'D BE EXERCISING MY RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE!

BUT ISN'T THAT A PYRAMID SCHEME?


.....
DEATH IS THE ONLY OPTION LEFT FOR ME.
...EVERY-BODY HATES ME!
I'M BURIED IN DEBT, AND...

DON'T WORRY.
BUT I'M SUCH A COWARD, I DON'T KNOW IF I HAVE THE GUTS TO DO IT.
UH... YEAH.
DON'T TELL ME YOU'RE GONNA TRY AND OFF YOURSELF.

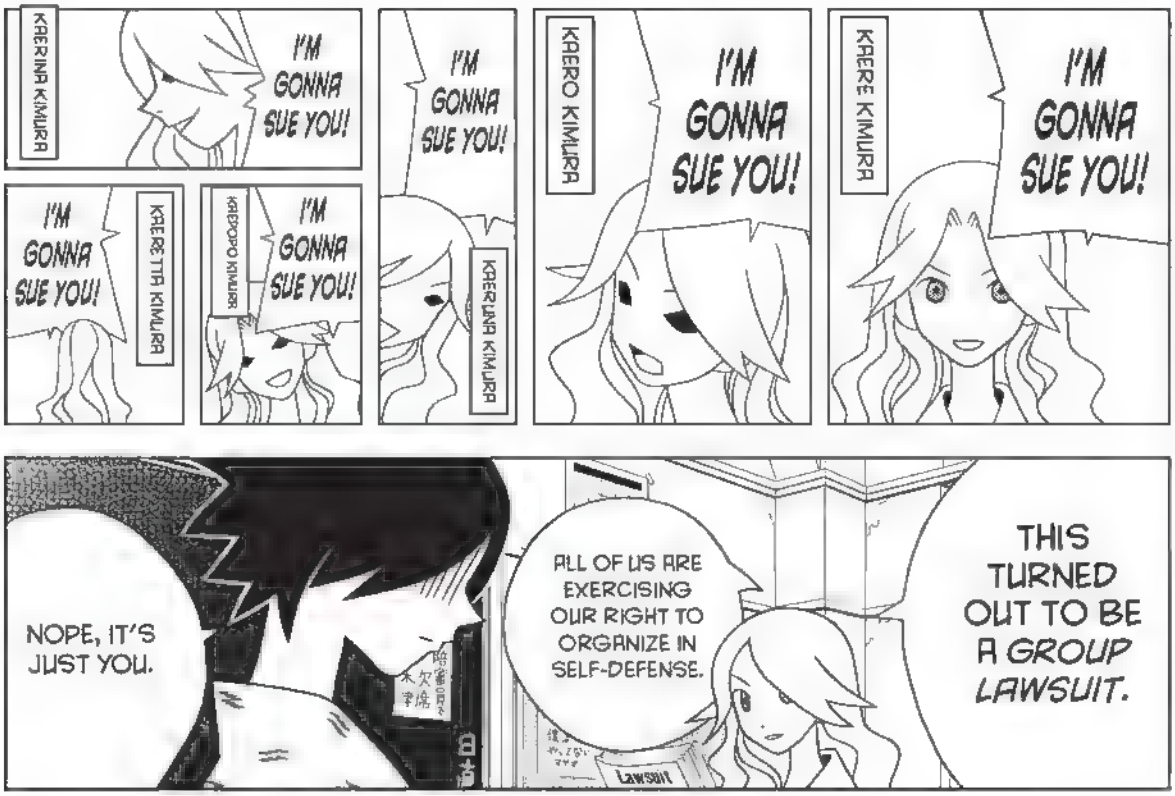

IF YOU'RE AFRAID OF TAKING THAT FINAL JOURNEY ALL BY YOURSELF...
...WE CAN ALL DO IT TOGETHER.
Suicide Note

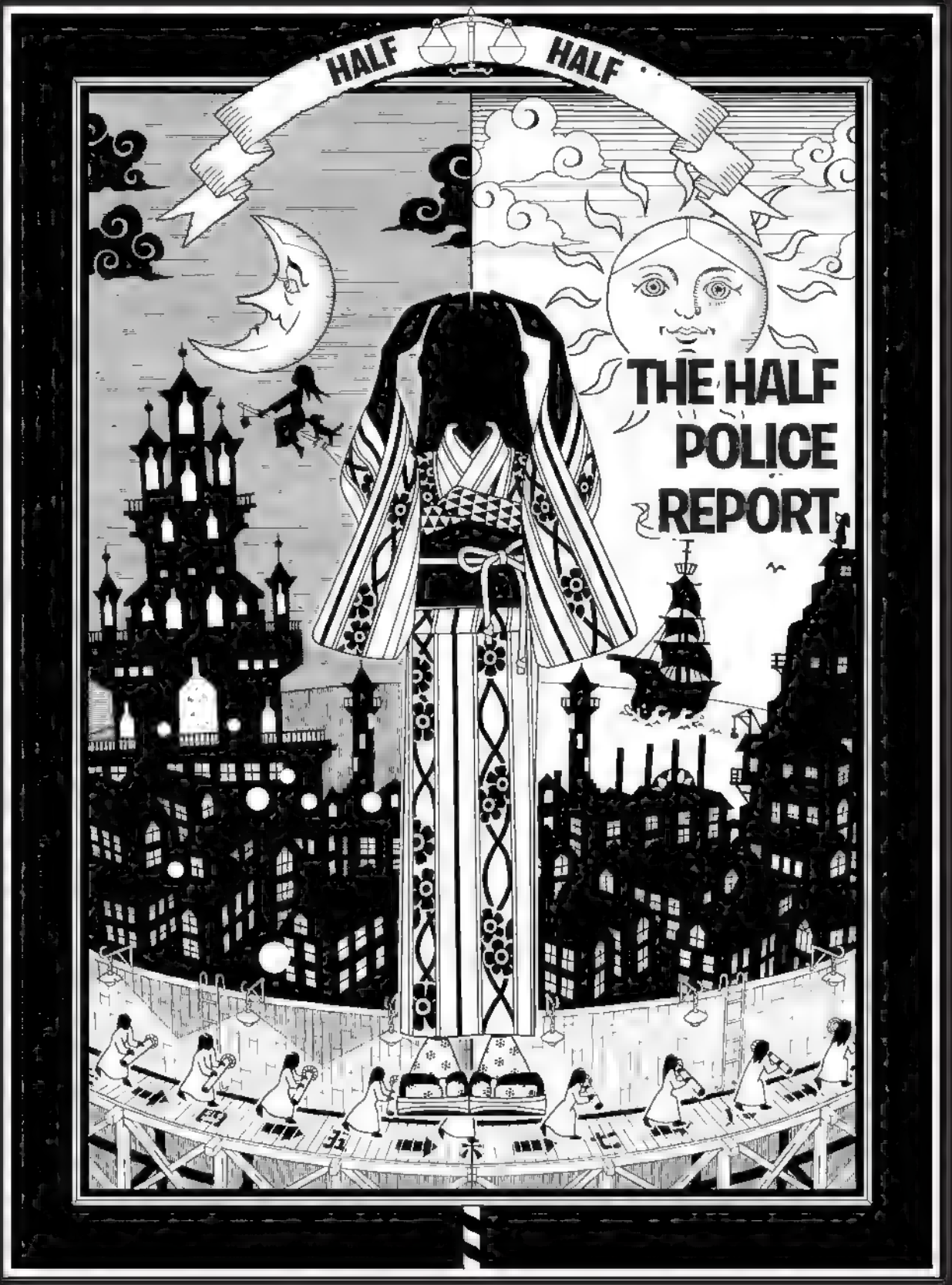

LET'S EXERCISE OUR RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE, AND DEFEND OURSELVES FROM THE PAIN OF LIFE.
WE FOUND EACH OTHER ONLINE!

...JUST GROUP SUICIDE!
THAT'S...

JAPANESE PEOPLE JUST CAN'T GET ENOUGH OF GROUPS... EVEN WHEN IT COMES TO DEATH.

THESE PEOPLE ARE SERIOUS!
FWAPHH
PUFF PFF
NOOOO!


KAERINA KIMURA
I'M GONNA SUE YOU!
KAERETTA KIMURA
I'M GONNA SUE YOU!
KAERODO KIMURA
I'M GONNA SUE YOU!
I'M GONNA SUE YOU!
KAERUNA KIMURA
KAERO KIMURA
I'M GONNA SUE YOU!
KAERE KIMURA
I'M GONNA SUE YOU!
NOPE, IT'S JUST YOU.
ALL OF US ARE EXERCISING OUR RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE.
Lawsuit
THIS TURNED OUT TO BE A GROUP LAWSUIT.



CHAPTER 65

HOW BEAUTIFUL THE SPIDER LILIES ARE.
TODAY IS THE AUTUMN EQUINOX.
Night
Day
THE LENGTH OF THE DAY AND NIGHT ARE EXACTLY THE SAME TODAY.
HALF AND HALF...
IT WILL BE HALF DAY AND HALF NIGHT.

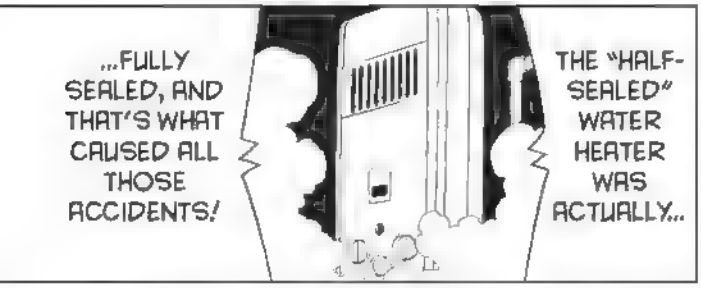
NOTHING IN THIS WORLD IS EXACTLY HALF AND HALF.
YOU KNOW HOW PEOPLE USE THE EXPRESSION "I'M ONLY HALF SURE."
WELL, THERE'S NO WAY THEY'RE ACTUALLY "HALF" SURE.
IF YOU ASK ME, THEY'RE 80 PERCENT UNSURE!

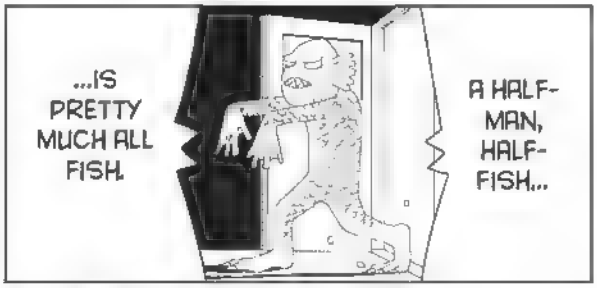
YOUR SON ASKS YOU FOR MONEY SO THAT HE CAN BUY SCHOOL SUPPLIES
WHEN YOUR WIFE SAYS SHE'S GOING ON A TRIP WITH HER GIRLFRIENDS
THE HEADLINES OF THE TOKYO SPORTS NEWSPAPER
• A BAR HOSTESS SAYS, "I DON'T HAVE A BOYFRIEND"
• CAPTAIN KAWABUCHI SAYS, "OOPS, I SHOULDN'T HAVE SAID THAT"
• SHINZOU ABE SAYS, "I WILL CREATE A SOCIETY FULL OF NEW OPPORTUNITIES"
• RECEIVING A STANDING OVATION AT THE VENICE FILM FESTIVAL
THERE'S JUST NO WAY THAT YOU CAN BE EXACTLY HALF SURE AND HALF UNSURE.
I MEAN, IF YOU WERE SURE AT ALL, YOU'D NEVER USE THE PHRASE "HALF SURE."
PEOPLE ONLY USE THE PHRASE "HALF SURE" WHEN THEY'RE MOSTLY UNSURE.

...THINGS ALMOST ALWAYS LEAN IN ONE DIRECTION OR THE OTHER.
PEOPLE ARE ALWAYS SAYING "IT'S FIFTY-FIFTY," BUT....

...THEY'RE USUALLY FULLY PISSED OFF!
WELL THEN, TELL ME!
SUPPORT
...WHEN PEOPLE ARE HALFWAY PISSED OFF..

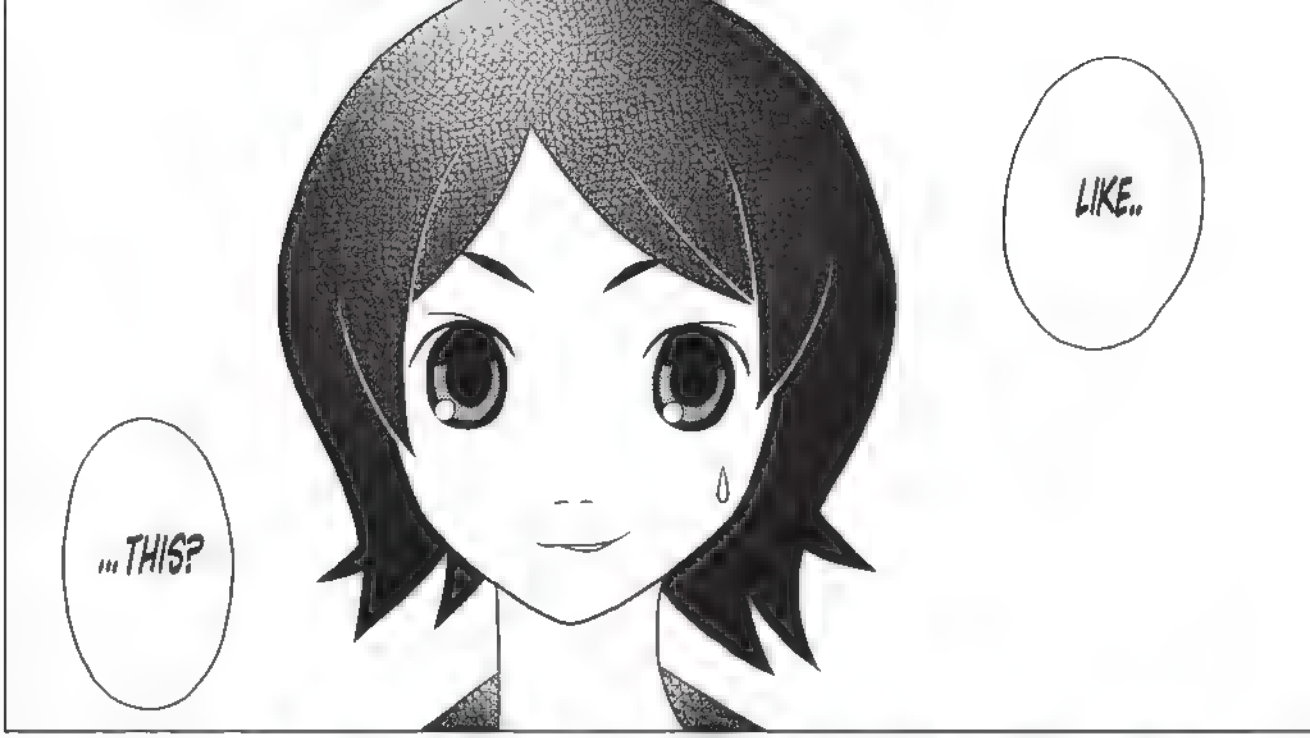
...THEY USUALLY MEAN IT'S MANDATORY!
THIS ISN'T MANDA-TORY!
WHEN TEACHERS SAY SOME-THING IS "HALF-OPTIONAL..."


...FULLY SEALED, AND THAT'S WHAT CAUSED ALL THOSE ACCIDENTS!
THE "HALF-SEALED" WATER HEATER WAS ACTUALLY...


...IS PRETTY MUCH ALL FISH.
A HALF-MAN, HALF-FISH...

HUH?
CAN YOU DO A HALF SMILE?

I'VE LOST FAITH IN THIS SOCIETY THAT SAYS EVERY-THING IS "FIFTY-FIFTY" WHEN IT ALMOST NEVER IS.
IT'S HOPE-LESS!


LIKE..
...THIS?

THAT'S TOO MUCH. NOW YOU'VE GOT A 70 PERCENT SMILE.

THAT'S A 20% SMILE AT THE MOST.
TWITCH TWITCH
ひくっ
ひくっ

THAT'S A HALF SMILE RIGHT THERE.
AH... THERE'S A PERFECT EXAMPLE.

I DON'T EVEN KNOW WHAT A HALF SMILE IS SUPPOSED TO LOOK LIKE!
THIS IS WAY TOO HARD!

OH REALLY?
...HALF SMILE.
THAT'S A PERFECT FIFTY-FIFTY...
WHEN PEOPLE SAY "FIFTY-FIFTY" THEY'RE USUALLY LEANING ONE WAY OR THE OTHER.
BUT PEOPLE LIKE IKKYU-SAN ARE VERY RARE.
IKKYU-SAN ALWAYS HAS A HALF SMILE ON HIS FACE.
YOU'RE RIGHT.
HUH?
THAT'S NOT GOOD AT ALL.
THAT'S NOT GOOD.
I DON'T QUITE AGREE WITH YOU, SENSEI!
EXACTLY HALF AND HALF?
THINGS NEED TO BE EXACTLY HALF AND HALF.
I'VE ALWAYS FELT THAT...

...WHEN PEOPLE SAY THAT SOMEBODY'S HALF DEAD, THEY'RE ACTUALLY MUCH MORE ALIVE THAN THEY ARE DEAD.

WHENEVER I HEAR PEOPLE SAY THAT, I THINK SOMEBODY NEEDS TO MAKE SURE THAT THE PERSON REALLY IS HALF DEAD.

WH-WHAT THE HECK HAPPENED TO YOU AS A CHILD?

IF YOU'RE GONNA SAY SOMETHING IS FIFTY-FIFTY...

...THEN YOU'D BETTER BE ACCURATE.

I THINK EVERYTHING IN THIS WORLD SHOULD BE EXACTLY FIFTY-FIFTY.

FWOOSH

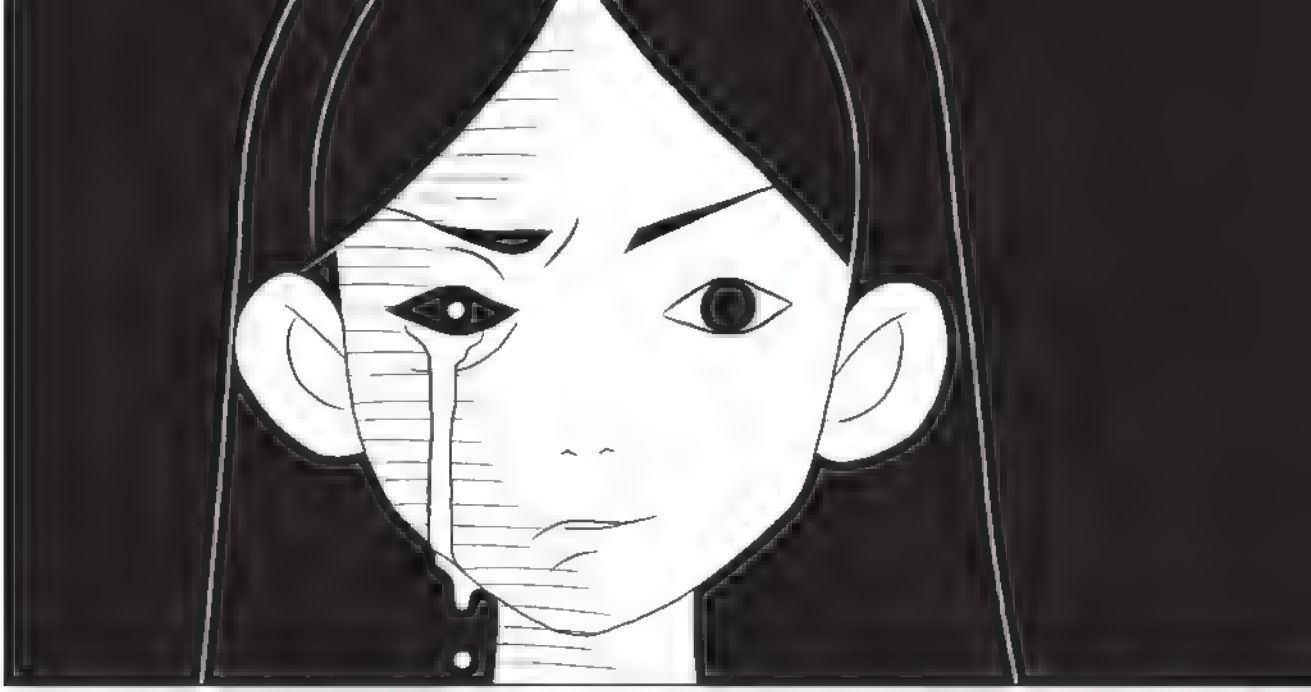
だっ

UH-OH, I DON'T LIKE THE SOUND OF THIS.

NOOOOO!

IS SOME-THING WRONG?

SHE SAID THE SLEEVES ON OUR ORIGINAL UNIFORMS WERE ONLY 30 PERCENT.
SHE MADE MY SLEEVES EXACTLY HALF-LENGTH!
HOW TERRIBLE.
THEY'RE REALLY UNCOMFORTABLE.
HALF CRYING?
DRIP
じわっ
THAT MUST BE PRETTY SPICY, YOU LOOK LIKE YOU'RE HALF CRYING.
I WANNA SEE YOU TAKE IT UP TO 50 PERCENT.
I'D SAY YOU'RE ONLY 20 PERCENT THERE.
SHIVER
びくっ
WHY DON'T YOU DO IT YOURSELF!
FINE, I'LL SHOW YOU HOW IT'S DONE.
DO IT AGAIN.
NO, THAT'S ONLY 30 PERCENT.
DO IT AGAIN.
NOW YOU HIT 70 PERCENT.



SEE, IT'S A PERFECT FIFTY-FIFTY SPLIT.

YOU'RE SO TALENTED, KITSU-SAN.

*$@%!

UH, I DON'T THINK THAT'S WHAT THEY MEAN.

BY THE WAY, YOU KNOW HOW SOMETIMES APARTMENT RENTALS SAY A HOUSE HAS TWO AND A HALF BATHS. WELL, WHENEVER I USE THE HALF BATH, I MAKE SURE I'M EXACTLY HALF IN AND HALF OUT THE WHOLE TIME.

GO AHEAD, LET'S SEE YOU FALL HALF ASLEEP.

I'D SAY YOU WERE COMPLETELY ASLEEP.

SORRY, I WAS HALF ASLEEP.

はっ AH

SU-ZUKI!

YOU'RE NEXT, SUZUKI!

SHOCK

ビク!

YES, SIR!

NO.
WOBBLE WOBBLE
SLUMP
NO.
NO.
CLOP
CLOP
I-I WILL.
YOU'D BETTER KEEP PRACTICING.
I'LL CHECK UP ON YOU LATER.
SHONEN MAGAZINE
Hanbunko
I'VE ONLY READ HALF OF THIS COMIC.
SO HALF OF THAT WOULD BE THIRTEEN.
THAT COMIC HAS A TOTAL OF TWENTY-SIX STORIES IN IT.
HALF? ARE YOU SURE ABOUT THAT?
YOU'VE ONLY READ THREE!
WAAAHHH!
IPPO...AND AHIRU AND... MOUSHIMA...
SO, TELL ME...
...EXACTLY WHICH STORIES DID YOU READ?

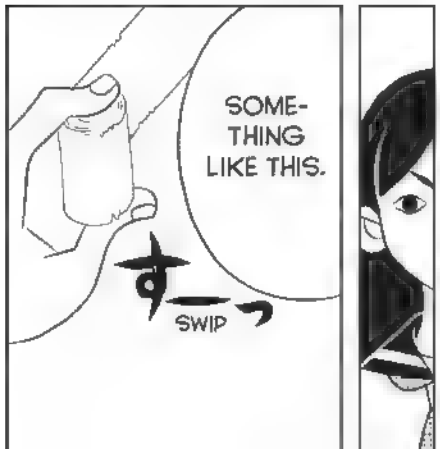
• THE FIFTY-FIFTY SPLIT SALARIES OF COMEDY DUOS
• THE HALFWAY POINT AT MT. FUJI
• HALF PUBLICLY, HALF PRIVATELY OWNED COMPANIES RUN BY THE GOVERNMENT
• AN OLD MAN ON HIS DEATHBED REFLECTING ON THE LATTER HALF OF HIS LIFE
• AN INSURANCE COMPANY CLAIMING A HOUSE IS ONLY "HALF BURNED" WHEN THERE'S JUST ONE PILLAR LEFT STANDING
• COUPLES LIVING TOGETHER ONLY HALF OF THE TIME
• RYUUOU'S COMMENT "I'LL GIVE YOU HALF OF THE WORLD"
• TAKING HALF AN ASPIRIN
• WHEN MANGA ARTISTS SAY, "I'M HALFWAY THROUGH," EVEN THOUGH THEY'VE ONLY FINISHED THREE PAGES
ALL THIS HALF-AND-HALF STUFF IS JUST A BIG LIE!
I WILL.
YOU'D BETTER READ EXACTLY HALF OF IT.

WE CAN'T LIVE HERE ANY-MORE.
THEY SAY IT WAS "HALF DESTROYED," BUT IT'S PRETTY MUCH COMPLETELY RUINED.

WIDE SHOW
HALF OF HOUSE DESTROYED
LOOKS LIKE HALF OF THE HOUSE WAS DESTROYED BY THE STORM LAST NIGHT.

YOU JUST HAVE TO KNOW HOW TO WORK HER.
WOW, SHE ACTUALLY HAS A GOOD SIDE.

...EXACTLY HOW YOU JUDGE WHAT'S FIFTY/FIFTY?
BEFORE YOU GO, COULD YOU TELL US...
WHOOSH
EVERYTHING MUST BE EXACTLY FIFTY-FIFTY.

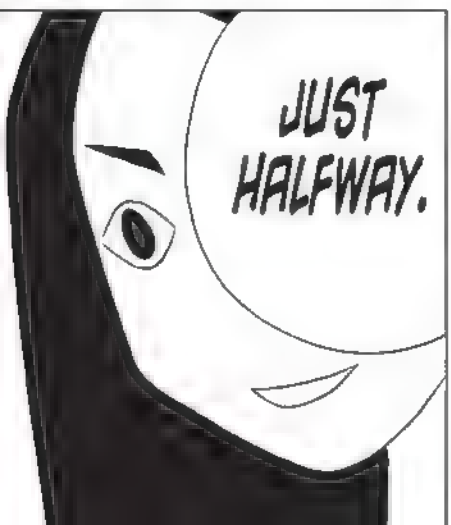

SOME-THING LIKE THIS.
SWIP

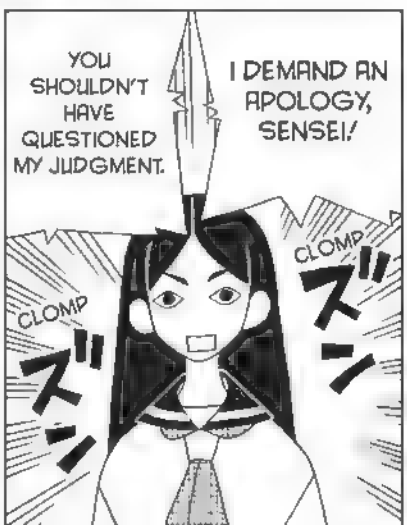
...HALF NAKED?
FOR EXAMPLE, WHAT EXACTLY IS...

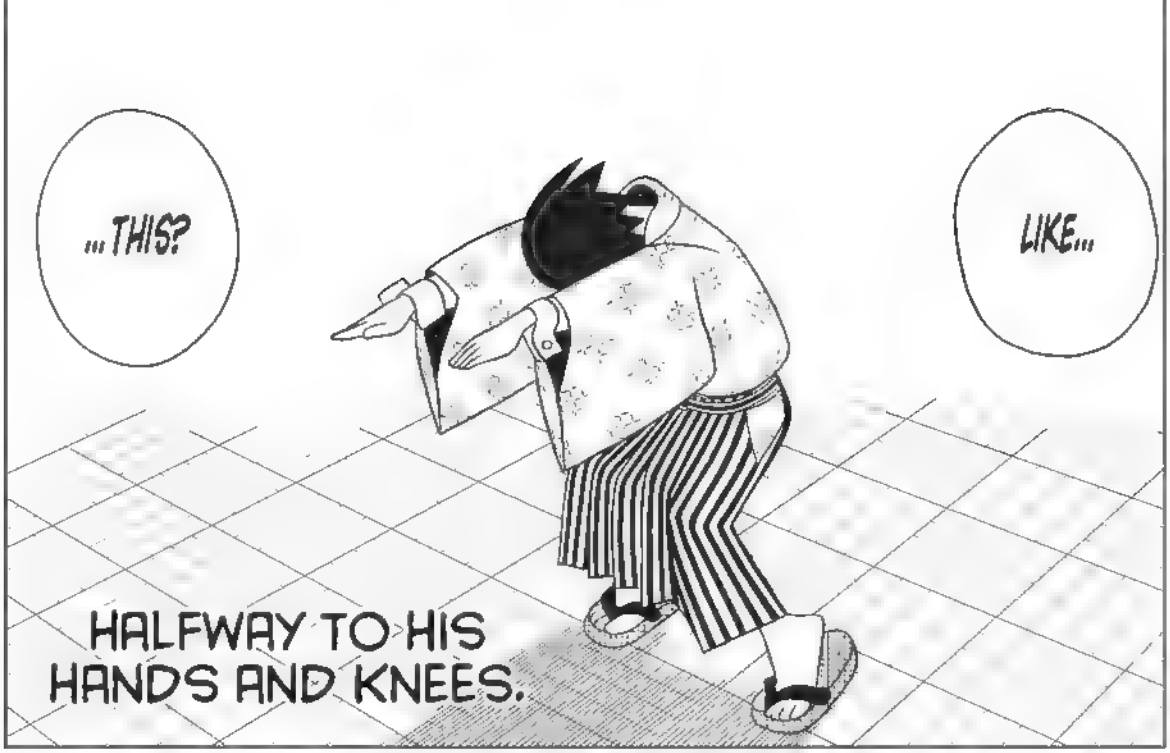
HOW DO I JUDGE?

SH-SHE...
THE AMOUNT OF SKIN SHOWING AND THE AMOUNT COVERED BY BANDAGES IS EXACTLY FIFTY-FIFTY. THIS IS THE TRUE MEANING OF HALF NAKED.

- A HALF KISS → BLOWING KISSES
- HALF ASKING A GIRL OUT → SAYING "I WONDER IF WE'D MAKE A CUTE COUPLE." [LAUGHS]
- HALF CHEATING → MEETING FOR COFFEE
- A HALF HOSTESS CLUB → PLAYING GAMES AT A MAID CAFÉ
- HALF SEX CLUB → PERSONAL COMMUNICATION SERVICE AT A MAID CAFÉ
- HALF PORNO MOVIE → MANGA *SHIMOKITA GLORY DAYS*
- HALF SAITAMA → KITA CITY · HALF CELEBRITY → NIKOSHINCHI
- HALF ROPPONGI HILLS → NAKANO BROADWAY
- HALF CANCELLED → WHEN THEY BURY YOUR MANGA SERIES IN THE BACK OF THE COMIC






...THIS?
LIKE...
HALFWAY TO HIS HANDS AND KNEES.

WELL...UH, WHAT CAN I SAY...
WAS THAT SUPPOSED TO BE A JOKE?

I WAS ONLY HALF JOKING...

THAT WAS ABOUT 30 PERCENT.
BOOM

SHALL WE GO WITH THE EXPLOSION ENDING?
YOU'D BETTER MAKE IT EXACTLY 50 PERCENT FUNNY.

THAT WASN'T EVEN 20 PERCENT FUNNY.

BOOM.
40 PERCENT.

KA-BOOM.
45 PERCENT.

SO MORE GUNPOWDER MAKES IT FUNNIER?

CHAPTER 66

YOU'VE GOT QUITE A HARVEST HERE, MR. FARMER.
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT HAVING A BOUNTIFUL HARVEST, YA KNOW.
IF YOUR HARVEST IS TOO BOUNTIFUL, IT CREATES A GLUT AND DRIVES DOWN PRICES.
IT'S CALLED OVER-SUPPLY!
WH-WHAT'RE YOU DOING HERE, SENSEI?
AND OVER-SUPPLY...
...DOESN'T JUST OCCUR IN FARMING.

I'VE LOST FAITH IN THIS SOCIETY THAT'S SO RIDDLED WITH OVERSUPPLY.
IT'S HOPELESS!
YOU'VE ALREADY LOST FAITH? THAT SEEMED TO COME A LOT EARLIER THAN USUAL.
WHENEVER THERE'S AN OVERSUPPLY OF SOMETHING, IT TENDS TO DRIVE THE VALUE DOWN.
AND JAPANESE FILMS THAT MADE IT BIG IN HOLLYWOOD!
AND JAPANESE SOCCER PLAYERS WHO TRANSFERRED TO FOREIGN TEAMS!
LIKE JAPANESE MAJOR LEAGUE BASEBALL PLAYERS!

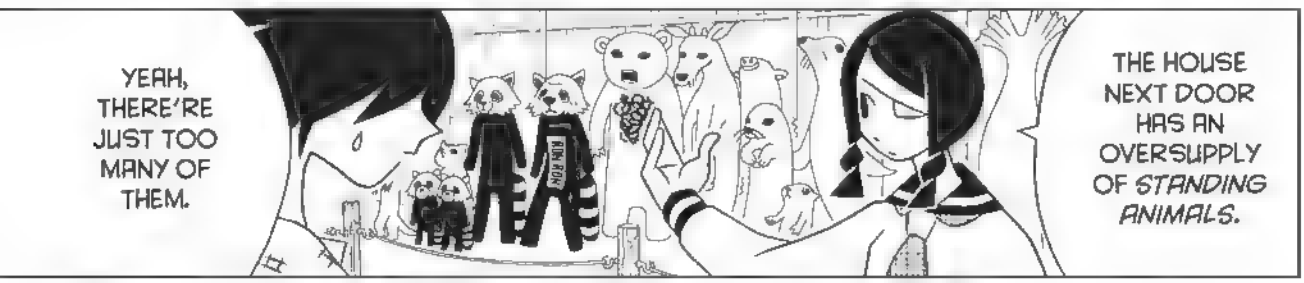
HAS ANYBODY HEARD OF THE BASEBALL PLAYER TAKASHI SAITOU (FORMERLY OF YOKOHAMA)?
WHO?
HE'S A RELIEF PITCHER FOR THE LOS ANGELES DODGERS. HE'S GOT EIGHTEEN SAVES AND HE'S LEADING IN STRIKEOUTS (AS OF SEPTEMBER 18, 2006).
THAT'S WHAT I THOUGHT.
WHEN ENATSU PITCHED HIS FIRST GAME IN THE TRIPLE-A MINOR LEAGUE BACK IN THE DAY, ALL OF JAPAN WAS WATCHING.
THERE ARE TOO MANY JAPANESE PLAYERS IN THE MAJORS NOW. NOBODY PAYS ATTENTION ANY-MORE!
THE SAME IS TRUE FOR SOCCER PLAYER KOUJI NAKATA!
HE'S A DEFENDER ON FS BASEL NOW.
DIDN'T NAKATA RETIRE FROM SOCCER?
HE'S TALKING ABOUT THE OTHER NAKATA.
YOU'RE RIGHT, NOBODY PAYS ATTENTION TO JAPANESE ATHLETES WHO PLAY...
...IN FOREIGN COUNTRIES ANYMORE. THERE'RE JUST TOO MANY OF THEM.
DID YOU KNOW?
• SOCCER PLAYER TAKAHARA WON A SPEED-EATING COMPETITION IN GERMANY
• BASEBALL PLAYER TAGUCHI BECAME POPULAR IN UTAH FOR HIS IMPERSONAT ON OF E.T.
• A CERTAIN POPULAR MANGA WAS MADE INTO A HOLLYWOOD BLOCK BUSTER CALLED STRAWBERRY MILLION STARRING CATHERINE ZETA-JONES
• S NGER RINEN CHINA IS LAUNCHING A CAREER IN THE U.S.
• THE AUTHOR YOSHIKI WON THE NOBEL PRIZE IN LITERATURE
THOSE ARE ALL LIES!

THIS FARM IS SUFFERING FROM OVER-SUPPLY.
THEY'VE HAD VERY BOUNTIFUL CROPS, SO THE PRICES HAVE REALLY FALLEN.
LOOK AT ALL THESE CERTIFIED TOKUHO-LABLED HEALTH DRINKS.
LET'S GO INSIDE THE HOUSE.
カラリ
SLIDE
THEY'VE HAD AN INCREASE IN SUPPLY, AND AN INCREASE IN SHIPMENTS, SO...
...PRICES HAVE REALLY FALLEN.
...YOU SEE THEM SO OFTEN THESE DAYS THAT YOU HARDLY EVEN NOTICE.
CERTIFIED BY THE MINISTRY OF HEALTH
CERTIFIED HEALTH FOOD
THE TOKUHO LABEL USED TO BE VERY PRESTIGIOUS, BUT...

LOOK AT ALL THESE LOST SEALS.
BUMP
BUMP
わらわら
THIS HOUSE IS SUFFERING FROM AN OVERSUPPLY PROBLEM OF ITS OWN.

BUT NOW THERE ARE SO MANY OF THEM THAT NOBODY EVEN PAYS ATTENTION.
FIRST THERE WAS ONLY TAMA-CHAN...

YOU JUST MADE THOSE NAMES UP, DIDN'T YOU?
TAMA-CHAN, NAKA-CHAN (DECEASED), UTA-CHAN, YODO-CHAN, SHIMA-CHAN, AMO-CHAN, UNDA-CHAN.
YEAH, THERE ARE TONS OF THEM NOW.


YEAH, THERE'RE JUST TOO MANY OF THEM.
THE HOUSE NEXT DOOR HAS AN OVERSUPPLY OF STANDING ANIMALS.

LATE-NIGHT TV ANIME ARE INCREASING LIKE CRAZY.
HERE'S ANOTHER EXAMPLE OF OVERSUPPLY.

...THERE'RE JUST TOO MANY OF THEM ON NOW! IT'S ANNOYING.
MAYBE I DON'T HAVE THE RIGHT TO COMPLAIN ABOUT THIS, BUT...
A LOT OF THESE SHOWS AREN'T EVEN WORTH PUTTING ON THE AIR.
A BOUNTIFUL CROP JUST MEANS THERE'S A BIG QUANTITY. WHAT ABOUT QUALITY?

どっさり
博士の愛した
FWAHHH
頭の中のケシゴム
記憶
君が僕を
忘れても
明日
LOOK AT ALL THESE STORIES WHERE CHARACTERS GET AMNESIA.
HERE'RE SOME MORE EXAMPLES OF OVER-SUPPLY.

AND I'M SICK OF ALL THOSE HOSPITAL MELODRAMAS TOO.
YEAH, THERE DEFINITELY HAS BEEN A GLUT OF AMNESIA STORIES LATELY.
The Long, Long Goodbye

PEOPLE WHO THINK THEY'RE THE "CHOSEN ONES"?
WHAT? THERE'S ANOTHER EXAMPLE OF OVERSUPPLY RIGHT HERE.

HA, HA, HA. WE'RE MEMBERS OF THE ONLINE SOCIAL NETWORKING SITE MIXI.
わら
わら
CROWDED
WHO ARE THESE PEOPLE?

IT'S GETTING TO THE POINT WHERE PEOPLE WHO AREN'T MIXI MEMBERS ARE GONNA START TO FEEL LIKE THE CHOSEN ONES.
YEAH, WAY TOO MANY.
THERE ARE WAY TOO MANY MEMBERS NOW, BALDY.
F501i

YEAH, THERE ARE WAY TOO MANY OF THEM THESE DAYS. EVEN MY MOM IS STARTING TO GET OVERWHELMED.
THERE'S A HUGE CROP OF KOREAN DRAMAS AND FILMS OVER HERE.

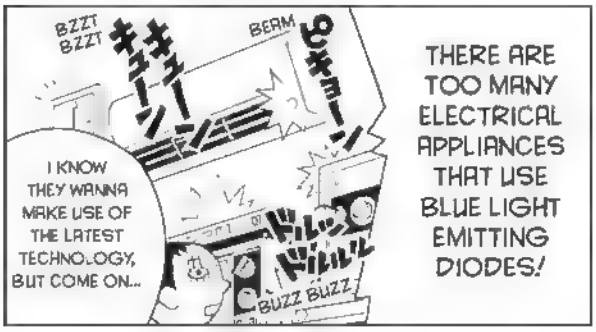
WHAT'S THAT, IKKYU-SAN?
HERE'S ANOTHER BOUNTIFUL CROP.

NEVER HEARD OF THEM!
CHE GOMPU, I BONFU, AND DON PONDON.
KOREAN MOVIE STARS ARE SO GORGEOUS.

...REGULAR ONES JUST GO UNNOTICED.
THERE ARE SO MANY PORN SITES OUT THERE THAT...

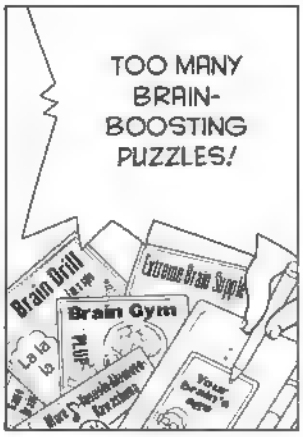
PORNO SITES THAT END UP BEING SEEN BY JUNIOR HIGH KIDS.
Ero Ero Brothers, Ero Cute
ERORIN Q
Recommended Porn Site Links
無料動画アリ
コスプレ春画
裸女スパイ
一心助平
吉原艶情
エロの華
エロエロヘブン
ウェット夫人
はいからさんが……

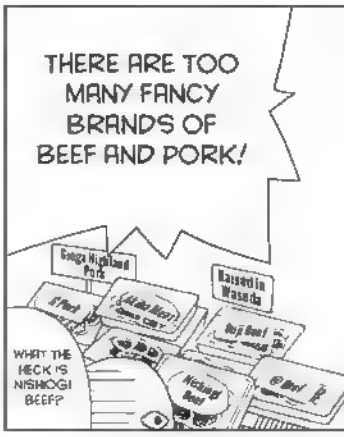
I FEEL SORRY FOR IKKYU-SAN.
IT'S AN OVERSUPPLY OF EROTICISM!


BZZT BZZT
BEAM
I KNOW THEY WANNA MAKE USE OF THE LATEST TECHNOLOGY, BUT COME ON...
BUZZ BUZZ
THERE ARE TOO MANY ELECTRICAL APPLIANCES THAT USE BLUE LIGHT EMITTING DIODES!

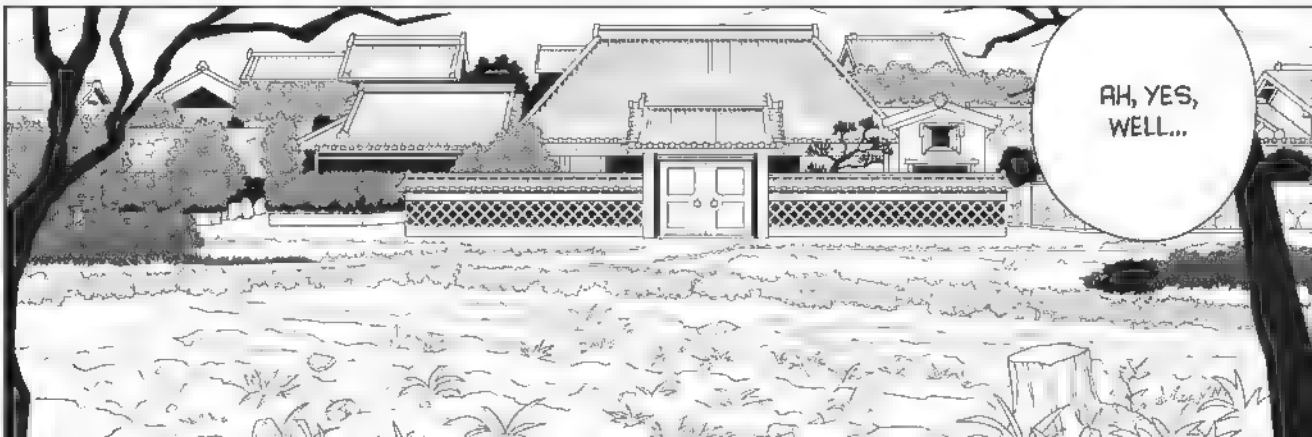
THERE ARE REGIONAL VERSIONS OF POC*Y AND REGIONAL SUPER-HEROES... THERE ARE TOO MANY REGION-SPECIFIC THINGS.
REGIONAL SHONEN MAGAZINE
REGIONAL *ELLO *ITTY
REGIONAL POC*Y
SHONEN MAGAZINE

THERE ARE TOO MANY APPLICANTS FOR WORLD HERITAGE SITES!
A LAGOON
THIS PLACE SHOULD BE A WORLD HERITAGE SITE!
A BERUT FUL MOUNTRIN

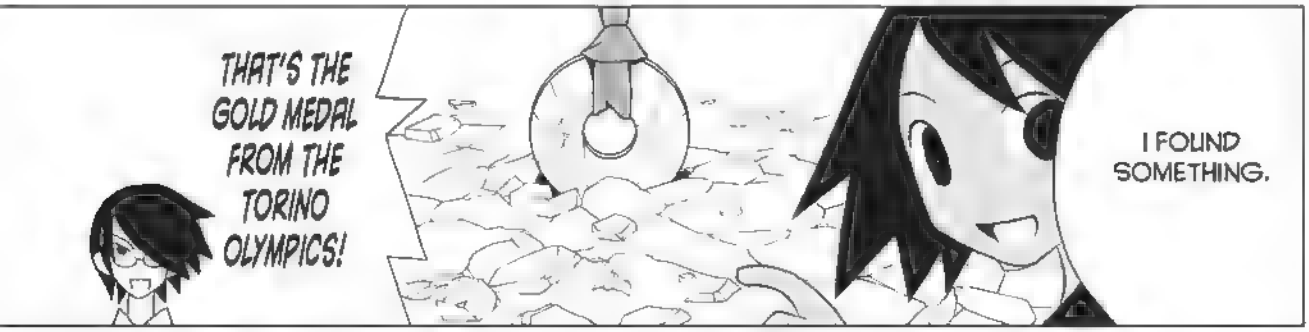




- MEMBERS OF CONGRESS WHO FOLLOW SHINZOU ABE
- EUROPEAN SUMO WRESTLERS
- TV SHOWS TRYING TO COPY THE MELODRAMA OF *24 HOUR TV*
- SOCCER TEAMS THAT RUN TOO MUCH (OTHER THAN JEFF UNITED)
- AKUTAGAWA PR ZE WINNERS IN THEIR TEENS AND TWENTIES
- THE NUMBER ONE MOVIE IN THE U.S. • MICHAEL'S VISIT TO JAPAN
- AUTHENTIC CANNED COFFEE • FREE NEWSPAPERS • UPBEAT GUITAR BANDS
- MAID CAFÉS • GUYS WITH GLASSES • MANGA ABOUT CATS
- LIMITED PRINT RUNS OF FIFTY THOUSAND
- THE CHARACTERS FROM THE VIDEOGAME *K*F*
- PORN GAMES THAT MAKE YOU CRY • INTERNET IDOLS • BRAVE OTAKU
- PORN STARS WHO USED TO BE IDOLS
- FREAKS WITH NAMES LIKE "THE HUMAN XXXX"
- PRO-WRESTLING TECHNIQUES
- YA*OO BROADBAND'S PROMOTIONAL CAMPAIGN
- TV DRAMAS ABOUT THIRTYSOMETHINGS
- FURNITURE STORES THAT PLAY LISA ONO MUSIC

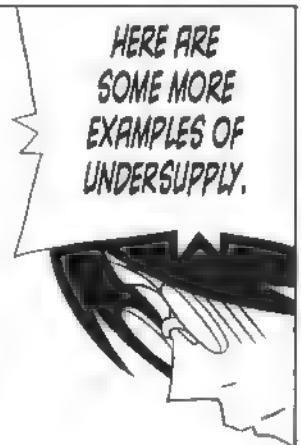


WHEN THE HARVEST IS POOR IT CREATES A SHORTAGE AND PRICES RISE.
UNDER-SUPPLY?
THEY'RE WEALTHY BECAUSE OF UNDERSUPPLY.
THEY'VE HAD A BAD YEAR.
LET'S TAKE A LOOK AT THEIR CROPS.
I DON'T SEE ANYTHING.

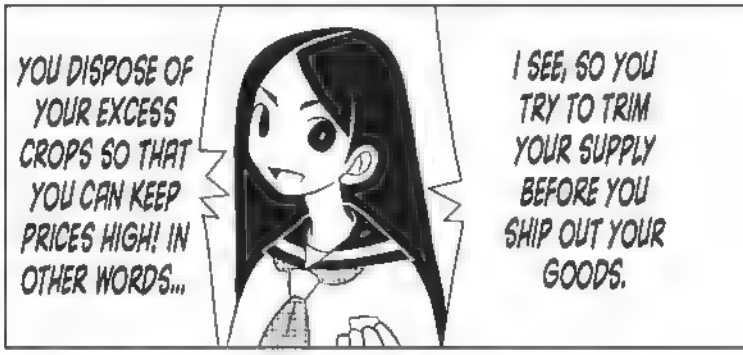


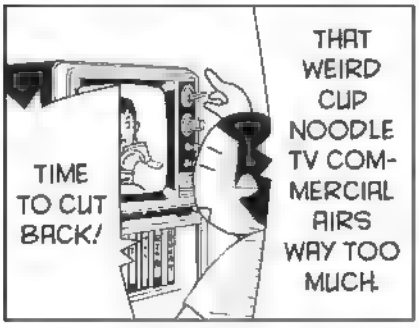
...I DON'T EVEN REMEMBER WHO WON!
THERE WERE SO MANY GOLD MEDALS WON FOR JUDO AT THE ATHENS OLYMPICS THAT...
YEAH... YOU'RE RIGHT!
THE CROPS WERE SO BAD THAT YEAR THAT THE VALUE OF THAT ONE LITTLE ITEM SKYROCKETED.

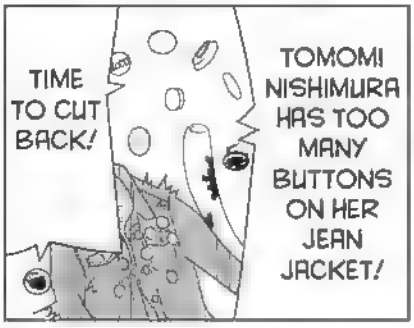
- WHEN BEEF BOWLS COME BACK ON THE MENU FOR ONE DAY ONLY
- THE SOLE OKINAWAN IN THE JAPANESE SOCCER LEAGUE
- POSITIVE REVIEWS OF THE ANIME *THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME*
- DR. KOTOO
- MALE TORTOISESHELL CATS
- STARBUCKS IN TOTTORI PREFECTURE
- Q-CHAN'S HAIR
- A DIET MEMBER WHO LOVES MANGA
- POCKET TISSUES WHEN YOU'RE SUFFERING FROM ALLERGIES
- CHOCOLATES PROVIDED BY GHQ

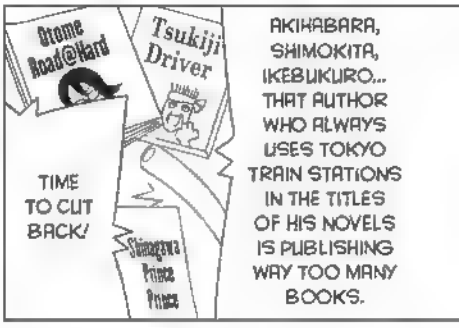


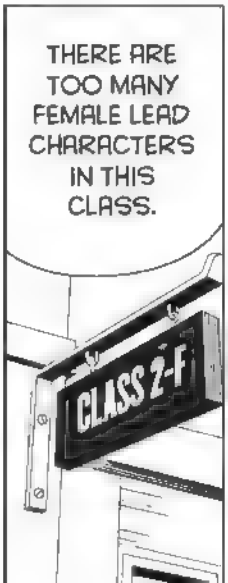
THAT WAY WE CAN AT LEAST KEEP PRICES STABLE.
I KNOW IT'S A WASTE, BUT WE'RE GONNA HAVE TO DUMP THEM.
Excessive crop disposal area.
SO, WHAT ARE YOU ARE GONNA DO WITH ALL THE EXTRA CROPS YOU'VE GROWN?


YOU DISPOSE OF YOUR EXCESS CROPS SO THAT YOU CAN KEEP PRICES HIGH! IN OTHER WORDS...
I SEE, SO YOU TRY TO TRIM YOUR SUPPLY BEFORE YOU SHIP OUT YOUR GOODS.






Otome Road@Hard
Tsukiji Driver
TIME TO CUT BACK!
Shinagawa Prince Prince
AKIHABARA, SHIMOKITA, IKEBUKURO... THAT AUTHOR WHO ALWAYS USES TOKYO TRAIN STATIONS IN THE TITLES OF HIS NOVELS IS PUBLISHING WAY TOO MANY BOOKS.



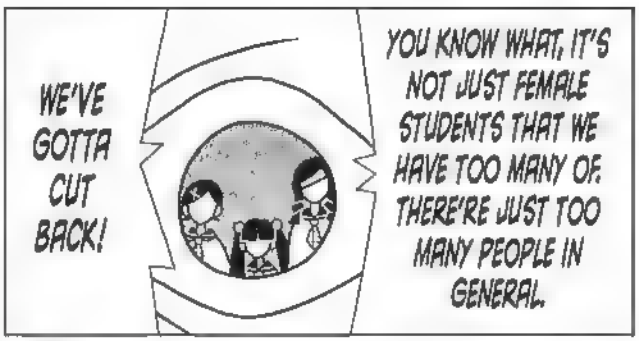
- TWENTY-THREE DISTRICTS OF TOKYO → FIVE DISTRICTS (THE KITA DISTRICT AND ADACHI DISTRICT CAN BE INCLUDED IN SAITAMA)
- TSUNDERE CHARACTERS → JUST SUZUKA
- YOUNG ADULT NOVEL PUBLISHERS → JUST KADOKAWA
- IDOLS FROM OKINAWA → JUST RINEN CHINA
- BEAUTIFUL FEMALE NEWS ANCHORS → JUST CRYSTAL TAKIGAWA
- NEW BOOKS WRITTEN BY **UTAROU NISHIMURA → NO MORE THAN ONE A MONTH
- IDOL SHOKO-TAN'S BLOG → NO MORE THAN FOUR POSTS A DAY
- **KI KOUDA'S RELEASE OF A NEW SONG EVERY WEEK FOR TWELVE WEEKS → HOW ABOUT ONE SONG EVERY FIVE YEARS

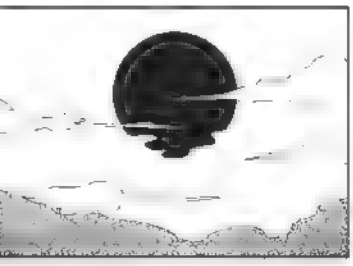
The Rules of BR
...TO FIGHT TO THE DEATH.
IT'S TIME FOR YOU ALL...

YOU'RE WAY MORE EXPERIENCED THAT WE ARE, CHIRI-CHAN! NOBODY CAN BEAT YOU.
THAT'S NOT FAIR.

NOW FIGHT TO THE DEATH!
WE NEED ONLY ONE GIRL IN THIS CLASS!

NOOOOOOO
いやあああ
LET THE BATTLE BEGIN!

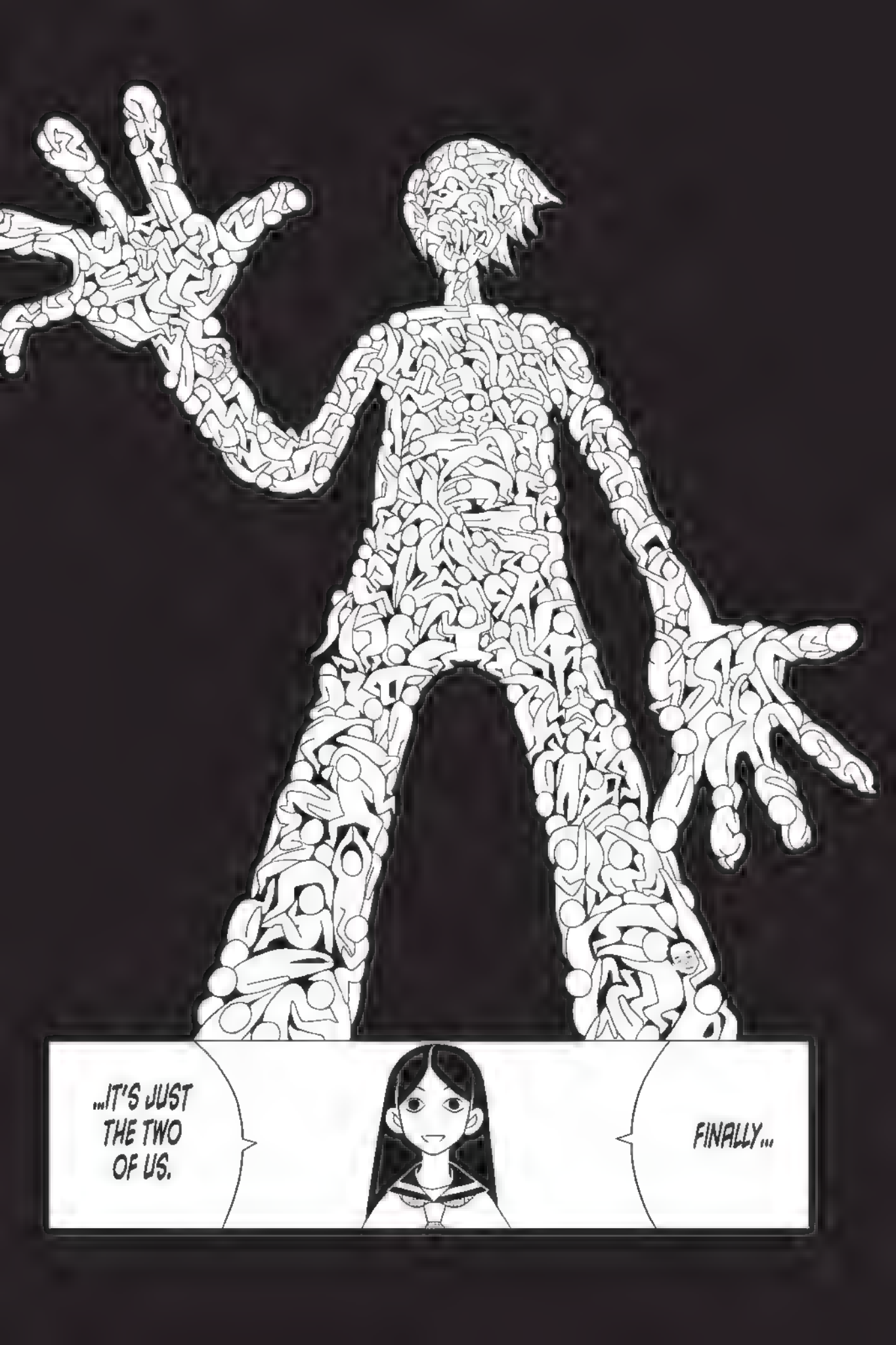

WE'VE GOTTA CUT BACK!
YOU KNOW WHAT, IT'S NOT JUST FEMALE STUDENTS THAT WE HAVE TOO MANY OF. THERE'RE JUST TOO MANY PEOPLE IN GENERAL.

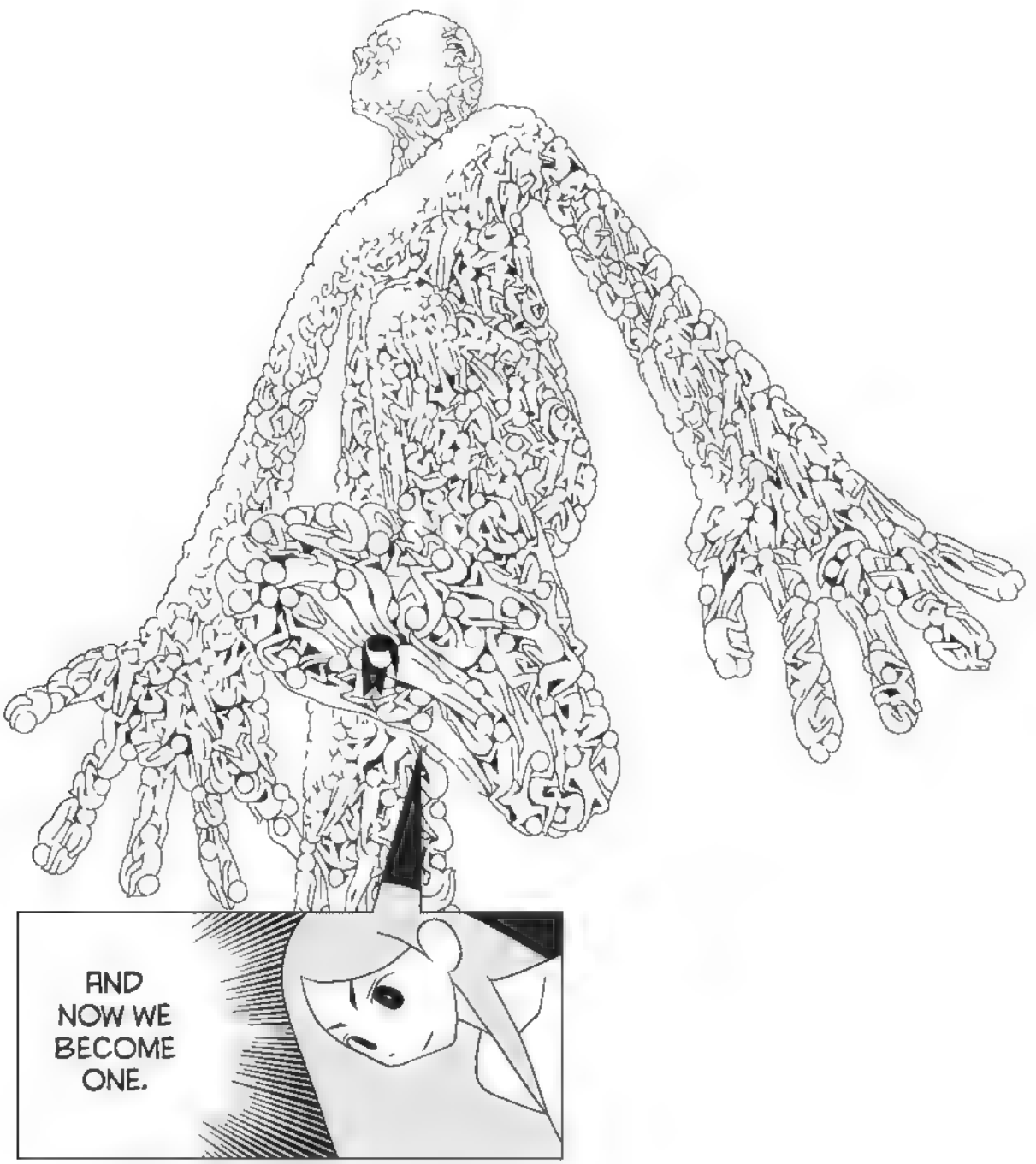


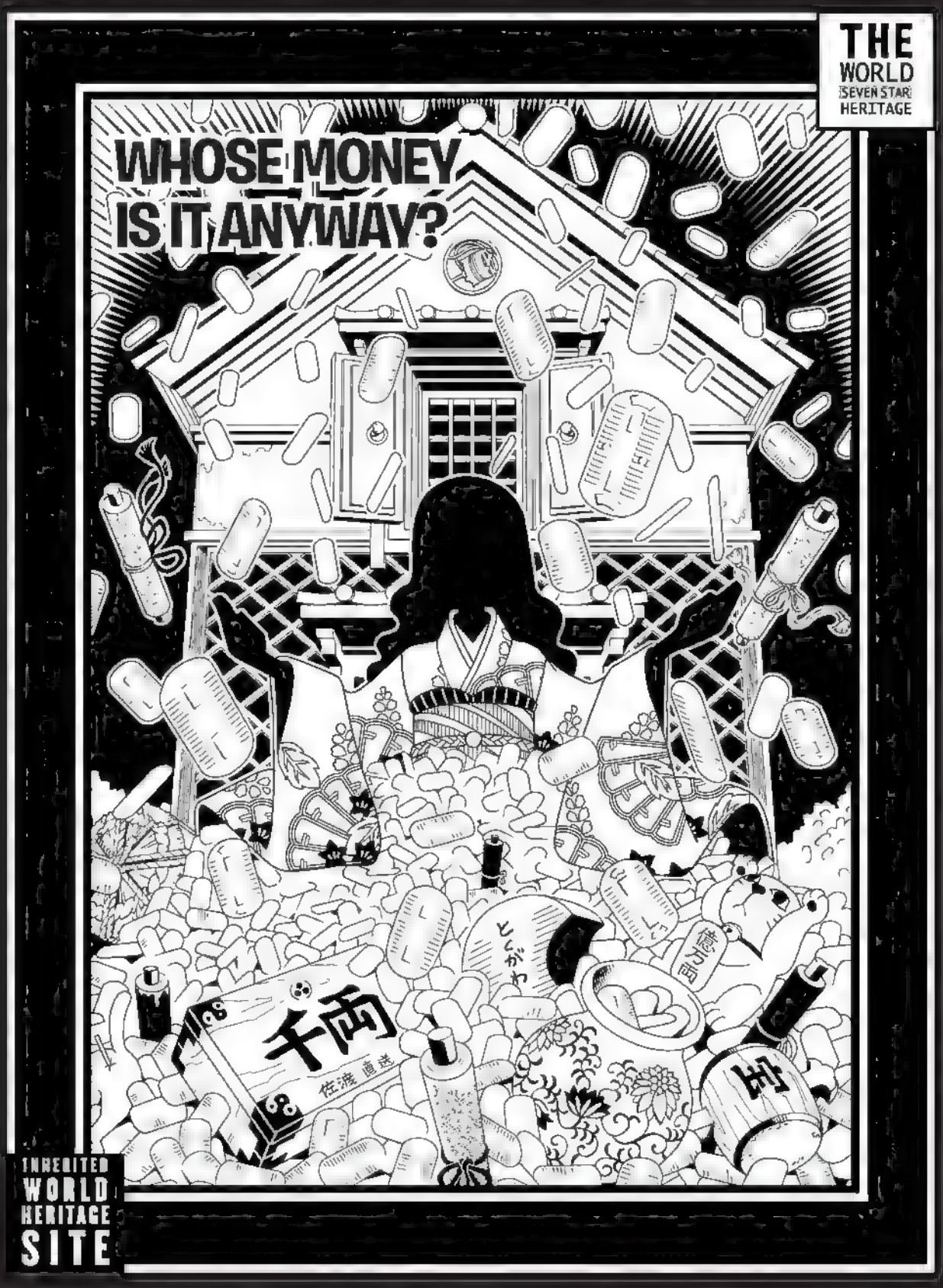
THERE'S ONLY ONE WAY TO SURVIVE!
HURRY, THIS WAY!
SMACK
ゴキッ

CLOPPA ずーん
CLOPPA ずーん
SENSEI.
HUH?

HA-HA, EVERY-BODY'S BEEN TAKEN OUT, AND NOW I'M THE ONLY ONE LEFT.
THAT'S WEIRD, NOBODY'S HERE.

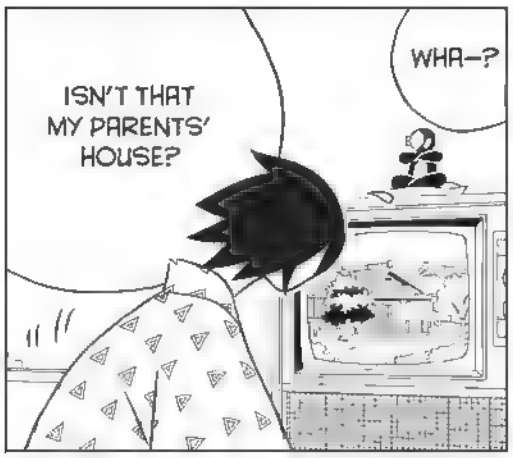

...IT'S JUST THE TWO OF US.
FINALLY...


AND NOW WE BECOME ONE.

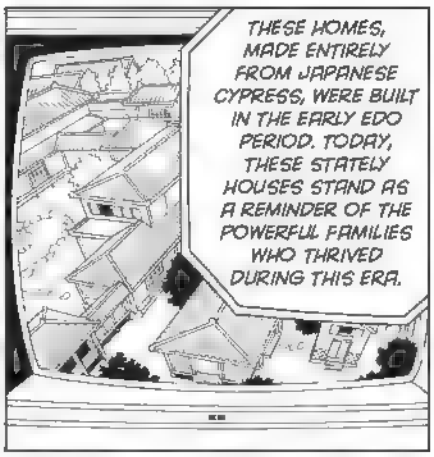

THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE
WHOSE MONEY IS IT ANYWAY?
千両
佐渡原迷
とんがや
INHERITED WORLD HERITAGE SITE

CHAPTER 67

WELL, IT'S FALL... SO WHY DON'T WE WATCH SOME EDUCATIONAL PROGRAMS ON TV?
NIGHT DUTY
Roasted Chestnuts
Bourbon
ATTORNEY-AT-LAW QUIZ
OH, HERE'S A SHOW ABOUT WORLD HERITAGE SITES.
LA LA LA
ちゃらら
らっ
CONESCO
SONNY
Presents

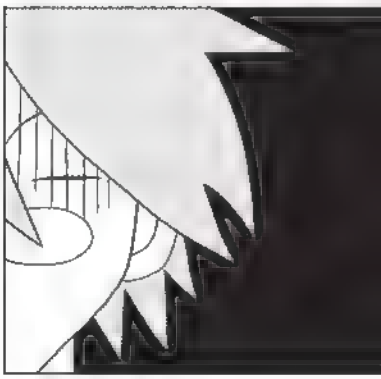

WHA-?
ISN'T THAT MY PARENTS' HOUSE?

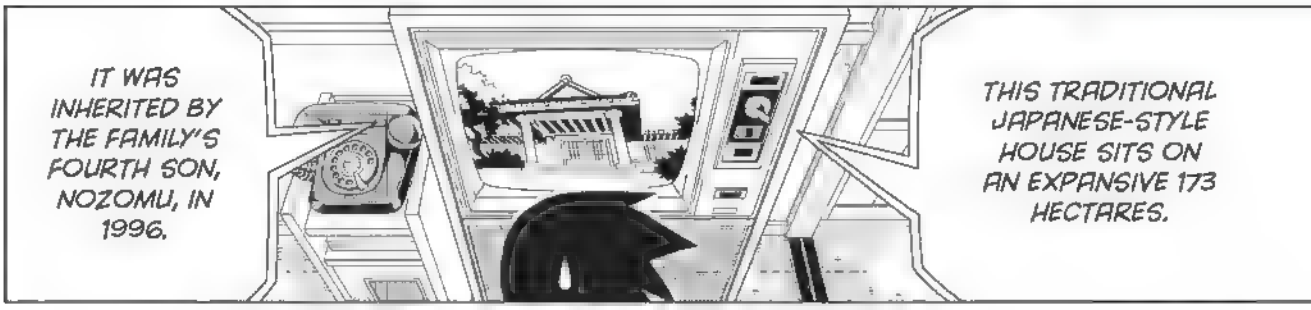
HUH?

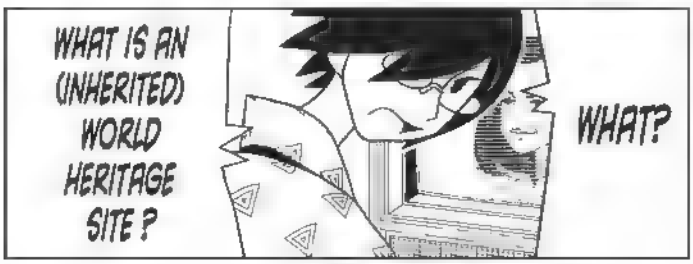

THESE HOMES, MADE ENTIRELY FROM JAPANESE CYPRESS, WERE BUILT IN THE EARLY EDO PERIOD. TODAY, THESE STATELY HOUSES STAND AS A REMINDER OF THE POWERFUL FAMILIES WHO THRIVED DURING THIS ERA.

(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE

(INHERITED) WORLD HERITAGE SITES.




IT WAS INHERITED BY THE FAMILY'S FOURTH SON, NOZOMU, IN 1996.
THIS TRADITIONAL JAPANESE-STYLE HOUSE SITS ON AN EXPANSIVE 173 HECTARES.


WHAT IS AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE?
WHAT?

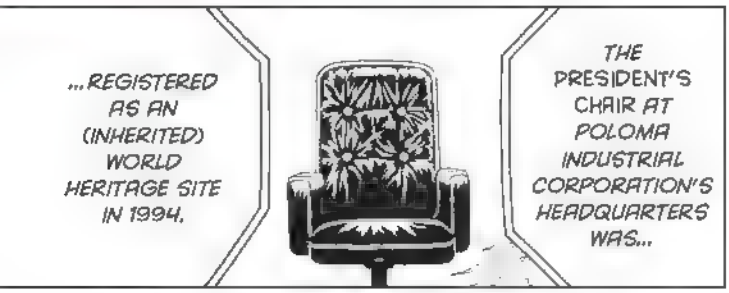
NOZOMU'S PERSONAL DEN
IT'S EXACTLY WHAT IT SOUNDS LIKE... AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE.

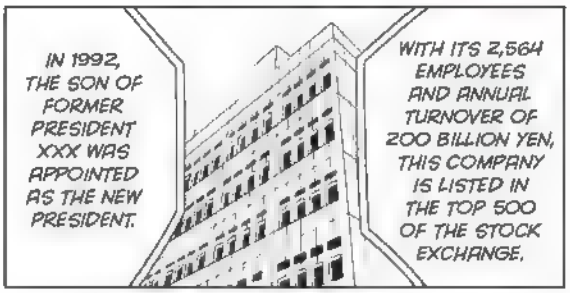
THE PROPERTY YOU INHERITED WAS NAMED AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE.
CONGRATULATIONS, NOZOMU-SAMA.

THERE ARE (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES ALL OVER THE WORLD.
WHAT?
I DON'T REMEMBER EVER INHERITING THAT PROPERTY.
BESIDES, DAD IS STILL ALIVE!
WHAT'S THE BIG DEAL?
DAD'S JUST TRYING TO KEEP HIMSELF ENTERTAINED.
THAT'S WHY HE GOT THE HOUSE LISTED AS AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE.
YOU'RE SO LAME, NOZOMU!
ガーン
SHOCK
B-BUT NOW EVERYONE WILL BE JEALOUS OF ME! THEY'RE ALL GONNA HATE ME.
YOU'RE SO LUCKY.
...YOU'LL ALWAYS HAVE THAT TO FALL BACK ON.
YEAH, NO MATTER HOW MUCH YOU FAIL IN LIFE...

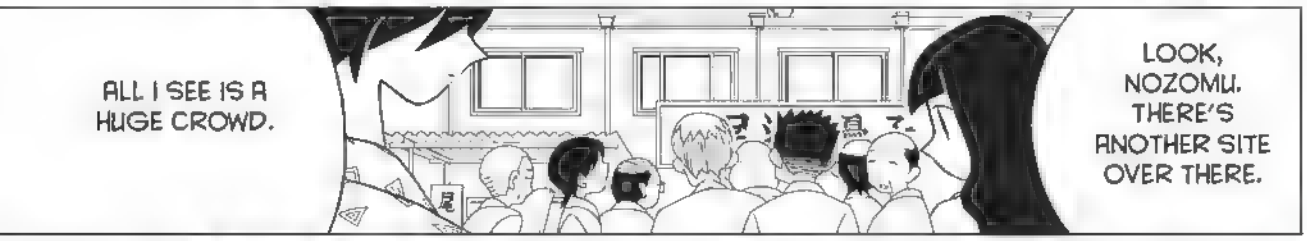
HOW LUCKY YOU ARE TO BE A SPOILED LITTLE RICH KID.
THE REST OF YOUR SIBLINGS DECLINED THE OFFER.
I BROUGHT YOUR CERTIFI-CATE.
WHAT'S YOUR PROBLEM, MONOCLE MAN?
NOZOMU-SAMA, WATCH YOUR LANGUAGE.
HEY! AREN'T YOU A SPOILED RICH KID TOO?
HERE YOU ARE.
SINCE YOU WEREN'T AVAILABLE, I RECEIVED IT ON YOUR BEHALF.
COME ON, DON'T SAY THAT. WHY DON'T WE GO TAKE A LOOK AT SOME OTHER (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES.
THERE'S NO WAY I'M GONNA ACCEPT THIS!
LIKE THAT ONE.
THE CHAIR?
OF COURSE. THERE ARE PLENTY OF THEM.
YOU MEAN THERE ARE OTHERS TOO?

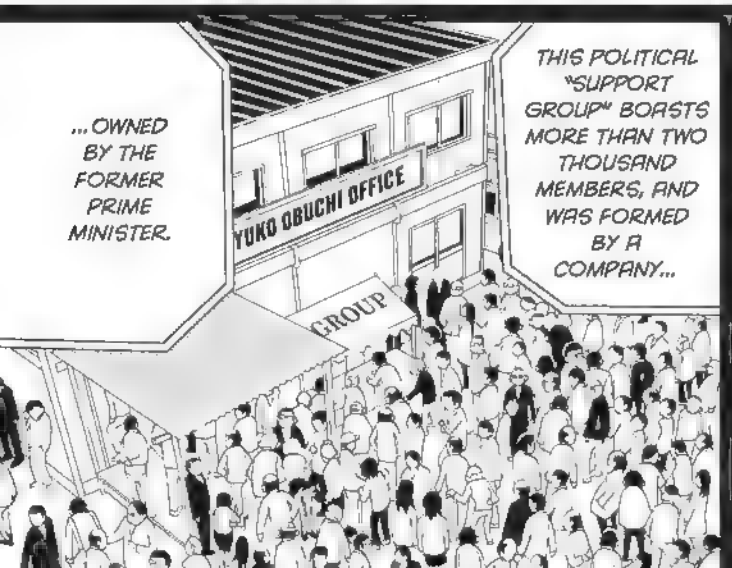
(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE
President

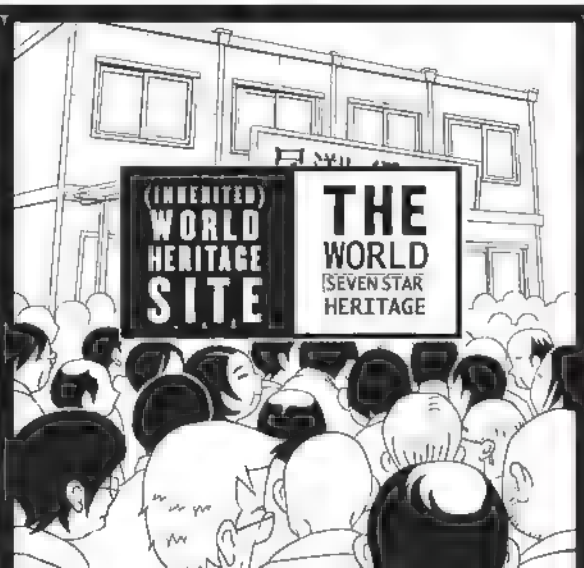

...REGISTERED AS AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE IN 1994.
THE PRESIDENT'S CHAIR AT POLOMA INDUSTRIAL CORPORATION'S HEADQUARTERS WAS...

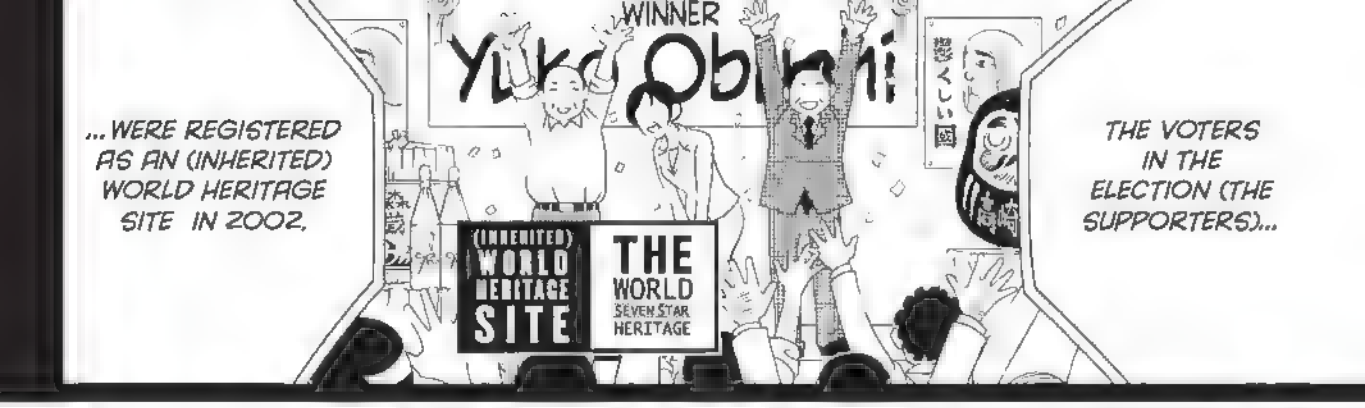

IN 1992, THE SON OF FORMER PRESIDENT XXX WAS APPOINTED AS THE NEW PRESIDENT.
WITH ITS 2,564 EMPLOYEES AND ANNUAL TURNOVER OF 200 BILLION YEN, THIS COMPANY IS LISTED IN THE TOP 500 OF THE STOCK EXCHANGE.

...ARE OFTEN REGISTERED AS (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES.
PEOPLE WHO INHERIT MANAGEMENT POSITIONS IN A FAMILY BUSINESS...
THE PRESIDENT'S SON TOOK OVER THE COMPANY, RIGHT? SO WHAT?

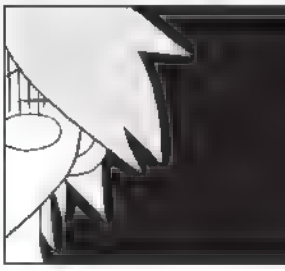

ALL I SEE IS A HUGE CROWD.
LOOK, NOZOMU. THERE'S ANOTHER SITE OVER THERE.


...OWNED BY THE FORMER PRIME MINISTER.
YUKO OBUCHI OFFICE
GROUP
THIS POLITICAL "SUPPORT GROUP" BOASTS MORE THAN TWO THOUSAND MEMBERS, AND WAS FORMED BY A COMPANY...


(INHERITED) WORLD HERITAGE S.I.T.E
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE


WINNER
Yuko Obuchi
...WERE REGISTERED AS AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE IN 2002.
(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE
THE VOTERS IN THE ELECTION (THE SUPPORTERS)...

MANY SECOND-GENERATION POLITICIANS ARE REGISTERED AS (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES.
EVEN IF YOU KNOW NOTHING ABOUT POLITICS, YOU CAN GET ENOUGH VOTES TO WIN AN ELECTION IF YOU HAVE A PARENT WHO'S ALREADY IN POLITICS.



WHOA.
Certificate
LIKE BUSH!

...THAT MEANS THE PHENOMENON OCCURS IN OTHER COUNTRIES TOO.
OF COURSE, THEY'RE CALLED *WORLD* HERITAGE SITES, SO...

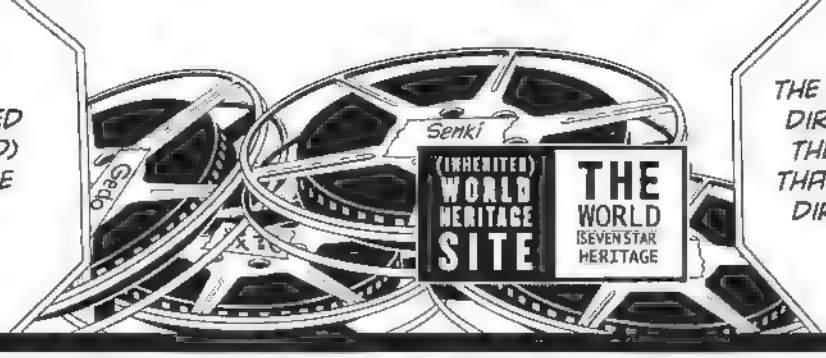
...THAT EFFECTS THE WHOLE WORLD.
THAT'S A MASSIVE (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE...
THAT'S ON A WHOLE OTHER SCALE!

ちゃら〜 LA LA LA〜 らら〜〜〜っ

...AND INFLUENCE IN BOTH THE POLITICAL AND ENTERTAINMENT ARENAS, A COMPLETE NOVICE WAS ABLE TO GET HIS SCRIPT MADE INTO A MOVIE.
WITH ACCESS TO A TALENTED AND WELL-TRAINED STAFF, AN ANIMATION STUDIO WITH ALL THE LATEST EQUIPMENT...

LIKE PAINTINGS, SCULPTURES, AND FILMS.
THERE ARE (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES IN THE ARTS TOO.
MEIOU THEATER
Adult 1800 yen
Children 1300 yen
First time director
THE SITE FILE

...WAS REGISTERED AS AN (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE IN 2006.



THE FIRST FILM DIRECTED BY THE SON OF THAT FAMOUS DIRECTOR...

THE HEAD OF THE NOW PRIVATELY OWNED POST OFFICE!

OTHER SITES INCLUDE...

(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE

LOOKS LIKE HE INHERITED EVERYTHING BUT TALENT.

WHO CARES.

I SAW THAT ONE COMING.

UH...

(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE

THE COPYRIGHT OF A MANGA AFTER THE AUTHOR PASSES ON!

SHINUCHI SHOUZO

(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE

THE HIGHEST RANKED SHINUCHI IN THE WORLD OF RAKUGO STORY-TELLING!

OF COURSE, THERE ARE DEFINITELY SOME NEGATIVE WORLD HERITAGE SITES AMONG THEM.

THERE ARE SOME *NEGATIVE WORLD HERITAGE* SITES THAT ARE CERTIFIED TOO, RIGHT?

- THE POSITION OF CATCHER ON THE BASEBALL TEAM RAKUTEN
- ACTOR YOSHIZUMI ISHIHARA'S LIFE
- THE POSITION OF FUJI TV FEMALE ANCHOR DURING 2004
- ROLAND KIRISHIMA'S PHOTOGRAPHS
- CHEF KENTAROU'S RECIPES
- DAUGHTER KOBA'S FENG SHUI
- ACTRESS SAYAKA KANDA AKA SAYAKA
- THE HILTON SISTERS
- SOFIA COPPOLA'S FILMS
- THE WEALTHY COP'S CRIME-SOLVING SKILLS IN THE NOVEL *WEALTHY COP*
- HISTORICAL FIGURE KATSUYORI TAKEDA'S ARMY
- POLITICIAN TARO ASOU'S HOUSE IN SHOTO, SHIBUYA
- THE SUCCESSOR OF KIM JONG-IL
- NIPPON FOUNDATION
- COMMANDER OF THE JION ARMY FROM THE ANIME *GUNDAM*
- THE FIRST EVA MACHINE FROM THE ANIME *EVANGELION*
- GOLDEN BAUM DYNASTY FROM THE ANIME *GINGA EIYUU DENSETSU*
- MANGA ARTIST FUSANOSUKE NATSUME
- PRIME MINISTER → FORMER PRIME MINISTER → FORMER FORMER PRIME MINISTER → FORMER FORMER FORMER PRIME MINISTER (THEY WERE ALL RELATIVES OF FORMER POLITICIANS)

THERE ARE SO MANY CERTIFIED (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES.

...BUILT ON A 484-SQUARE-FOOT LOT.

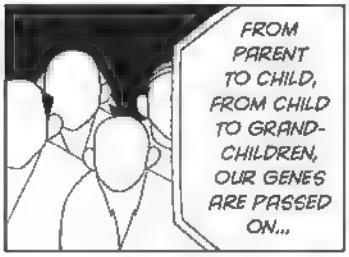
A TWO-STORY WOODEN HOUSE...

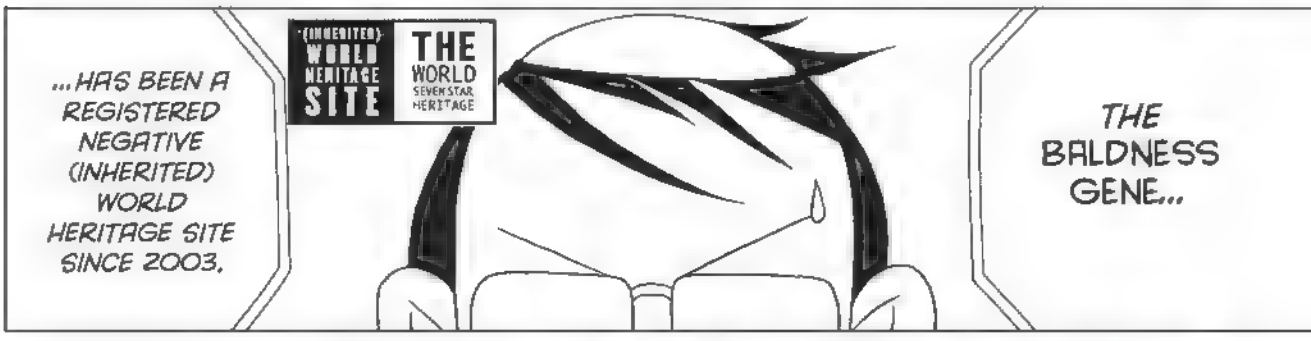
IT LOOKS LIKE AN ORDINARY HOUSE TO ME.

LIKE THAT ONE OVER THERE.

...HAS BEEN REGISTERED AS A NEGATIVE (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE SINCE 1992.
(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE
THE HOUSE HAS A LOAN THAT SPANS TWO GENERA-TIONS AND...

I CAN'T SELL THE HOUSE AND I'M STUCK PAYING SUPER-HIGH INTEREST RATES.
I TOOK OUT THE LOAN BACK DURING THE BUBBLE.
THAT MUST BE HARD...




...HAS BEEN A REGISTERED NEGATIVE (INHERITED) WORLD HERITAGE SITE SINCE 2003.
(INHERITED) WORLD HERITAGE SITE
THE WORLD SEVEN STAR HERITAGE
THE BALDNESS GENE...

- ECCENTRIC NAMES GIVEN BY PARENTS (SUCH AS MERO)
- THE VIDEO *KURAKI PAPA'S DAUGHTER MAIMAI*
- THAT RELIGIOUS CULT FOUNDED BY "THE FATHER"
- THE ENGINE DEVELOPED BY TEM REI FROM THE ANIME *GUNDAM*
- TAISAKU'S GIANT ROBOT FROM THE ANIME *GIANT ROBOT*
- SCE'S SITUATION BACK WHEN ITS PARENT COMPANY S*NY WAS IN THE RED
- THE TV DRAMA *THE KING'S RESTAURANT* • HOMUNCULUS
- RECEIVING 50 YEN AS A NEW YEAR'S GIFT BECAUSE OF YOUR ANCESTORS
- AN INCOMPREHENSIBLE MAP OF BURIED TREASURE
- THE REASON MICE ARE CHASED BY CATS
- THE BATHROOM AFTER DAD USED IT

I KNOW I'M GONNA END UP INHERITING SOMETHING TOTALLY WORTHLESS.
THERE'S GOTTA BE A CATCH!
...I HAVE NO INTEREST IN INHERITING ANY OF THEM.
NIGHT DUTY MOM
I'M AWARE THAT THERE ARE MANY (INHERITED) WORLD HERITAGE SITES OUT THERE, BUT...
A DUCK WALKS INTO A BAR...
OR A DUMB JOKE THAT'S BEEN PASSED ON FROM GENERATION TO GENERATION!
Along the riverbank, where the flowers bloom, gathering seashells as if in a dream ♪
Oh, the colorful seaweed
OR A LULLABY THAT ACTS AS A MUSICAL MAP TO A HIDDEN STASH OF PORN MANGA.
LIKE A HAUNTED HANGING SCROLL THAT BRINGS NOTHING BUT BAD LUCK.
numanchu Pond Man
...AND MAKE "NUMANCHU" (POND MAN) SHIRTS!
SO I BET THEY'RE GONNA COPY THOSE "UMINCHU" (SEA MAN) T-SHIRTS THAT EVERYONE BRINGS BACK FROM OKINAWA.
...THERE ARE LOTS OF PONDS WITHIN THE ITOSHIKI PROPERTY.
OH, WAIT... YOU KNOW WHAT...
Living Room
Pond
Storage
Guest room
Pond
Pond
Pond
...I BET I'D SUDDENLY BE SURROUNDED BY A...
ASSETS
EVEN IF THERE WERE REAL ASSETS...
I WOULDN'T MIND IT.
べちょっ
FWACK
NO WAY AM I INHERITING THAT!
LOOKS LIKE ONE OF THEM HAS ALREADY SHOWN UP.
コンコン
KNOCK KNOCK-
WHO ARE THEY?
HEY.
HEY.
KAZUO
HEY.
SATOMI
NORIMICHI
...BUNCH OF DISTANT RELATIVES I'VE NEVER EVEN HEARD OF!

ABOUT WHAT?
WHY DIDN'T YOU TELL ME?

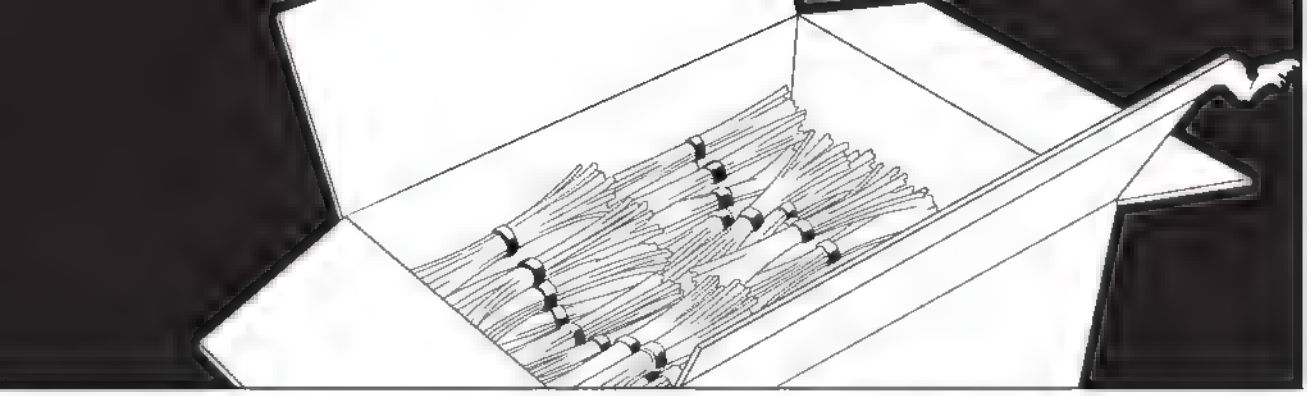
MY BROTHER IS A BIT CONFUSED RIGHT NOW.
OR MY MOTHER'S SISTER'S SON'S WIFE'S BROTHER?
SO YOU'RE MY SISTER-IN-LAW'S COUSIN'S DAUGHTER'S HUSBAND'S WIFE'S SISTER'S SON?

ARE YOU MY MOTHER-IN-LAW'S DAUGHTER'S MOTHER'S SON?
PACKAGE.
KUROKAN DELIVERY

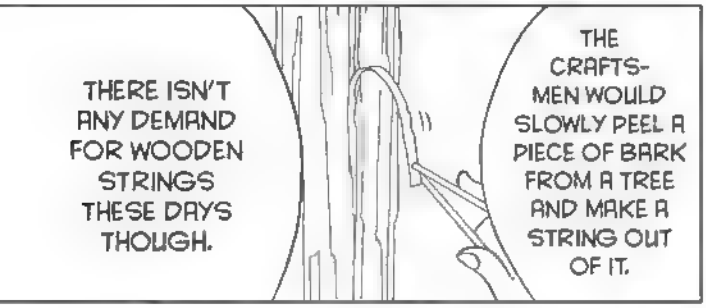
STOP CONFUSING HIM.
I'M MY BROTHER'S WIFE'S DAUGHTER'S MOTHER'S HUSBAND'S MOTHER'S SON.

SEE, ALL YOU WANT IS MY MONEY.
1000 yen

THAT'LL BE 1,200 YEN.
UH... NO...
DID YOU COME HERE AFTER MY ASSETS TOO?
COOLA

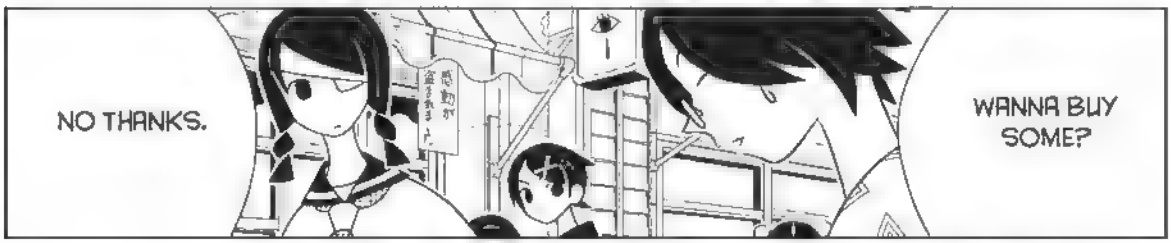


THOSE ARE CALLED MOKUME ITO, THEY'RE LITTLE WOODEN STRINGS.
AHH, THAT SURE BRINGS BACK MEMORIES.
WHAT'S THIS THING THAT LOOKS LIKE A NOODLE?

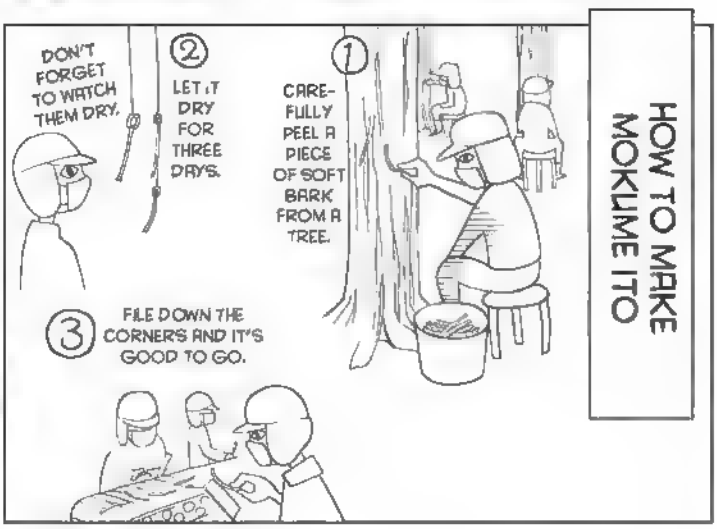

THERE ISN'T ANY DEMAND FOR WOODEN STRINGS THESE DAYS THOUGH.
THE CRAFTS-MEN WOULD SLOWLY PEEL A PIECE OF BARK FROM A TREE AND MAKE A STRING OUT OF IT.

INHERITANCE
↓
WOODEN STRING SALESMAN

COLORED MOKUME ITO
On Sale Now
Blue
Burgundy
Reddish blue
MOKUME ITO
Natural color
No sale too small
100 yen


NO THANKS.
WANNA BUY SOME?

OF COURSE.
YOU KNEW ALL THIS TIME, DIDN'T YOU?
THAT'S WHY WE REFUSED THE OFFER.


HOW TO MAKE MOKUME ITO
1 CAREFULLY PEEL A PIECE OF SOFT BARK FROM A TREE.
2 LET IT DRY FOR THREE DAYS.
DON'T FORGET TO WATCH THEM DRY.
3 FILE DOWN THE CORNERS AND IT'S GOOD TO GO.

ADVERTISEMENT

SAFE AND STRONG

MOKUME ITO

• HOW TO USE MOKUME ITO •

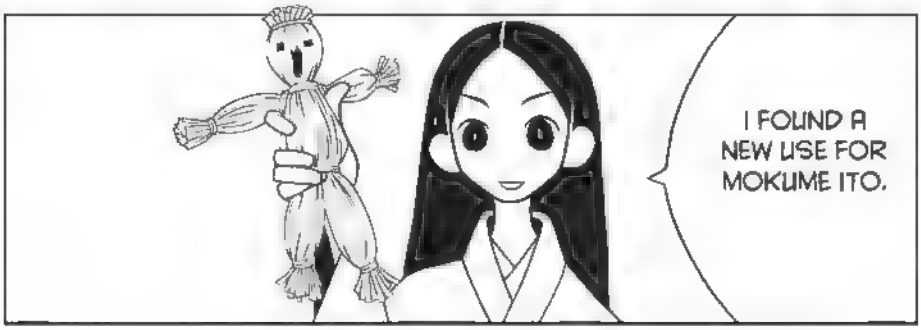
A MILLION USES

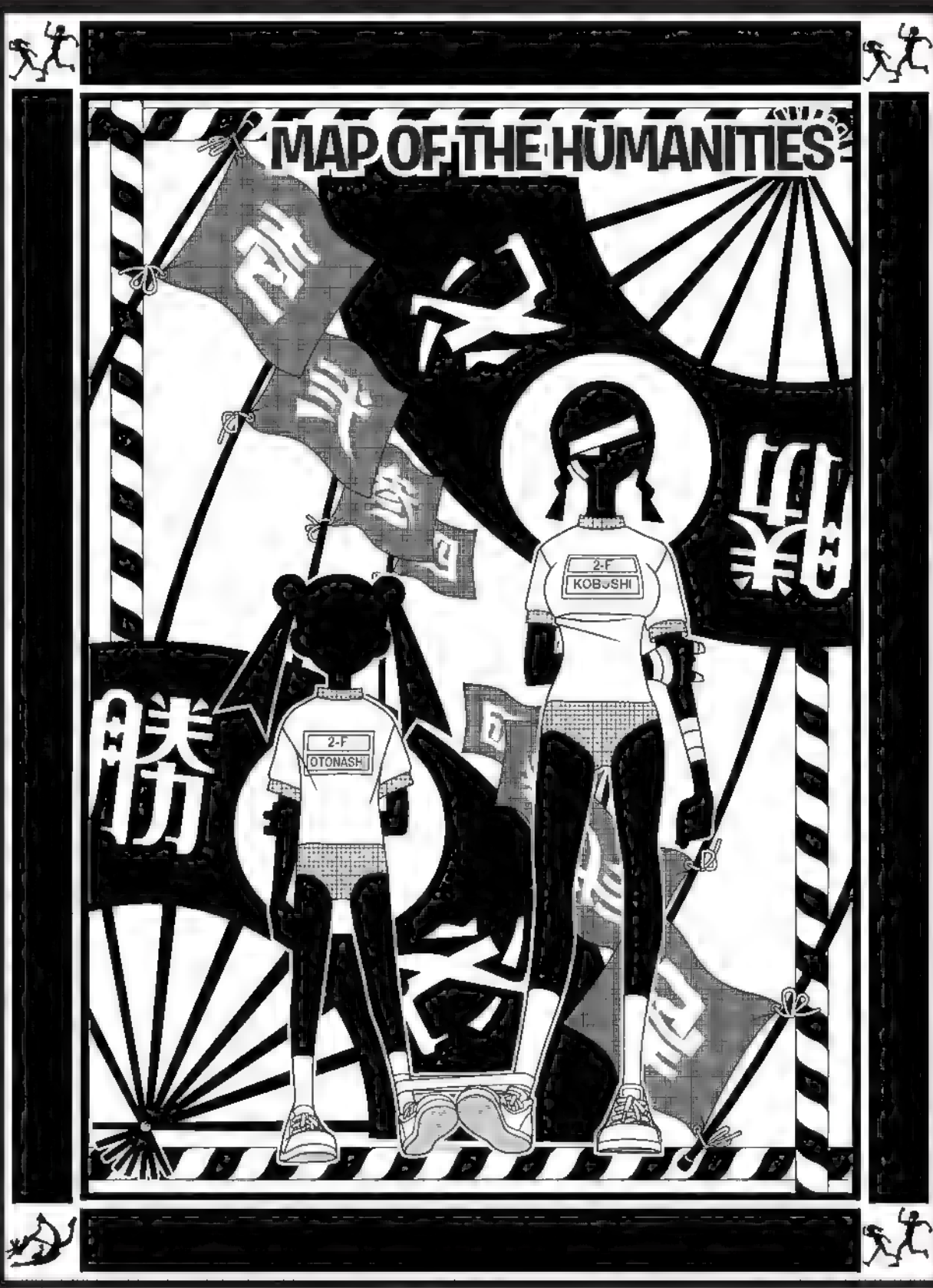
EVERY-BODY NEEDS ONE

100 YEN PER PACK

ON SALE NOW

MADE IN KURAIZAWA





CHAPTER 68

KOISHIKAWA-KU
荒野流
WOO WOO
KU
KO
BECAUSE WE'RE NOT ATHLETES. OUR INTERESTS LIE IN THE HUMANITIES.
HOW COME WE'RE NOT PARTICIPATING IN THE ATHLETIC FESTIVAL?

SO WE'RE GONNA HAVE OUR OWN ATHLETIC FESTIVAL OF THE HUMANITIES.
WHAT THE HECK IS THAT?
THOSE ATHLETES TRAIN FOR HOURS EVERY DAY. IF WE TRY TO COMPETE AGAINST THEM IN SPORTS...
WHACK
WHACK
SMACK
...WE'RE GONNA BE IN FOR A WORLD OF HURT!
WE LIVE IN COM-PLETELY DIFFERENT WORLDS!
IT'D BE LIKE TOSSING A WOUNDED RABBIT INTO A LION'S CAGE.

...WILL GET TO SEE SOMETHING EVEN MORE HORRIFYING!

AND WHOEVER BECOMES MY BRIDE...

THIS ONE'S FROM FRESHMAN YEAR OF HIGH SCHOOL.

THIS IS A SCAR I GOT FROM THE ATHLETIC FESTIVAL BACK IN EIGHTH GRADE.

IT'S TOO DANGEROUS FOR HUMANITIES-MINDED PEOPLE TO PARTICIPATE.

わらわら SHOVE SHOVE

がしっ CRASH

TRADITIONAL ATHLETIC FESTIVALS ARE MADE FOR ATHLETIC TYPES!

LET'S SEE, THIS YEAR'S FESTIVAL CONSISTS OF...

WHAT EXACTLY IS AN ATHLETIC FESTIVAL OF THE HUMANITIES?

...ATHLETIC FESTIVAL OF THE HUMANITIES.

SO THAT'S WHY WE'RE PUTTING ON OUR OWN...

...IN ORDER TO ESTABLISH A TELEPHONE SEX CLUB IN A RESIDENTIAL NEIGHBORHOOD!

START OVER

START OVER

APPLICATION

DELIVER PROPOSITION

DELIVER PROPOSITION

DELIVER PROPOSITION TO LOCAL RESIDENTS

...AN *OBSTACLE RACE*, WHEREIN YOU MUST OVERCOME VARIOUS OBSTACLES, SUCH AS ACQUIRING PERMISSION FROM NUMEROUS BUREAUCRATS...

...MESSAGE RELAY!

THEN THERE'S THE CHAIN MAIL...

THIS EMAIL COULD KILL YOU. IF YOU DON'T WANT TO DIE, YOU MUST FORWARD THIS EMAIL TO 10 PEOPLE. OTHERWISE, DEATH AWAITS YOU.

Soft Bank

...THE CHEAPEST HOME LOAN!

AND THE *BORROWERS RACE*, WHERE YOU COMPETE TO SEE WHO CAN GET...

MITSUI SUMITOMO

BANK

BANK

BANK

...RUNNING FOR PRIME MINISTER!

AND A *TUG-OF-WAR*, IN WHICH YOU TRY TO UNIFY MEMBERS OF VARIOUS POLITICAL FACTIONS WHO ARE...

■BACK TO MAIN MESSAGE BOARD ■SHOW 1-50 MOST RECENT

[HANG IN THERE] TOPIC. ROOTING FOR THE RED TEAM [DON'T LOSE]

1. ROOT, ROOT, ROOT FOR THE RED TEAM. GO TEAM!
2. GO RED TEAM! WIN THE CHAMPIONSHIP! HURRAY, HURRAY!
3. GREAT JOB, RED TEAM! THERE'S NO WAY YOU'LL LOSE! HURRAY! *HURRAY
4. THIS YEAR'S RED TEAM IS SO POWERFUL. THEY'RE IN THE ZONE. THEY'RE GONNA WIN FOR SURE.
5. WHO'S POWERFUL? THE WHITE TEAM IS GONNA WIN. I HOPE THE RED TEAM LOSES.
6. HERE COMES THE WHITE TEAM! THE WHITE TEAM'S CHEERLEADERS ARE SO DUMB. HA, HA, HA.
7. THE RED TEAM IS NO MATCH FOR THE WHITE TEAM
8. YOU CAN TOTALLY TELL THAT WHOEVER WROTE #5, ALSO WROTE #7

AND THEN THERE'S INTERNET *CHEER-LEADING!*

SO, DOES THAT MEAN THEY ALSO PUT ON A FESTIVAL OF THE HUMANITIES FOR ATHLETIC TYPES?

THAT DOESN'T EVEN MAKE SENSE. IT'S AN ATHLETIC COMPETITION FOR HUMANITIES-MINDED PEOPLE?

WE HAD ONE LAST YEAR, BUT NOBODY NOTICED IT.

OF COURSE.

WELL, ACCORDING TO THE PROGRAM FROM LAST YEAR...

WHAT EXACTLY IS A FESTIVAL OF THE HUMANITIES FOR ATHLETIC TYPES?

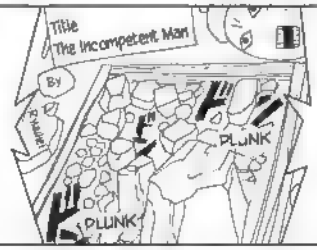
...THE EASTERN WITCHES!

THERE WAS A *HAUNTED HOUSE* FEATURING THE MONSTER OF THE HIGH SCHOOL WORLD SERIES, LEFTY MONSTER, RED DEMON, AND...

...A FOUL CALLED ON THE OTHER TEAM.

AND THEN THERE'S A *THEATER* COMPONENT WHERE THEY STAGE AMAZING FALLS IN ORDER TO GET A CHANCE AT A PENALTY KICK, OR THEY PRETEND TO GET HIT IN ORDER TO GET...

...THAT PUTS ON A DISPLAY OF A MANGA WRITTEN IN ROCKS!



AND THERE'S A MANGA CLUB...

...PUT ON *SPEED-EATING CONTESTS!*

THEN THEY HAVE FOOD STALLS THAT...

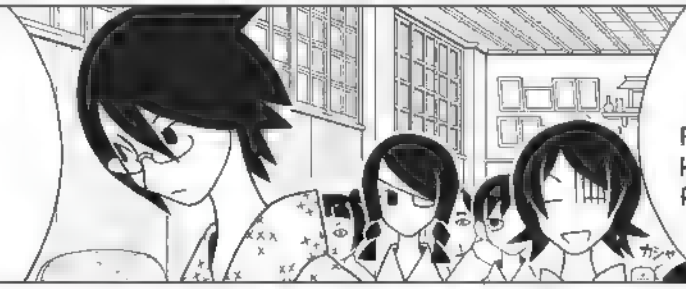
...SHOW OFF THEIR TECHNIQUE FOR SMASHING A WATERMELON WITH *SIXTEEN WHACKS!*

AND THE GAME CLUB STAGES AN EVENT WHERE THEY....

...SCREENS FOOTAGE OF THAT FAMOUS NIPPON HAM BASEBALL PLAYER NICKNAMED THE ALIEN.

AND THE *UFO CLUB FOR ATHLETES...*

...WE'VE GOTTA MAKE A CLEAR DISTINCTION BETWEEN ATHLETES AND HUMANITIES-MINDED PEOPLE.



WELL, I GUESS THAT DOES SOUND LIKE A FESTIVAL OF THE HUMANITIES FOR ATHLETIC TYPES, BUT...

...CLASSIFIED INTO THREE CATEGORIES: SCIENTIFIC, ARTSY, AND ATHLETIC!

TO PUT IT BLUNTLY, EVERYTHING IN THIS WORLD CAN BE...

AND WITHIN THE HUMANITIES...

...WE HAVE TO DIFFERENTIATE BETWEEN THE *SCIENTIFIC TYPES AND THE ARTSY TYPES.*

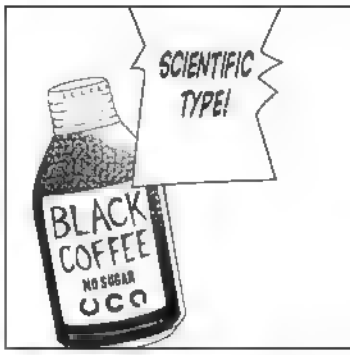
...JUST LOOK AT THE DRINKS FOUND AT A TYPICAL CONVENIENCE STORE.
THAT'S RIGHT...FOR EXAMPLE...

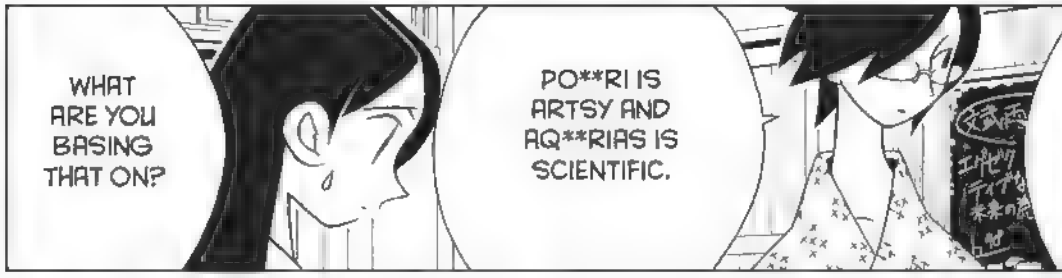
...AND ATHLETIC?
SCIENTIFIC, ARTSY...

WELL, THE SPORTS DRINK OBVIOUSLY FALLS UNDER THE ATHLETIC TYPE.
SEE, THEY BREAK DOWN INTO THREE CATEGO-RIES.

ATHLETIC TYPE!
SWEAT

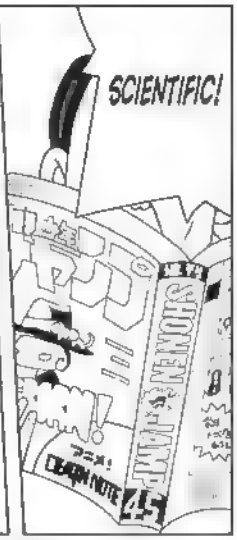
ARTISTIC TYPE!


SCIENTIFIC TYPE!
BLACK COFFEE
NO SUGAR


WHAT ARE YOU BASING THAT ON?
PO**RI IS ARTSY AND AQ**RIAS IS SCIENTIFIC.
BUT SPORTS DRINKS THEMSELVES CAN ALSO BE BROKEN DOWN INTO THE SAME THREE CATEGORIES...

ATHLETIC!
MAGAZINE
45

ARTSY!

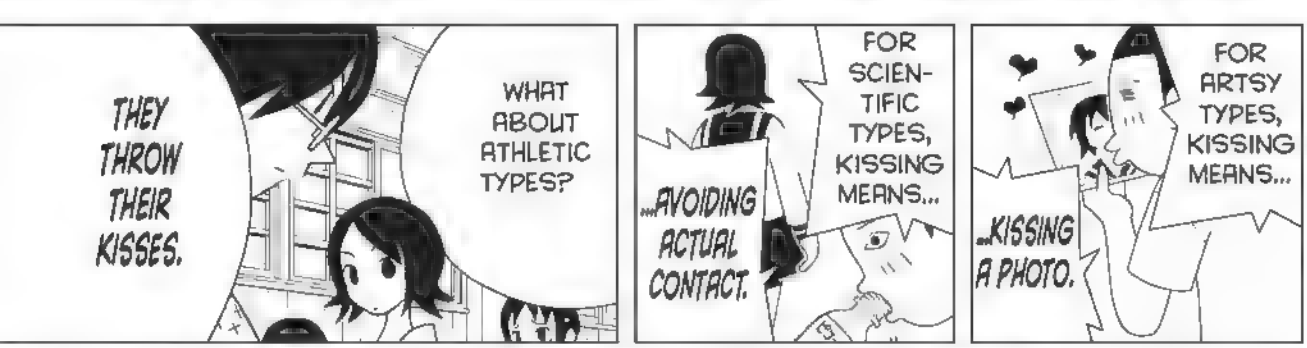

SCIENTIFIC!
SHONEN JUMP

WEEKLY MANGA MAGAZINES ARE NO DIFFERENT.
JAMPION

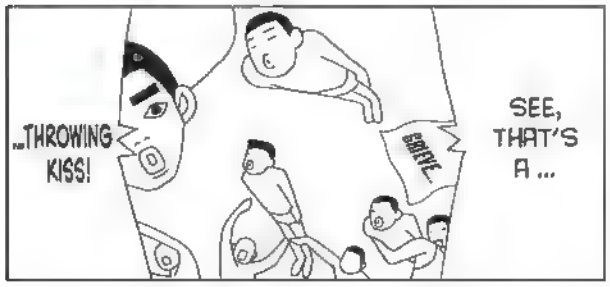
WELL, FROM WHAT I HEAR, THEY USED TO BE IN THE ARTSY CATEGORY BACK WHEN THEY WERE RUNNING THE SERIES OU*ER ZONE.
DOES JAMP FALL UNDER THE SCIENTIFIC TYPE BECAUSE THEY ALWAYS SHOW STATS FOR THE FIGHT SCENES?
...REALLY?

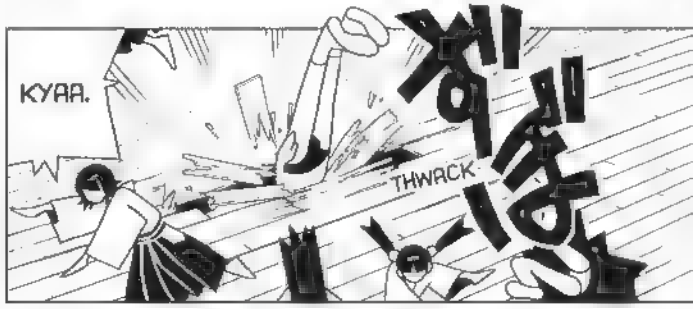
LOVE IS NO DIFFERENT. SCIENTIFIC, ARTSY, AND ATHLETIC TYPES ALL HAVE DIFFERENT WAYS OF FALLING IN LOVE.
SCIENTIFIC TYPES FALL IN LOVE AFTER...
...COLLECTING DATA!
Trash Collection Schedule
Peyangu Yakisoba
WE TOTALLY LIKE THE SAME THINGS!
ARTSY TYPES FALL IN LOVE AFTER READING...
...LOVE LETTERS!
SCREECH SCREECH
I LOVE YOU! I LOVE YOU! I LOVE YOU! I LOVE YOU! I LOVE YOU! I LOVE YOU! I LOVE YOU. AI-CHAN!
ATHLETIC TYPES ALWAYS...
...TRY TO HIT A HOME RUN.
TRES-PASSING

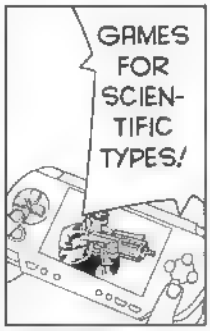
SPEAKING OF LOVE, I'M SURE YOU'VE ALL REACHED THE AGE WHERE YOU'RE CURIOUS ABOUT...
...KISSING.
BLUSH
YEAH, BUT THOSE GUYS WERE CARTED OFF TO JAIL!
ATHLETIC TYPES ALSO TEND TO APPROACH LOVE AS A TEAM. IT WAS A BIG TOPIC IN THE NEWS NOT TOO LONG AGO.


WHAT ABOUT ATHLETIC TYPES?
THEY THROW THEIR KISSES.
FOR SCIEN-TIFIC TYPES, KISSING MEANS...
...AVOIDING ACTUAL CONTACT.
FOR ARTSY TYPES, KISSING MEANS...
...KISSING A PHOTO.

HUH?
HERE THEY COME!
ひゅるるるるる
HYUUUUUU
THERE'S NOTHING CUTE ABOUT IT.
野流転
YOU MEAN INSTEAD OF BLOWING KISSES? HOW CUTE.







*THIS IS ACTUALLY JUST THE CONTROLLER.

	Scientific	Artsy	Athletic
Newspaper	Nikkei	Asahi	Yomiuri
Japanese Soccer Coach	Osim	Okada	Troussier
Play-offs	Seibu	Nippon Ham	Soft Bank
Country	India	Russia	America
Subway Line	Hibiya line	Marunouchi line	Tozai line
Gundam	Turn A	Z Gundam	G Gundam
The Alfee	Prince	Z Sakazaki	Sakurai
Suicide	Drinking Poison	Hanging	Hara-kiri
Prime Minister Abe	Optimistic	Pessimistic	Who's that?
Masami Nagasawa	Like her	Like her	Like her

...ONLY HO*DA USED TO MAKE!

TO**TA IS NOW MAKING TYPES OF CARS THAT...

...NOW EXIST AROUND THE KEIKYUU LINE!

FASHIONABLE NEIGHBOR-HOODS THAT USED TO BE FOUND ONLY AROUND THE TOYOKO TRAIN LINE...

...THE LINES BETWEEN CATEGORIES HAVE STARTED TO BLUR.

WELL, RECENTLY...

...CAN NOW BE SEEN IN SHÔNEN MAGAZINE?

CERTAIN TYPES OF MANGA THAT ONLY RAN IN SHÔNEN SUNDAY...

AND TV TOKYO HAS STARTED SHOWING NEWS PROGRAMS!

THERE WERE CERTAIN TYPES OF TV DRAMAS THAT ONLY TOKYO TV WOULD AIR, BUT NOW YOU CAN SEE SIMILAR SHOWS ON NIPPON TV!

AND INTERNET CAFÉS WHERE YOU CAN READ MANGA (SCIENTIFIC?).

THERE ARE MANGA CAFÉS WHERE YOU CAN ALSO USE THE INTERNET (ARTSY?).

YOU'RE RIGHT.

THEY'RE MOVING INTO EACH OTHER'S TERRITORIES.

...BETWEEN A SLACKER AND A SHUT-IN.

AND IT'S GETTING HARDER AND HARDER TO TELL THE DIFFERENCE...

ガコッ SLIDE

部外 あけろ べかんぐ

SPA

BATHS

?

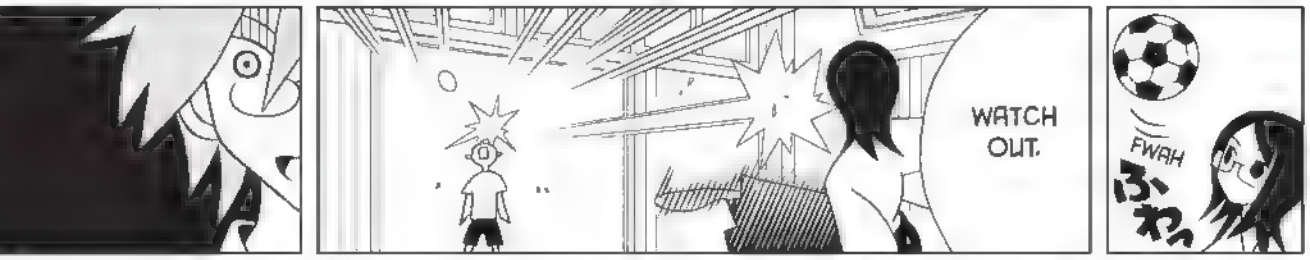
Superbath

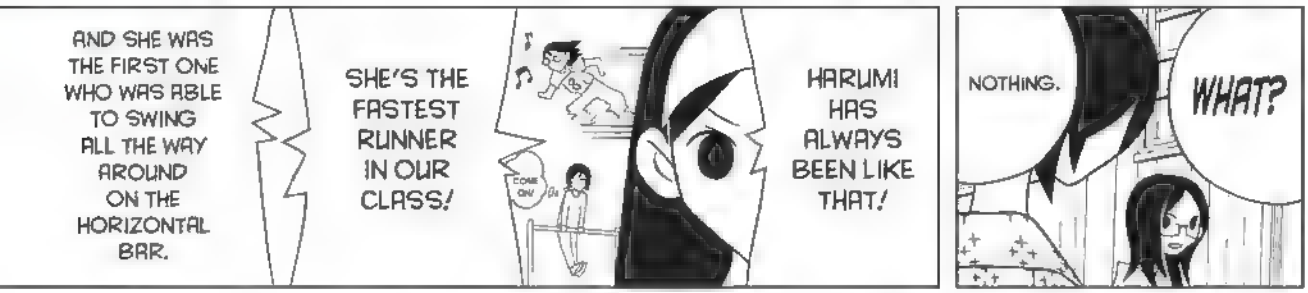
I CAN'T REALLY TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A SUPERBATH AND A SPA.

KOMORI-CHAN.
I'M NO SLACKER! I WANT A JOB!
YOU SHUT YOURSELF INSIDE THE PE STORAGE ROOM? ISN'T IT STINKY IN THERE?
SLACKERS ACTUALLY GO OUT-SIDE.
I TAKE BACK WHAT I SAID ABOUT NOT BEING ABLE TO TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A SLACKER AND A SHUT-IN.
I CAN'T STAND THIS BLURRING OF CATEGORIES ANY LONGER!
GRRRRR
THE LINES ARE STARTING TO BLUR FOR ALL KINDS OF THINGS.
• THE LIBERAL DEMOCRATIC PARTY/THE DEMOCRATIC PARTY OF JAPAN
• BANK/INSURANCE COMPANY/BROKERAGE FIRM
• FEMALE TV ANNOUNCER/IDOL
• K1 RULES/PRIDE RULES
• PSP/PORTABLE DVD PLAYER
• FAX MACHINE WITH EMAIL CAPABILITY/COMPUTER WITH FAX CAPABILITY
• ANIMATION THAT DOESN'T MOVE/MANGA THAT MOVES
• LIGHT NOVELS/ESSAY MANGA
• COMICS THAT COME WITH DOUJINSHI/DOUJINSHI SELLING AT BOOKSTORES
• MANGA AUTHOR/EDITOR (MAGAZINE ONLY)
• MAID CAFÉ/FETISH CLUB
• DREAMS/REALITY
• THE NOVEL *NADA SOUSOU*/THE MANGA *MIYUKI*
• ARTIST HI**SHI FUJIWARA/CHEF TOMITOKU SHUU (THEIR FACES)
• ACTRESS RIE TOMOSA**'S RIGHT SIDE/LEFT SIDE
...ARTSY TYPES BUT WHO ARE ALSO REALLY ATHLETIC.
THE MOST ANNOYING THING IN THE WORLD IS PEOPLE WHO ARE...

WATCH OUT!
AH.
SCHWAK

SMACK
SWIP

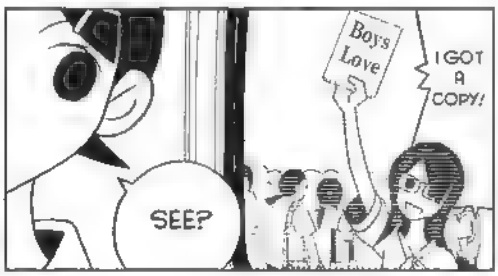

WATCH OUT.
FWAH

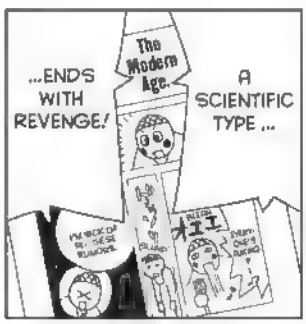

AND SHE WAS THE FIRST ONE WHO WAS ABLE TO SWING ALL THE WAY AROUND ON THE HORIZONTAL BAR.
SHE'S THE FASTEST RUNNER IN OUR CLASS!
COME ON!
HARUMI HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT!
NOTHING.
WHAT?

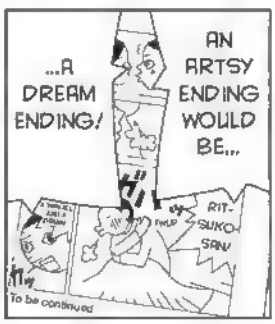
BESIDES, SHE'S REALLY NOT BLURRING THE LINES. SHE'S STILL AN ARTSY TYPE.
IT'S NOT A WASTE OF ENERGY.
WHAT? THAT'S A STUPID THING TO CRITICIZE ME FOR.
QUIT BEING SO ATHLETIC. IT'S A WASTE OF ENERGY.
WE'RE OPENING THE GATE!
BEEP

NO RUNNING!
Please walk fast.

ARE YOU MAKING FUN OF ME?
KENDO CLUB.
AND LET'S NOT FORGET HER SUPERB ABILITY TO BALANCE HEAVY OBJECTS.


SEE?
Boys Love
I GOT A COPY!

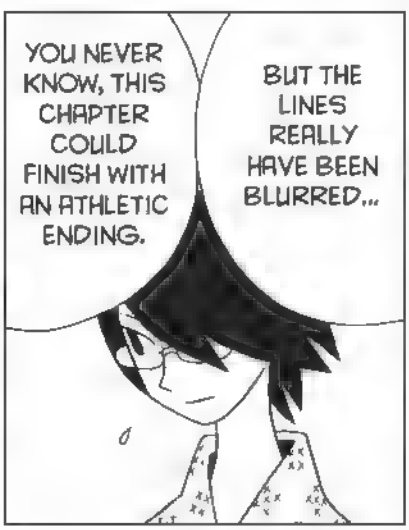

...ENDS WITH REVENGE!
The Modern Age
A SCIENTIFIC TYPE ...


...A DREAM ENDING!
AN ARTSY ENDING WOULD BE...
RIT-SUKO-SAN
To be continued

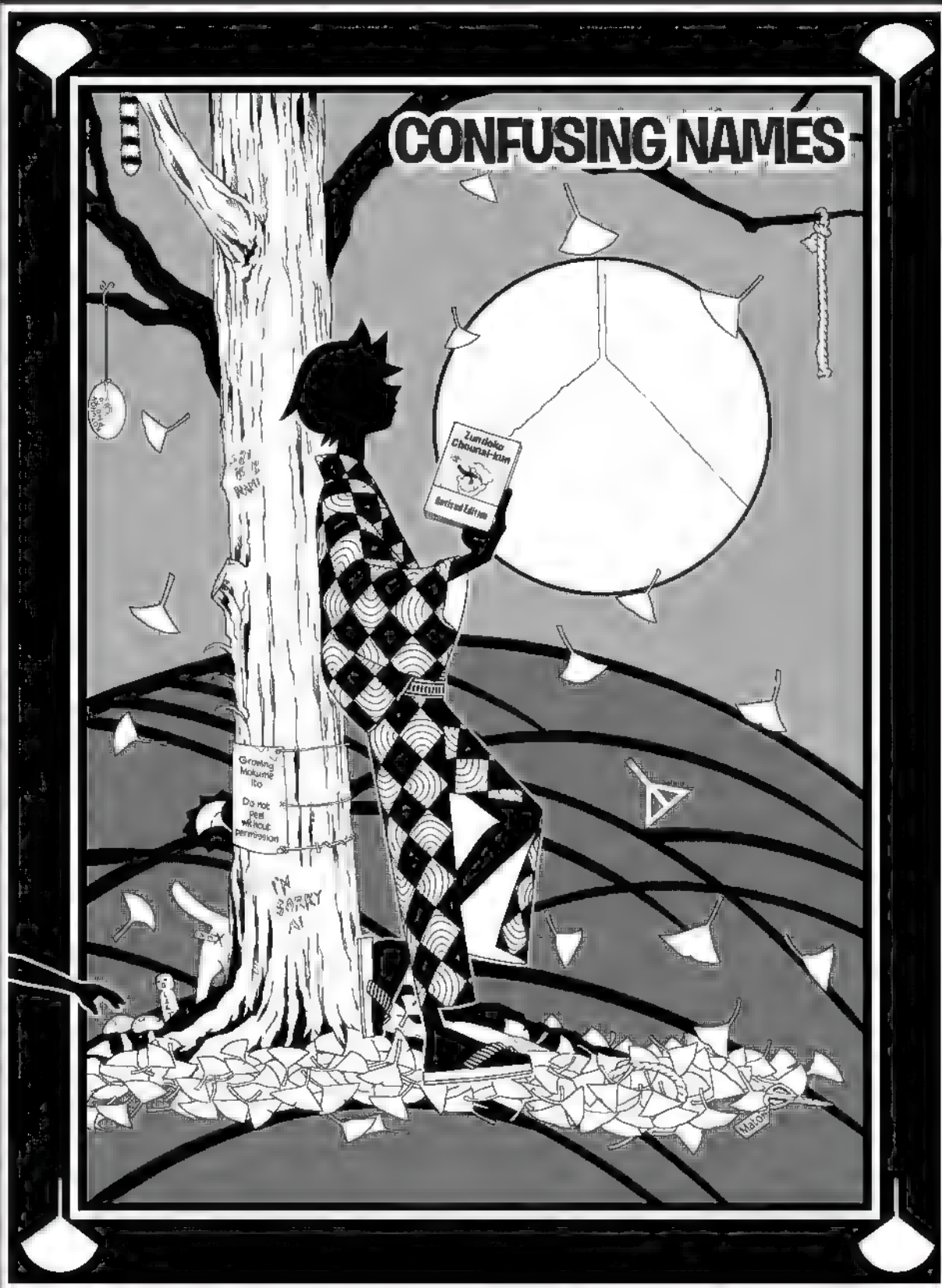
THEY SURE DO.
WHAT ABOUT ENDINGS? DO THEY BREAK DOWN INTO ARTSY, SCIENTIFIC, AND ATHLETIC?

IT'S WHEN THE STORY ENDS WITH AN EXPLOSION.
BOOM

WHAT'S AN ATHLETIC ENDING?
Danger
CLICK


YOU NEVER KNOW, THIS CHAPTER COULD FINISH WITH AN ATHLETIC ENDING.
BUT THE LINES REALLY HAVE BEEN BLURRED...

SHOCK


CONFUSING NAMES
Zuntoko Chuunai-kun
Vertical Edition
Growing Mokume Ito
Do not peel without permission
I'M SORRY !!

CHAPTER 69

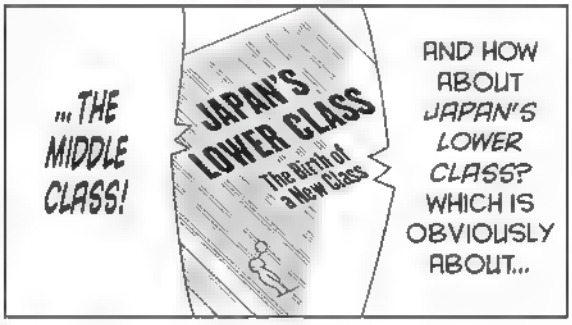
SHOUWA YEAR 81
FALL BOOK WEEK
BOOK WEEK 10/27~11/9
LIBRARY
S 81 Number of Books Checked Out
THE NUMBER OF BOOKS CHECKED OUT EACH MONTH IS STEADILY DECLINING.
STUDENTS JUST AREN'T READING ANY BOOKS THESE DAYS, AND THIS IS BECOMING A SERIOUS ISSUE.
DOES ANYBODY HAVE IDEAS ABOUT HOW WE CAN ENCOURAGE PEOPLE TO READ MORE?
古典
THIS IS PARTICULARLY DISTURBING SINCE RIGHT NOW WE'RE IN THE MIDDLE OF BOOK WEEK.
HUH?
Fuchio Tanakata
IKKEI NEWSPAPER
NIKKOU
SASAK
WINTER COMI
SENSEI.
WHAT'S YOUR OPINION?

IKKEI NEWSPAPER SHOUWA 61
OCTOBER 18, THURSDAY
THE CHAMPION RETURNS THE TITLE
...BOOK TITLES?
HOW ABOUT RETURNING...
B. Papa's real name
Fuchio Tanakata
FALSE TESTIMONY
THE CHAMPION RETURNS THE TITLE
Patrolling on the Government
The best tire on the market
Detective
WHAT DO YOU MEAN?
HUH?

IN CASES LIKE THAT, THE TITLE SHOULD BE RETURNED TO THE AUTHOR AND EXCHANGED FOR A NEW ONE.
IF THE TITLE OF THE BOOK IS TOTALLY UNRELATED TO ITS CONTENT, THEN YOU LOSE THE TRUST OF YOUR READERS.

IT'S HOPELESS!
I'VE COMPLETELY LOST FAITH IN THIS WORLD WHERE PUBLISHERS PUT OUT BOOKS WITH TITLES THAT ARE TOTALLY UNRELATED TO THE BOOK'S ACTUAL CONTENTS.

...AND THE AUTHOR'S GRAND-FATHER ARE!
Toward a More Beautiful Country
Shinzo Abe
LIKE THAT BOOK TOWARD A MORE BEAUTIFUL COUNTRY, WHICH GOES ON AND ON ABOUT HOW GREAT AMERICA, THE WBC (WORLD BASEBALL CALL)...


...THE MIDDLE CLASS!
JAPAN'S LOWER CLASS
The Birth of a New Class
AND HOW ABOUT JAPAN'S LOWER CLASS? WHICH IS OBVIOUSLY ABOUT...

HOW ABOUT IF WE RETURN THE ORIGINAL TITLE AND COME UP WITH A NEW ONE THAT ACTUALLY FITS WITH WHAT THE BOOK IS ABOUT.
YEAH, THERE ARE LOTS OF BOOKS WHERE THE TITLE AND THE CONTENTS JUST DON'T MATCH UP.

SO WE'LL RETURN THIS TITLE, AND...
THE FINANCIAL CENTER MIGHT BE NEW YORK, AND THE CULTURAL CENTER MIGHT BE FRANCE.
I MEAN, DOESN'T IT TAKE AN EXTREME KIND OF ARROGANCE FOR SOMEONE TO PROCLAIM THAT THEY AND THEY ALONE KNOW THE EXACT LOCATION OF THE CENTER OF THE WORLD?

If you remember crying
FIRST OF ALL, WHERE THE HELL IS THE CENTER OF THE WORLD?
FOR EXAMPLE, THIS TITLE...
SUNDAY
MAGAZINE

...AT A POPULAR AUSTRALIAN SIGHTSEEING SPOT.
...CHANGE IT TO AN OBNOXIOUS JAPANESE TOURIST WHO SCATTERS HUMAN ASHES...

...AND CONFUSING TITLES OUT THERE.
THERE ARE JUST WAY TOO MANY SELF-ABSORBED...
THAT'S A LITTLE TOO STRAIGHT-FORWARD!

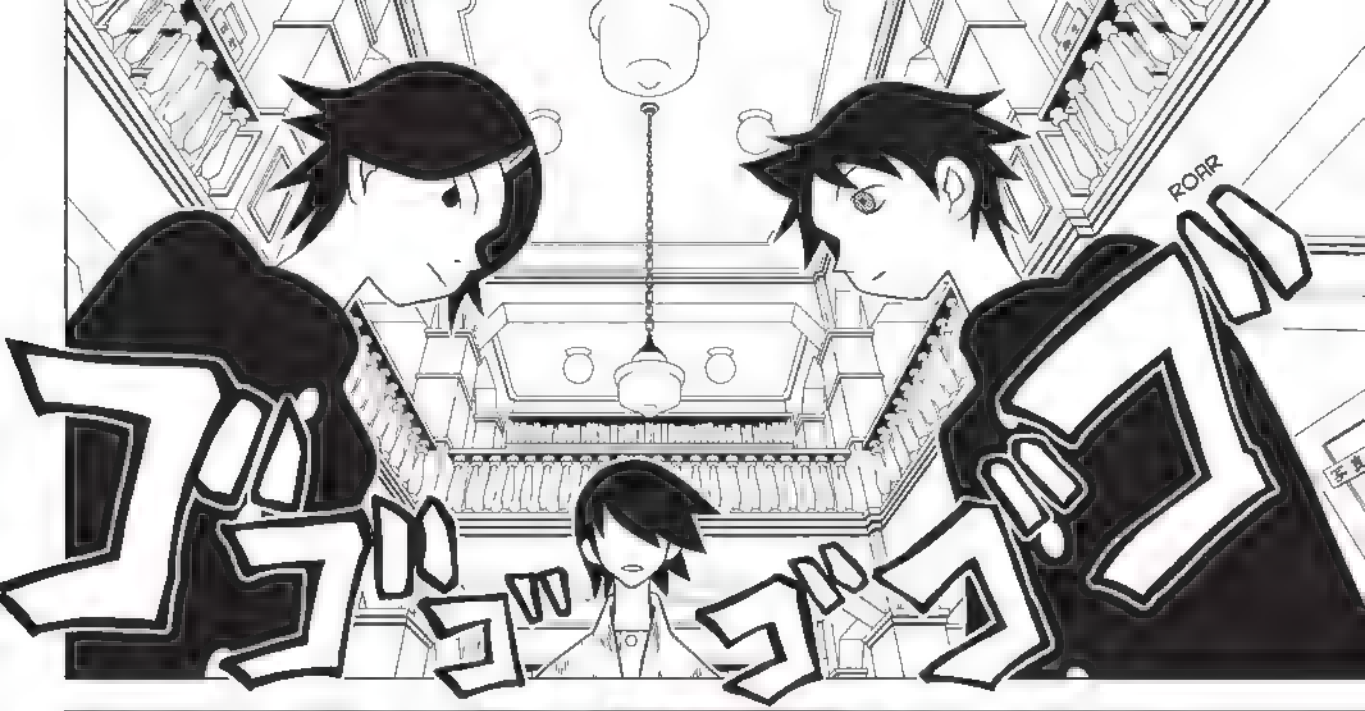
...WHEN ALL YOU HEAR IS THE TITLE, IT CAN BE ABSOLUTELY INCOMPREHENSIBLE.
SURE, MAYBE AS YOU READ THE BOOK YOU MIGHT GET AN IDEA OF WHERE THE TITLE CAME FROM, BUT...

SUZUKA?
LIKE SUZUKA!
DON'T YOU THINK THEY WOULD ATTRACT MORE READERS IF PEOPLE JUST WENT WITH SIMPLE, STRAIGHTFORWARD TITLES?

LET'S TAKE THESE BOOKS HERE AND CHANGE THE TITLES TO SOMETHING MORE SIMPLE.
WELL, I GUESS SUZUKA IS ABOUT A GIRL NAMED SUZUKA.

To the Spring Equinox and Beyond
Sosuke Natsukawa
DO YOU KNOW WHERE THIS BOOK'S TITLE CAME FROM?
DO YOU REALLY BELIEVE THAT?
CHANGING THE TITLE OF A BOOK IS BLASPHEMY! YOU MUST RESPECT THE AUTHOR'S TITLE!

...JUST DON'T REALLY CARE THAT MUCH ABOUT TITLES.
MAYBE AUTHORS...
HE WAS JUST REGURGI-TATING HIS EDITOR'S WORDS.
SENSEI, WE NEED YOUR FINISHED WORK ASAP. WE ABSOLUTELY CAN'T WAIT FOR *BEYOND THE SPRING EQUINOX.*
KINO-KUN.
THIS SOUNDS LIKE FUN, SENSEI.
...AND REPLACE THEM WITH NEW ONES.
I'D LOVE TO GET RID OF CONFUSING BOOK TITLES...
NOT YOU TOO, KUTOU-KUN.
IT DOES SOUND KIND OF FUN.
...LET'S SEE WHO CAN COME UP WITH...
OKAY, KUTOU...
...THE BEST TITLE!


ROAR
ゴゴゴゴゴゴゴゴ

UM, YOU THINK THIS IS LIKE SHÔNEN MANGA? THEY'RE JUST COMING UP WITH BOOK TITLES...
WHOA, THIS IS RIGHT OUT OF A SHÔNEN MANGA.

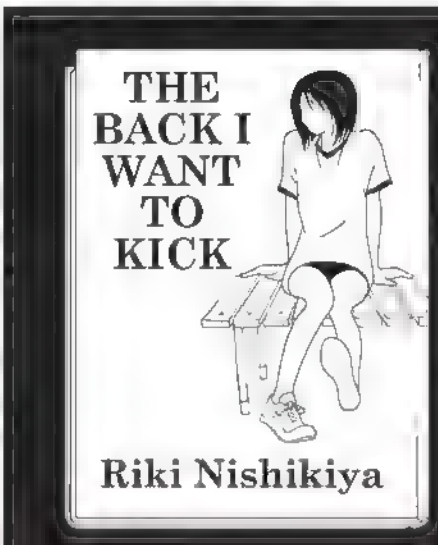
HOW ABOUT THIS ONE?
UH...

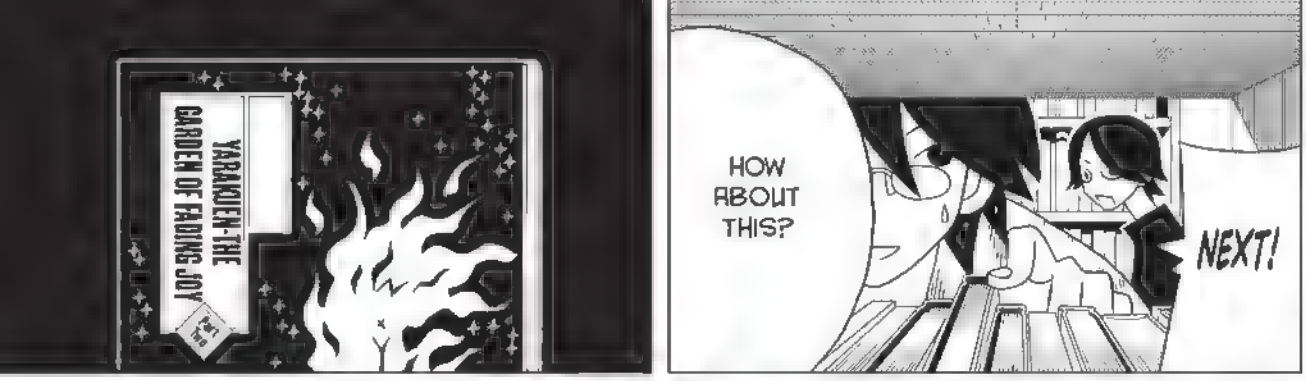
WHAT? ME?
SENSEI, PLEASE PICK OUT THE BOOKS FOR US.

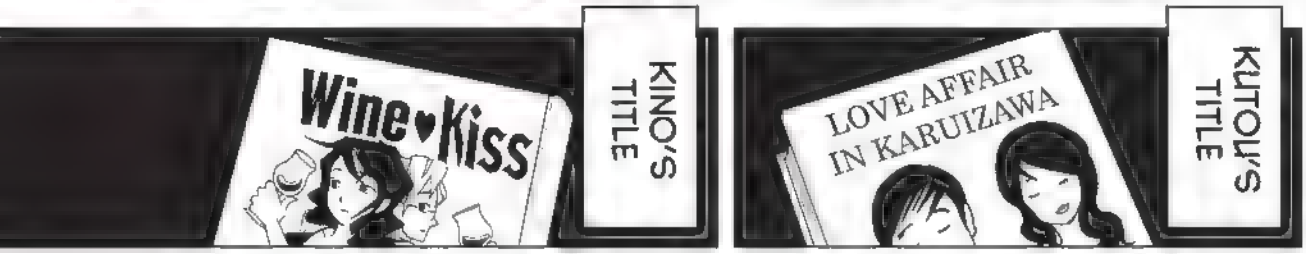
.....
BOTH TITLES ARE EASY TO UNDER-STAND, BUT I DON'T THINK THEY'D HAVE WON HER THE AKUTAGAWA PRIZE.

SHY LOVE
KUTOU'S TITLE

THE GUY I LIKE IS OBSESSED WITH TEEN IDOLS
Bn-cha
KINO'S TITLE

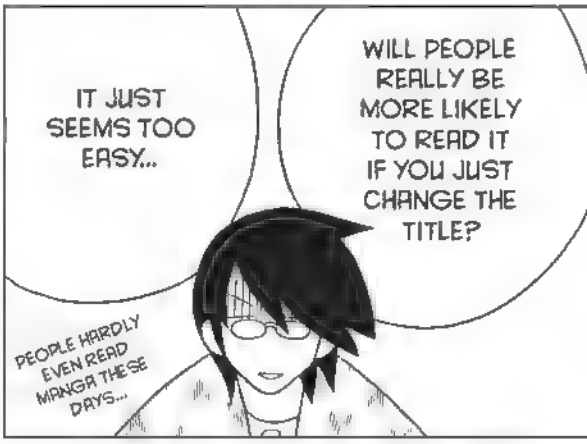

THE BACK I WANT TO KICK
Riki Nishikiya





	Kino's titles	Kutou's titles
Sea	Human Extinction	A Story with No Ending
	The Divorce	Daddy Has a Lolita Complex
	The Occupation of Fukuoka	The War Between Japan and North Korea
	A Hooker's Diary	The Good Old Days...
	The Laundry Pole Salesman Cooks His Books	Set-Up Fee
	The Way of the Samurai ♡	Complaining About Your Boss Under the Shinbashi Freeway Guardrail

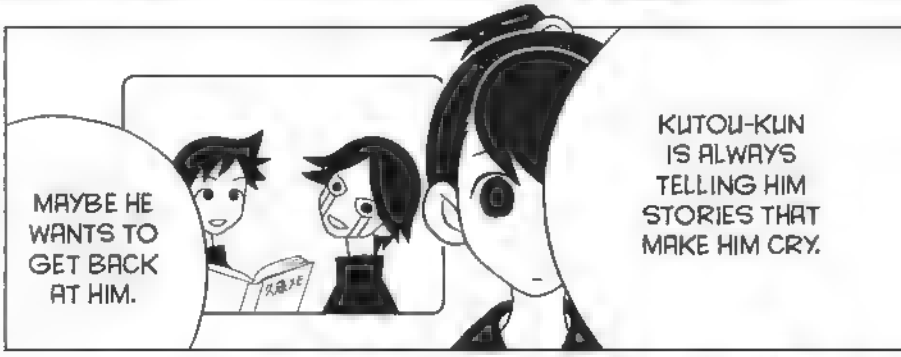
I MEAN, THEY'RE ALL BEST-SELLERS, AFTER ALL....
I THINK THE ORIGINAL TITLES WOULD GET MORE ATTENTION THAN YOUR NEW ONES.


IT JUST SEEMS TOO EASY...
WILL PEOPLE REALLY BE MORE LIKELY TO READ IT IF YOU JUST CHANGE THE TITLE?
PEOPLE HARDLY EVEN READ MANGA THESE DAYS...

...WHO WINS?
WELL THEN, HOW ARE WE SUPPOSED TO DECIDE...

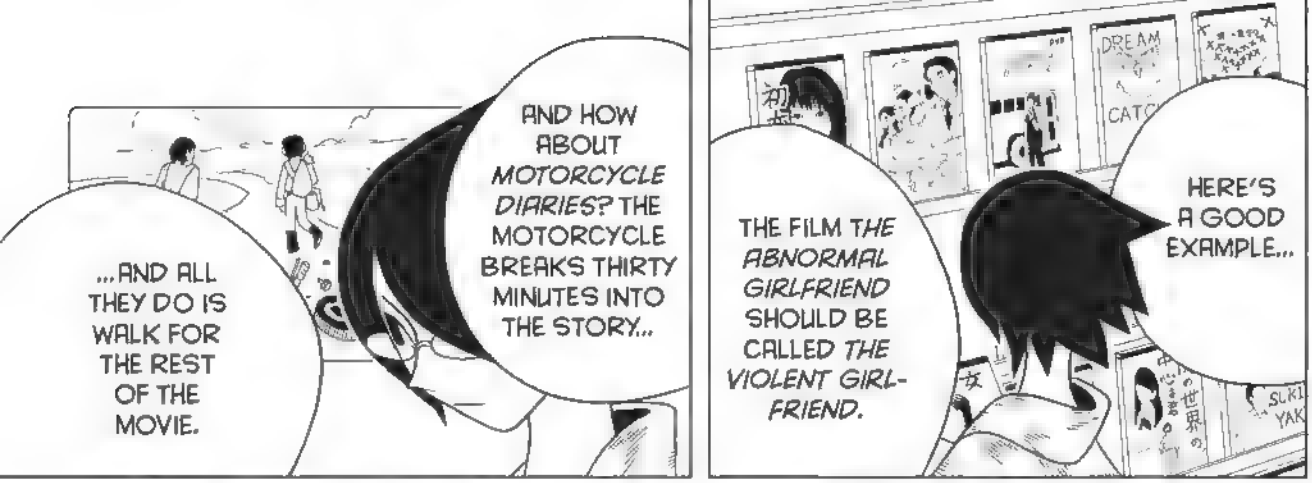
MAYBE HE'S A HUMANITIES-MINDED COMBAT LOVER.
WHY IS HE SO EAGER TO COMPETE AGAINST KUTOU?
I NEED TO KNOW IF I BEAT KUTOU OR NOT!

...WE SHOULD MOVE TO ANOTHER LOCATION.
IF THOSE TWO REALLY WANT TO COMPETE THEN...

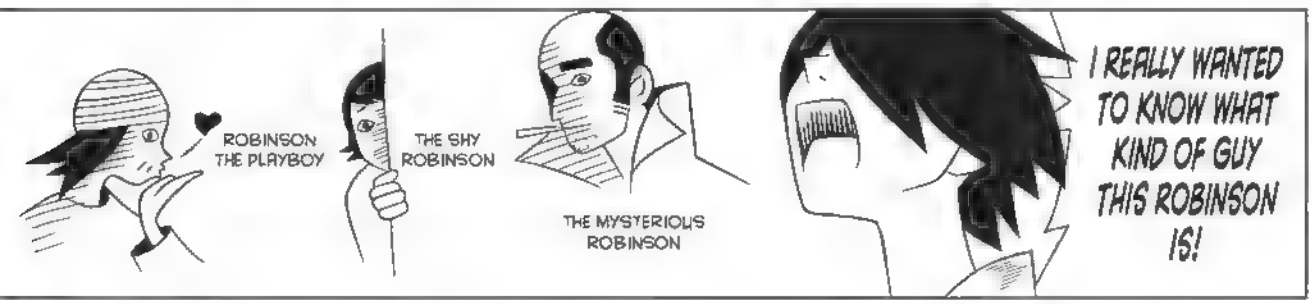

MAYBE HE WANTS TO GET BACK AT HIM.
KUTOU-KUN IS ALWAYS TELLING HIM STORIES THAT MAKE HIM CRY.

COMICS, MOVIES, MUSIC, AND GAMES ALL HAVE THE SAME ISSUES.
IT'S NOT JUST BOOKS THAT ARE GUILTY OF HAVING INAPPROPRIATE TITLES.

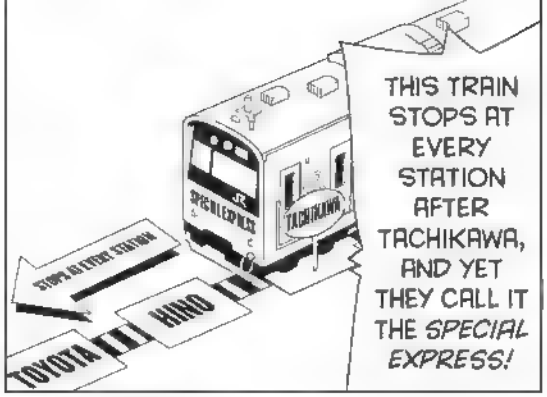
TATSUYA
VIDEO GAMES DVD
WE BUY DVDS
DS Lite Sold Out
FWAHHH


...AND ALL THEY DO IS WALK FOR THE REST OF THE MOVIE.
AND HOW ABOUT *MOTORCYCLE DIARIES*? THE MOTORCYCLE BREAKS THIRTY MINUTES INTO THE STORY...
THE FILM *THE ABNORMAL GIRLFRIEND* SHOULD BE CALLED *THE VIOLENT GIRLFRIEND*.
HERE'S A GOOD EXAMPLE...

SO WHAT? WHO CARES IF THERE'S NOTHING ABOUT SOMEONE NAMED ROBINSON.
THERE'S NOTHING ABOUT ANYONE NAMED ROBINSON IN THE SONG!
...THE TITLE IS TOTALLY MISLEADING.
AND TAKE THAT SONG "ROBINSON"... IT'S A GREAT SONG, BUT...



- MAGAZINE TOKYO ☆ ONE WEEK → TOKYO ☆ TWO WEEKS
- DRAGON QUEST 2 → HARGON QUEST
- THE TV DRAMA DR. KOTO 2006 → NURSE YUU AOI
- THE NOVEL NADA SOUSOU → MIYUKI COMEDY SKETCH
- THE KOREAN TV DRAMA APRIL SNOW → SPRING SONATA
- THE MOVIE BROKEBACK MOUNTAIN → THE SECRET OF H*M* H*M* MOUNTAIN
- THE MOVIE CASSHERN → LONG HIKARU UTADA MUSIC VIDEO
- THE MOVIE COLLAGE OF OUR LIFE → EVERY AMERICAN OWNS A GUN
- THE MOVIE LAKE ILLUSION → PRINCESS BUBBLE GOES TO SPACE



THIS TRAIN STOPS AT EVERY STATION AFTER TACHIKAWA, AND YET THEY CALL IT THE *SPECIAL EXPRESS!*

BUT IT HAS NOTHING TO DO WITH THAT FAMOUS NEWS ANCHOR-WOMAN CRYSTAL TAKIGAWA!

THERE'S A MEDICAL PROCEDURE CALLED THE "CRYSTAL TECHNIQUE" WHERE THEY APPLY PRESSURE TO A PREGNANT WOMAN'S STOMACH IN ORDER TO SPEED UP DELIVERY.

I THINK SOMETHING'S TITLE SHOULD ALWAYS MATCH ITS CONTENTS.

- SOCCER TEAM FC TOKYO SHOULD BE FC CHOUFU (GANBA OSAKA SHOULD BE GANBA FUKITA)
- THAT ICE CREAM "GIANT CONE" ISN'T REALLY THAT BIG
- FAMILIES DON'T GO TO 24-HOUR FAMILY RESTAURANTS
- SO CALLED "BLACKOUT CURTAINS" ONLY BLOCK OUT 99.80%–99.98% OF LIGHT
- "HARD GAY" LOVES HIS DAUGHTER, AND YET HE'S STILL CALLED HARD GAY
- OSAMU DAZAI'S FIRST NOVEL WAS TITLED *THE FINAL YEARS*
- THE GROUP AKB48 DOESN'T HAVE FORTY-EIGHT MEMBERS
- COMEDIAN YOIKO'S NAME MEANS "GOOD BOY" IN JAPANESE, BUT HE'S DONE NAUGHTY THINGS TO IDOL YUUKORIN
- THE SOLAR SYSTEM'S NINTH PLANET → THE DWARF PLANET

THESE NAMES ARE MISLEADING!

EVEN THE SOUND OF THE WORD ITSELF HELPS DEFINE THE CONTENT.

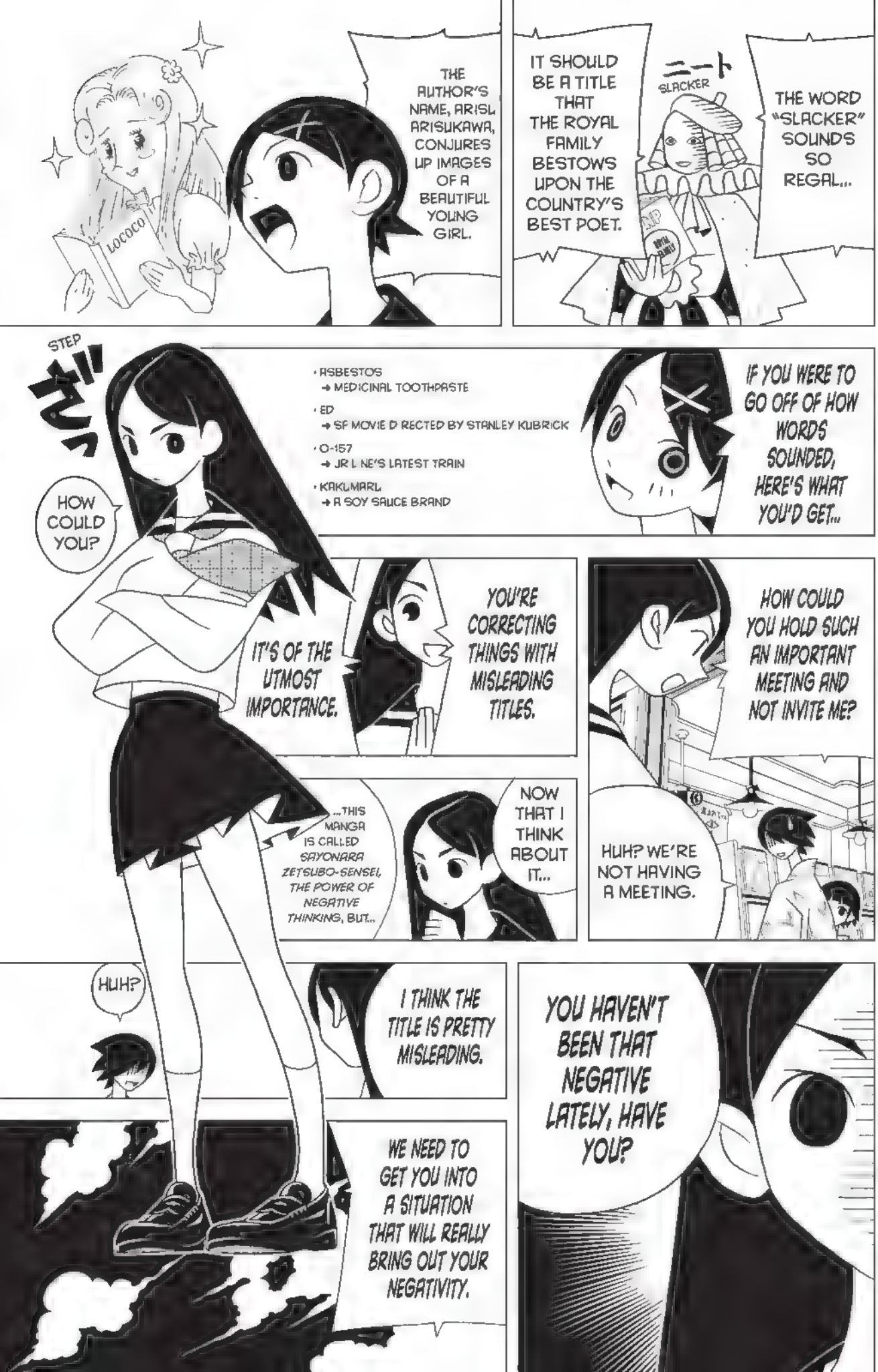
EVERYTHING SHOULD BE EXACTLY WHAT ITS TITLE SUGGESTS.

SOMETHING THAT SOUNDS SO BEAUTIFUL SHOULDN'T BE USED TO DENOTE A DISEASE THAT AFFECTS MIDDLE-AGED PEOPLE.

FOR EXAMPLE, *METABOLIC SYNDROME*... JUST SOUNDS TOO BEAUTIFUL.

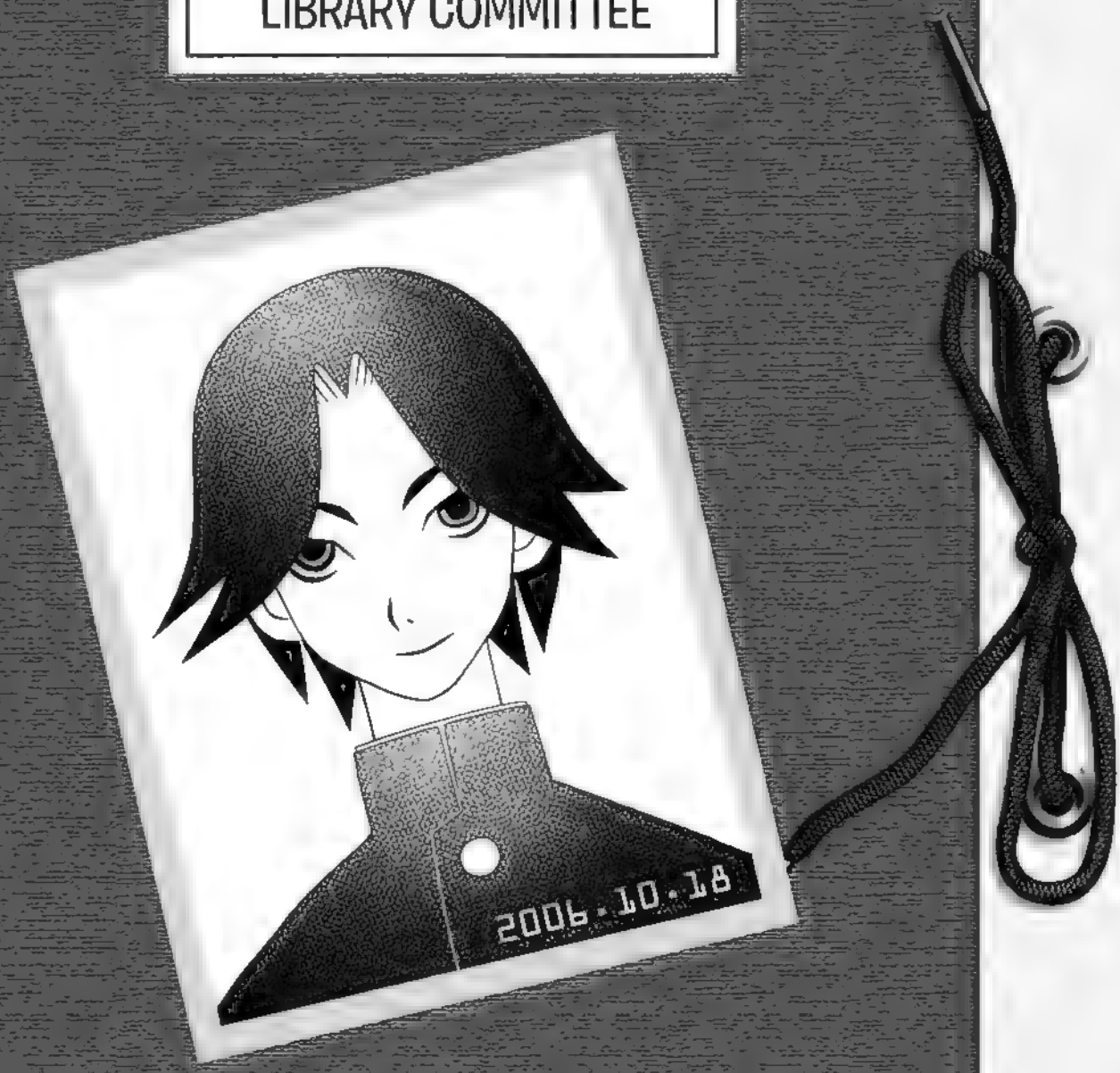
...YOU'D THINK METABOLIC SYNDROME DESCRIBED JUNIOR HIGH KIDS SUFFERING FROM THEIR FIRST BOUT OF PUPPY LOVE.

IF YOU GO JUST BY THE SOUND OF IT...,


ROCOCO
THE AUTHOR'S NAME, ARISU ARISUKAWA, CONJURES UP IMAGES OF A BEAUTIFUL YOUNG GIRL.
IT SHOULD BE A TITLE THAT THE ROYAL FAMILY BESTOWS UPON THE COUNTRY'S BEST POET.
ニート
SLACKER
THE WORD "SLACKER" SOUNDS SO REGAL...
STEP
ゴリ
HOW COULD YOU?
• ASBESTOS
→ MEDICINAL TOOTHPASTE
• ED
→ SF MOVIE DIRECTED BY STANLEY KUBRICK
• O-157
→ JR LINE'S LATEST TRAIN
• KAKUMARU
→ A SOY SAUCE BRAND
IF YOU WERE TO GO OFF OF HOW WORDS SOUNDED, HERE'S WHAT YOU'D GET...
IT'S OF THE UTMOST IMPORTANCE.
YOU'RE CORRECTING THINGS WITH MISLEADING TITLES.
HOW COULD YOU HOLD SUCH AN IMPORTANT MEETING AND NOT INVITE ME?
HUH? WE'RE NOT HAVING A MEETING.
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
...THIS MANGA IS CALLED SAYONARA ZETSUBO-SENSEI, THE POWER OF NEGATIVE THINKING, BUT...
HUH?
I THINK THE TITLE IS PRETTY MISLEADING.
WE NEED TO GET YOU INTO A SITUATION THAT WILL REALLY BRING OUT YOUR NEGATIVITY.
YOU HAVEN'T BEEN THAT NEGATIVE LATELY, HAVE YOU?

WHEN I FIRST HEARD ABOUT THE MANGA *TEACHER ON A NIGHT BEAT*, I THOUGHT IT WAS GONNA BE TOTALLY PERVERTED.
WOOF
GOODBYE, ZETSUBOU-SENSEI!

ATTENDANCE LIST
LIBRARY COMMITTEE



LIBRARY COMMITTEE MEMBER. CLASS UNKNOWN.

KUNIYA KINO

VERY COMPETITIVE (BUT ONLY AGAINST JUN KUTOU)

CHAPTER 70

MAHO堂
(株)モンスターズ
BAR
Halloween Festival
SALE
HALLOWEEN
WE'RE GOING TO A HALLOWEEN PARTY TONIGHT. WOULD YOU LIKE TO JOIN US, SENSEI?
Cosplay Festival
...BIG PARTIES...
UH, UM... I'M NOT REALLY INTO...
NO, THERE'S NO WAY I'M GOING.
OH COME ON, DON'T SAY THAT.

...I CAN'T BELIEVE I'M HERE.
SHIMAEN
HALLOWEEN
入口

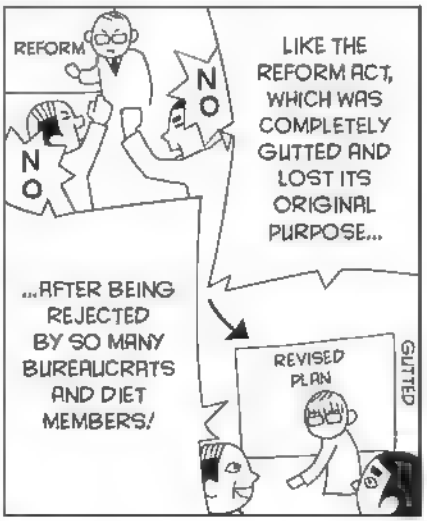
AH, HELLO, SENSEI.
DUH! THEY'RE HALLOWEEN COSTUMES!
WHAT'S WITH ALL YOUR OUTFITS?
OH-!
...WITH HALLOWEEN.
BUT THEY HAVE NOTHING TO DO...
...ATHRUN AND YZAK?
DIA AND YZAK OR...
DIA AND YZAK
HMM...
HALLOWEEN IS ALL ABOUT DRESSING UP IN YOUR FAVORITE COSTUME.

.....
BOTH OF THOSE COMBINATIONS WOULD BE KINDA NAUGHTY
PANDA
YOU'RE SUPPOSED TO SAY TRICK OR TREAT!
HA HA
I UNDERSTAND WHY YOU'RE CONFUSED, SENSEI.
...BUT THESE PEOPLE ARE JUST TURNING THEM INTO MANGA/ ANIME COSPLAY EVENTS.
LATELY AMUSEMENT PARKS HAVE BEEN HAVING SPECIAL HALLOWEEN EVENTS AND INVITING PEOPLE TO COME IN COSTUME...
I'M A WITCH...
OH...SO THAT'S WHAT'S HAPPENING?
I PICKED UP AN AUTHENTIC HALLOWEEN COSTUME FOR MYSELF.
...I SEEM LIKE THE ONE WHO'S OUT OF PLACE HERE.
I DRESSED UP AS A JACK O'LANTERN, TOTALLY IN LINE WITH HALLOWEEN TRADITION, AND YET...

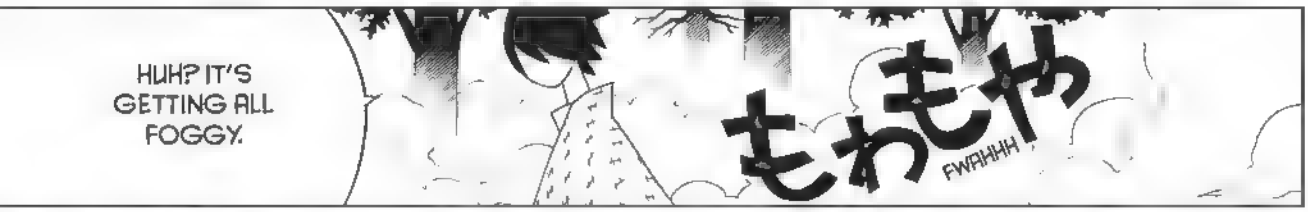
...THERE ARE LOTS OF THINGS THAT HAVE TOTALLY GONE ASTRAY FROM THEIR ORIGINAL FORM.
BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT...

AND I.T. COMPANIES THAT STARTED OUT AS WEB DESIGN FIRMS, BUT...
...LOSE TRACK OF THEIR ORIGINAL BUSINESS AFTER GOING THROUGH SO MANY MERGERS AND ACQUISITIONS.
USED CAR SALES
TV APPEARANCES
PURCHASING A BASEBALL TEAM

TWO YEARS AGO
OR BANDS WHO KEEP PERFORMING UNDER THE SAME NAME...
...EVEN THOUGH MOST OF THE MEMBERS HAVE CHANGED!
NOW


REFORM
NO
NO
LIKE THE REFORM ACT, WHICH WAS COMPLETELY GUTTED AND LOST ITS ORIGINAL PURPOSE...
...AFTER BEING REJECTED BY SO MANY BUREAUCRATS AND DIET MEMBERS!
REVISED PLAN
GUTTED

I'VE LOST FAITH IN EVERYTHING THAT HAS LOST ITS ORIGINAL FORM!
IT'S HOPE-LESS!

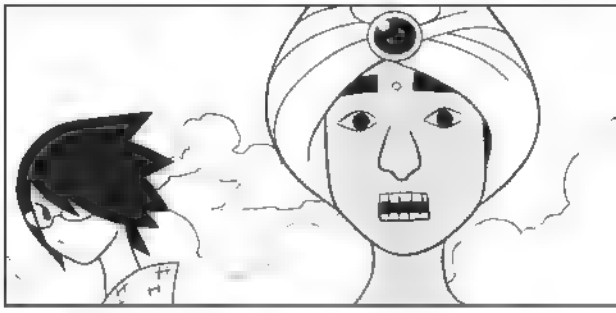

HUH? IT'S GETTING ALL FOGGY.
もわもや
FWAHHH

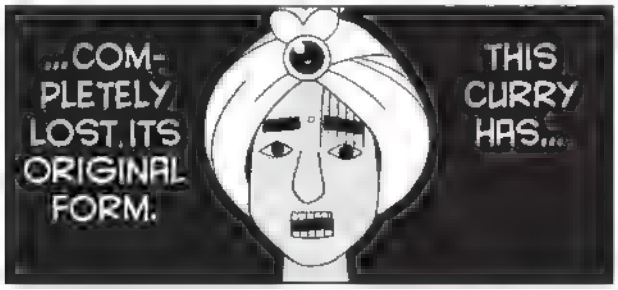
SWIP すっ
SENSEI, LET'S GO THIS WAY.
OH, I HAD NO IDEA YOU WERE THERE.

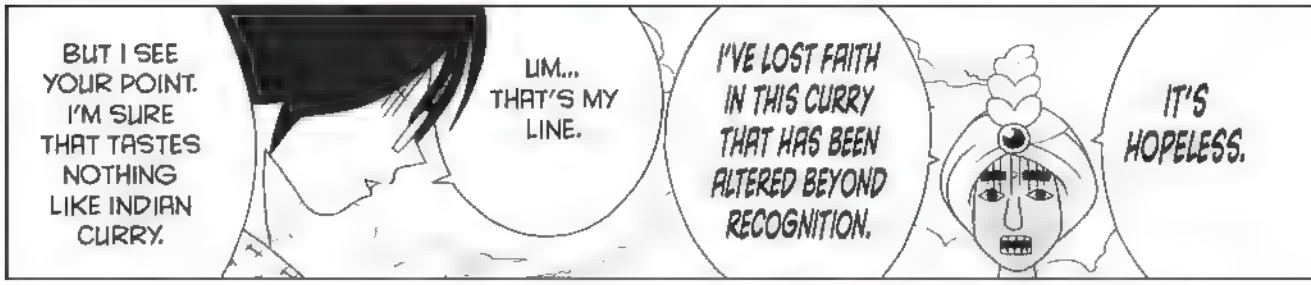
I THINK I'M LOST.

HALLOWEEN
Meeting in progress
LOST ITS FORM
HALLOWEEN
LOST ITS FORM
... BEAR NO RESEMBLANCE TO ITS ORIGINAL FORM.
IN THIS SPOT, WE HAVE SEVERAL GROUPS CELEBRATING HALLOWEEN IN VARIOUS WAYS THAT...
WHAT'S GOING ON HERE?
LET'S TALK ABOUT THE NEW REMAKE OF THAT CLASSIC BASE-BALL MANGA SERIES.
WHAT DO YOU GUYS THINK ABOUT IT?
THAT TEAM FROM KANSAI IS WAY MORE POPULAR THESE DAYS.
YOU'RE RIGHT.
THAT BASE-BALL TEAM JUST ISN'T AS POPULAR AS IT USED TO BE.

THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!
THEN AGAIN, IT IS A VERY POPULAR TEAM.
BUT THAT'S HIS RIVAL TEAM.
SHOULD WE HAVE THE MAIN CHARACTER JOIN THE KANSAI TEAM?
...A GOOD IDEA.
THAT'S...
WHY DON'T WE JUST MAKE THE WHOLE SERIES ABOUT THE RIVAL TEAM.
LET'S DO IT.
OKAY...
MAYBE WE CAN USE THE OTHER TEAM'S NAME IN THE NEW TITLE, AND JUST PUT THE ORIGINAL TITLE BENEATH IT IN TINY PRINT.
BUT WHAT ABOUT THE TITLE?
.....
WE CAN HAVE THEM TAKE THE TRAIN.
Popular baseball team
Hip kid
Rival Team
New Series
BUT HIGH SCHOOL STUDENTS ARE TOO YOUNG TO DRIVE TO SCHOOL.
AH, THERE'S A REAL HALLOWEEN PARTY GOING ON.
SPIN
Vroom
...COMPLETELY LOST ITS ORIGINAL FORM.
THAT MANGA HAS...

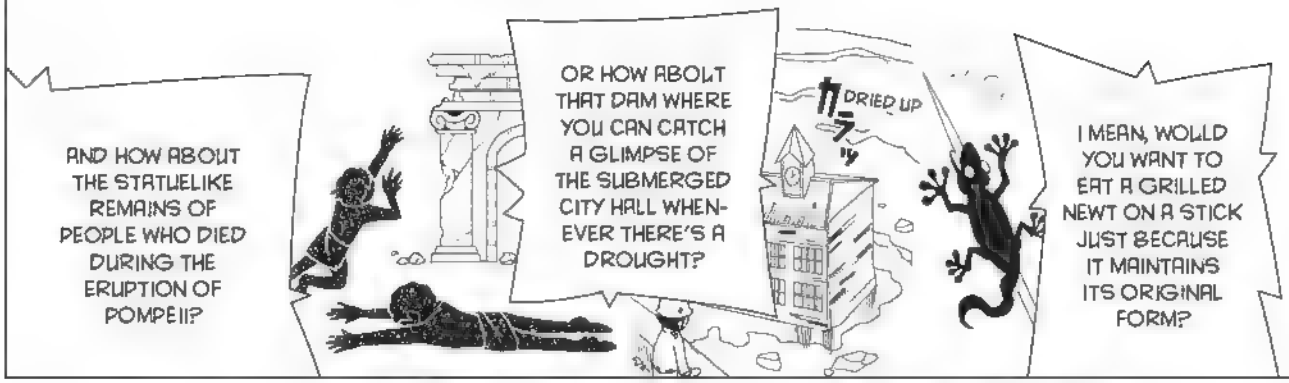





BUT I SEE YOUR POINT. I'M SURE THAT TASTES NOTHING LIKE INDIAN CURRY.
UM... THAT'S MY LINE.
I'VE LOST FAITH IN THIS CURRY THAT HAS BEEN ALTERED BEYOND RECOGNITION.
IT'S HOPELESS.

- TOKYO DIGITAL PHONE • THE SK*LINE
- THE BAND HOJ*D DOG • AKIHABARA
- THE MOVIE VERSION OF MY CENTER OF THE WORLD IS YOU
- THE MOVIE VERSION OF STR**T FIGHTER • SONY-ISM
- THE MEMBERS OF THE BEACH BOYS
- THE RED CHILI HOT PEPPERS' MUSIC
- SUBTITLES WRITTEN BY NAT**KO TODA
- THE CARS COMPETING IN JAPAN'S GT CHAMPIONSHIP
- ISAHAYA BAY • STATUES OF BAMIYAN
- VENUS DE MILO • CHINESE COMMUNISM
- SOCIAL DEMOCRATIC PARTY (FORMERLY SOCIAL DEMOCRATIC PARTY OF JAPAN)
- THE TANAKA SECT • THE FUTAGOYAMA WRESTLERS
- THE YAMAMOTO COMEDY TROUPE
- AUTHOR USAGI NAKAMURA
- *TAKARAJIMA* MAGAZINE WITHOUT ILLUSTRATOR JUN MIURA AND THE SEXY SWIMSUIT PHOTOS
- VOLLEYBALL GAMES WHOSE AUDIENCE IS MOSTLY MADE UP OF TEEN-IDOL FANS
- JAPANESE LAND OCCUPIED BY A FOREIGN STATE
- THE WAY I DREW BACK IN THE DAY, THE WAY I DRAW NOW
- MANY PEOPLE'S DREAMS OF THE FUTURE

I WOULDN'T SAY THAT THEY'VE LOST THEIR ORIGINAL FORM... THEY'VE JUST EVOLVED OVER TIME.
AH, KAFUKA-CHAN.
I CHANGED MY HAIR-STYLE.
WHO ARE YOU?
.....
...LOST ITS ORIGINAL FORM.
HER HAIR HAS...
LAST WEEK
CACAO 99%
THERE ARE TIMES WHEN STICKING TO THE ORIGINAL FORM CAN BE PROBLEMATIC.
THAT'S A CHOCOLATE BAR THAT HASN'T STRAYED FROM ITS ORIGINAL FORM.
IT'S SO BITTER!


AND HOW ABOUT THE STATUELIKE REMAINS OF PEOPLE WHO DIED DURING THE ERUPTION OF POMPEII?
OR HOW ABOUT THAT DAM WHERE YOU CAN CATCH A GLIMPSE OF THE SUBMERGED CITY HALL WHENEVER THERE'S A DROUGHT?
DRIED UP
I MEAN, WOULD YOU WANT TO EAT A GRILLED NEWT ON A STICK JUST BECAUSE IT MAINTAINS ITS ORIGINAL FORM?

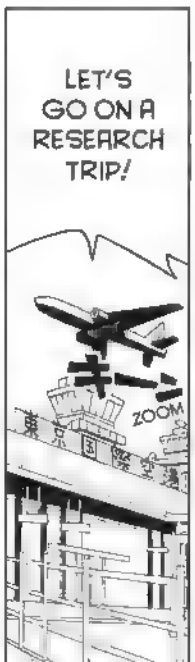
...DON'T APPROVE OF THINGS THAT HAVE LOST THEIR ORIGINAL FORM!
FWOOSH
WELL, I STILL...

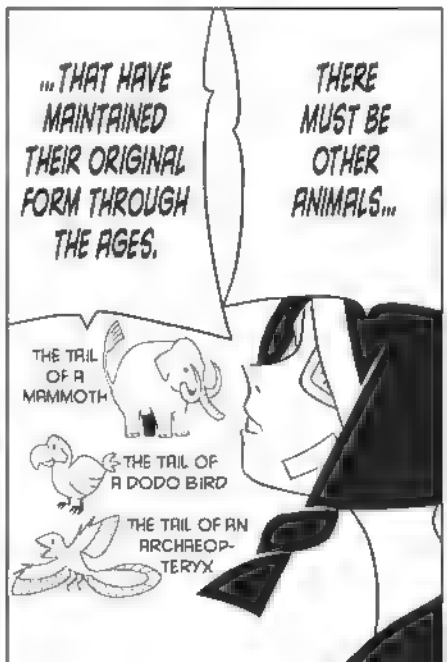
UMM...

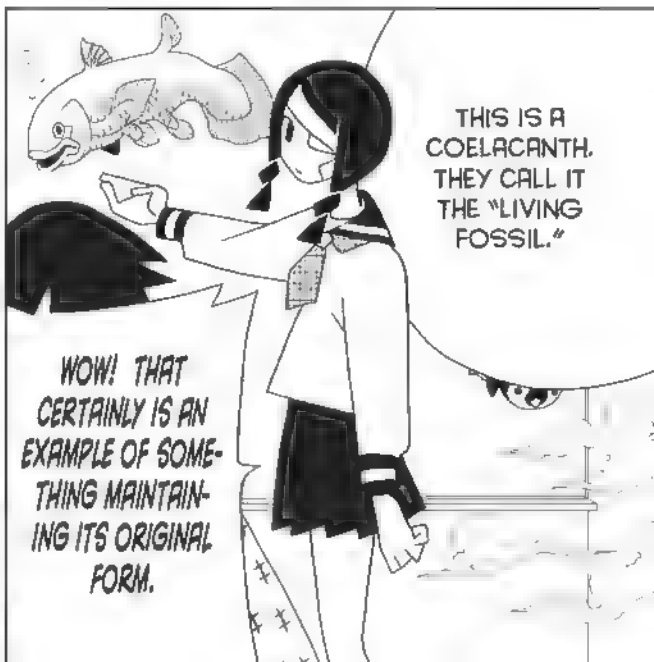
I FOUND A MARVELOUS EXAMPLE OF SOMETHING THAT HAS MAINTAINED ITS ORIGINAL FORM.

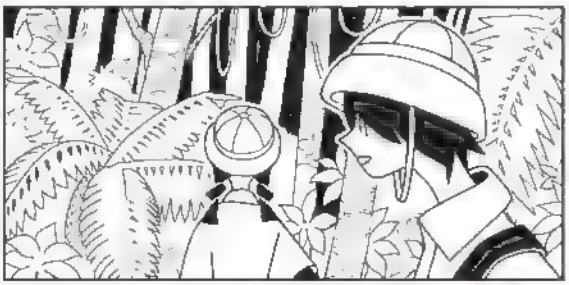
SENSEI, COME OVER HERE.

TA-DAH


LET'S GO ON A RESEARCH TRIP!
ZOOM


...THAT HAVE MAINTAINED THEIR ORIGINAL FORM THROUGH THE AGES.
THERE MUST BE OTHER ANIMALS...
THE TAIL OF A MAMMOTH
THE TAIL OF A DODO BIRD
THE TAIL OF AN ARCHAEOPTERYX


THIS IS A COELACANTH. THEY CALL IT THE "LIVING FOSSIL."
WOW! THAT CERTAINLY IS AN EXAMPLE OF SOMETHING MAINTAINING ITS ORIGINAL FORM.

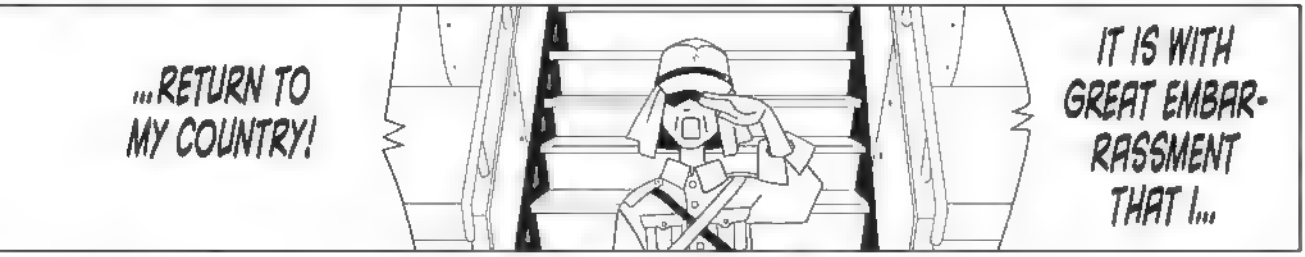


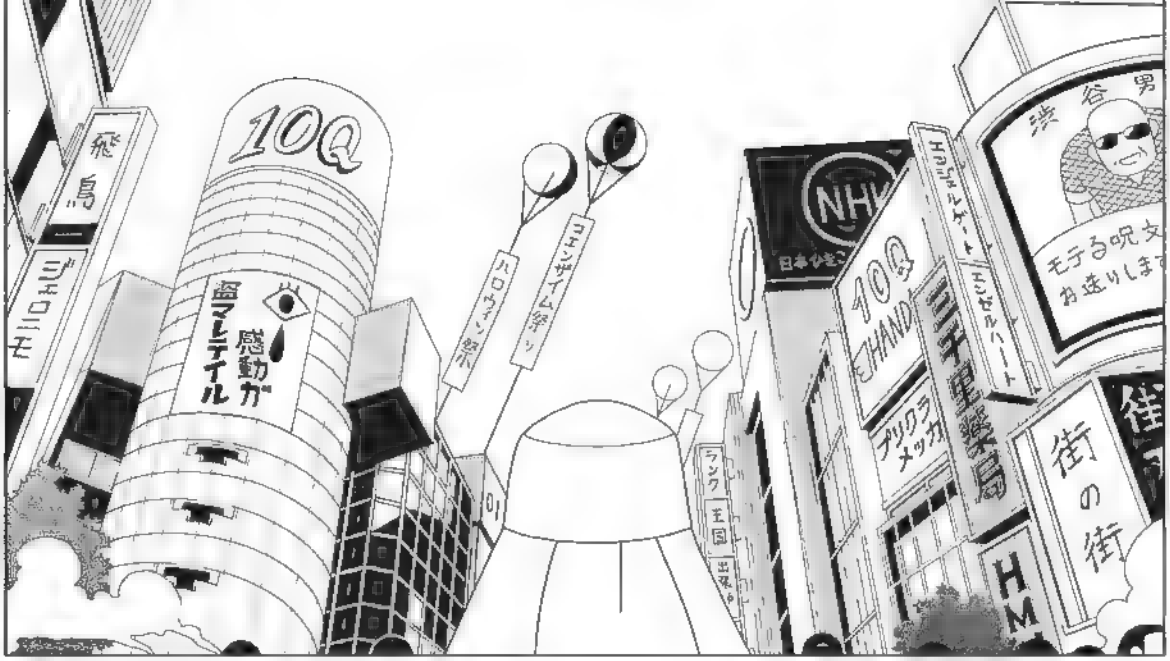
MAASAGRI NEWSPAPER, OCTOBER 25, WEDNESDAY

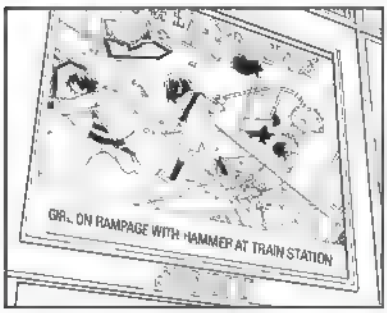
TOSHI EXHIBITION OPENS

IT SEEMS

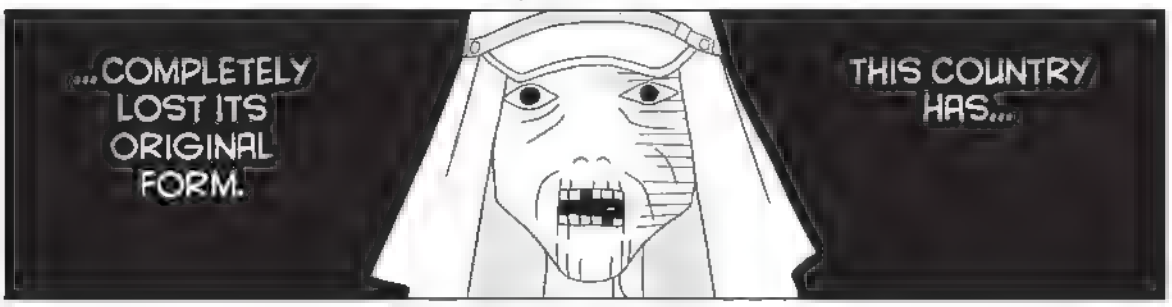
WWII-ERA JAPANESE SOLDIER DISCOVERED IN JUNGLE







*10,000 YEN=$100



THAT ALMOST SOUNDS TOO REAL.
THE VILLAGE WHERE I'M FROM WAS BURNED DOWN BY GUERILLAS, AND COMPLETELY LOST ITS ORIGINAL FORM.

I'VE LOST FAITH IN THIS MODERN JAPANESE SOCIETY AND ITS CORRUPT WAYS.
IT'S HOPE-LESS.
THOUGH IT DOES HAVE A LOT MORE IM-PACT WHEN YOU SAY IT.
THAT'S MY LINE.

THIS MANGA HAS COMPLETELY LOST ITS ORIGINAL FORM.

...IT WOULD LOOK LIKE THIS!
THAT'S BECAUSE IF IT MAINTAINED ITS ORIGINAL FORM...

CURRENT CHARGES FROM THIS ISSUE

LETTER OF ACCUSATION

PLAINTIFF:
OCCUPATION: STUDENT
NAME: KAERE KIMURA, KAERO KIMURA, KAERUNA KIMURA, KARIINA KIMURA
KAEBOBO KIMURA, KAERETTA KIMURA

DEFENDANT:
OCCUPATION: HIGH SCHOOL TEACHER
NAME: NOZOMU ITOSHIKI

DATE: OCTOBER 6
ATTN: CHIEF OF POLICE

- ACCUSATION

THE ACTS BY THE DEFENDANT AS STATED BELOW ARE CONSIDERED TO GO AGAINST JAPANESE LAW, ARTICLE 34, REGARDING COMMERCIAL TRANSACTIONS, AND THIS COMPLAINT IS MADE TO PURSUE SEVERE PUNISHMENT TO BE HANDED OUT TO THE DEFENDANT.

1. FACTS REGARDING THE ACCUSATION

SINCE THE BEGINNING OF SEPTEMBER, THE DEFENDANT HAS BEEN PROMOTING THE SALE OF HEALTH FOODS TO HIS STUDENTS OUTSIDE OF CLASS HOURS. HE WAS HEARD SAYING, "HERE'S A BUSINESS THAT'S A GUARANTEED MONEYMAKER. DO YOU WANT TO BECOME A MEMBER?" AS SOON AS WE REGISTERED TO BECOME MEMBERS, AN EXECUTIVE MEMBER CAME OVER AND TOLD US, "YOU NEED TO PURCHASE THESE PRODUCTS IN ORDER TO START YOUR BUSINESS." WE ALL REFUSED TO PURCHASE ANYTHING, BUT HE PERSISTENTLY CALLED US AND PRESSURED US UNTIL WE PAID SEVERAL HUNDRED THOUSAND YEN FOR THE PRODUCTS.

LATER, WHEN WE TRIED TO RETURN THE REMAINING UNSOLD PRODUCTS, HE SAID, "NO REFUNDS," WHICH COMPLETELY CONTRADICTS THE PROMISES HE MADE TO US WHEN WE ORIGINALLY PURCHASED THE PRODUCTS.

THE AFOREMENTIONED ACTS ARE IN VIOLATION OF JAPANESE LAW, ARTICLE 34 (PROVIDING FALSE INFORMATION), AND WE HEREBY FILE THIS CHARGE IN ORDER TO ENSURE THAT THE SUSPECT BE SENTENCED TO THE STRICTEST PUNISHMENT POSSIBLE.

2. EVIDENCE
WITNESS - KAFUKA FUURA

3. SUPPLEMENTARY DOCUMENTS
BUSINESS DESCRIPTION DOCUMENT - ONE COPY

PAPER BLOGS

PREAMBLE

I HAD THIS DREAM IN THE MIDDLE OF THE DAY. I HAD THE SAME DREAM TWICE.

I'M AT SOME KIND OF VENUE. AN AWARD CEREMONY IS TAKING PLACE. THE AUDIENCE IS CHEERING. I SHOW UP IN A LIMOUSINE AS IF I'M SOME KIND OF CELEBRITY. TOUGH BODYGUARDS STAND BESIDE ME, AND I WALK DOWN THE RED CARPET IGNORING THE SCREAMING FANS. MAYBE I WON A BIG AWARD . . . THANKS, EVERYONE. SUDDENLY THE CHEERING TURNS TO ROARING. THERE ARE STAIRS AT THE END OF THE CARPET, AND I SEE A ROPE HANGING FROM ABOVE. THE BODYGUARDS TURN INTO PRISON GUARDS. THEY'RE WALKING RIGHT BESIDE ME. THE RED CARPET TURNS INTO LIQUID, AND I REALIZE THAT IT'S ACTUALLY THE BLOOD OF THE PRISONER WHO WAS EXECUTED BEFORE ME. THE ANNOUNCER TURNS INTO A PRIEST. HE LOOKS INTO MY EYES WITH COMPASSION AND SAYS, "GOD IS WAITING FOR YOU. THERE'S NOTHING TO BE SCARED ABOUT." WHAT THE HECK DID I DO?

I HAD THIS DREAM IN THE MIDDLE OF THE DAY. I HAD THE SAME DREAM TWICE.

CONNECTIONS

I WAS OSTRACIZED BY MY CLASSMATES BACK IN ELEMENTARY SCHOOL.
THEY SAID IF YOU WRITE "*KUMETA*" IN KANJI FROM TOP TO BOTTOM, IT LOOKS LIKE THE KANJI FOR "POOP".
NAKANO-KUN SAID I WAS EASY TO MAKE FUN OF.
HE SAID HE WAS JUST KIDDING AROUND, BUT I REMEMBER HOW HURT I WAS. IF YOU ASK ME, HE WAS A TRIED AND TRUE BULLY.

NOW THAT I'M AN ADULT, READERS OSTRACIZE ME ALL THE TIME BY SAYING, "I QUIT READING KUMETA'S MANGA."
PLEASE LISTEN TO ME, EVERYONE.
OSTRACIZING A MANGA ARTIST IS THE SAME AS BULLYING HIM.
YOU CAN'T JUST SAY IT'S BECAUSE I'M EASY TO MAKE FUN OF.
HAVEN'T YOU EVER HEARD OF READER HARASSMENT?

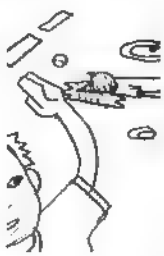
INCONVENIENCE

CONVENIENT THINGS CAN BE VERY INCONVENIENT TO OPERATE.
IT'S SO STRESSFUL TO OPERATE THOSE PRECISION INSTRUMENTS KNOWN AS HUMANS.
I KNOW MY MODEL IS LESS CAPABLE THAN OTHERS, BUT STILL OPERATING A "HUMAN" IS OVERWHELMING TO ME.

THE LATEST VERSION OF THE KUMETA OPERATING SYSTEM IS VERY UNSTABLE. KUMETA OS '95 WAS DEFINITELY MORE STABLE. BUT IT HAD PROBLEMS WITH THE CONVERSION FUNCTION. I WOULD TYPE IN "*EKIDEN*" IN HIRAGANA AND IT WOULD GIVE ME THE WRONG KANJI. IT ALWAYS CONVERTED WHAT I TYPED INTO SOMETHING TOTALLY PERVERTED. IT WAS TERRIBLE. WITH OS '97, THE CONVERTING FUNCTION HAS IMPROVED, BUT IT'S GRADUALLY BECOME MORE AND MORE UNSTABLE. IT'S BEEN FREEZING A LOT.

HUMAN DAILY ACTIVITIES CREATE SO MUCH STRESS. THINKING AND TALKING TO OTHERS CREATES TECHNO-STRESS. I DON'T UNDERSTAND WHY HUMANS CRY SUDDENLY FOR NO REASON WHATSOEVER. HUMANS ARE TOO COMPLICATED.
I HOPE I'M REINCARNATED AS SOMETHING SIMPLER NEXT TIME . . . MAYBE A JELLYFISH.

PRIORITIES



I DON'T KNOW IF PEOPLE ARE PRIORITIZING THINGS INCORRECTLY, BUT I'M CERTAIN OF ONE THING. NOBODY EVER MAKES ME A PRIORITY. I MADE PLANS WITH A FRIEND A MONTH IN ADVANCE, BUT HE CANCELLED AND SAID, "SORRY, I'M EXPECTING A DELIVERY TODAY." NOW, I'M NOT SAYING HIS PRIORITIES ARE MISGUIDED. IF YOU'RE EXPECTING A DELIVERY AND YOU AREN'T AT YOUR HOUSE, IT PUTS THE DELIVERY GUY IN A DIFFICULT POSITION. BUT HANGING OUT WITH ME IS REALLY OF NO IMPORTANCE WHATSOEVER. KUMETA < DELIVERY.

I UNDERSTAND.

WHEN I FELL OFF MY BIKE AND MY HEAD WAS BLEEDING, MY FRIEND ABANDONED ME, SAYING, "SORRY, I'VE GOTTA GO TO CRAM SCHOOL." NOW, I'M NOT SAYING HIS PRIORITIES ARE MISGUIDED. HE'S GOT A BRIGHT FUTURE AHEAD OF HIM, AND CRAM SCHOOL IS IMPORTANT. MY SKULL, ON THE OTHER HAND, REALLY ISN'T WORTH WORRYING ABOUT. KUMETA < CRAM SCHOOL.

I UNDERSTAND.

"SORRY, I'M GONNA LEAVE EARLY TODAY." NOW, I'M NOT SAYING YOUR PRIORITIES ARE MISGUIDED. THE COMIC FESTIVAL ONLY TAKES PLACE TWICE A YEAR. THE BORING WORK YOU DO FOR ME EVERY WEEK CAN'T EVEN COMPARE. KUMETA < COMIC FESTIVAL.

I UNDERSTAND.

RIGHT TO ORGANIZE

THERE'S A PHENOMENON CALLED MONKEY BALL. IT'S A SIGHT YOU CAN ONLY SEE DURING WINTER. IN ORDER TO KEEP THEMSELVES WARM, MONKEYS STAY CLOSE TO ONE ANOTHER AND FORM A CIRCLE. THEY KIND OF LOOK LIKE A BIG BALL WHEN THEY HUDDLE TOGETHER. WHENEVER I SEE THEM ON TV, THERE'S USUALLY ONE MONKEY THAT'S OUTSIDE OF THE BALL. AH, THAT'S ME. I SEE MYSELF IN THAT MONKEY. I SERIOUSLY DON'T HAVE ANY FRIENDS. I WAS NEVER GIVEN THE RIGHT TO ORGANIZE IN SELF-DEFENSE. PEOPLE OFTEN TRY TO LURE ME INTO JOINING CULTS BY PROMISING THAT I'LL MAKE NEW FRIENDS. PEOPLE OFTEN TRY TO LURE ME INTO SELLING SOAP BY PROMISING THAT I WILL MAKE NEW FRIENDS. I KNOW IT'S A TRICK, BUT THERE WERE TIMES THAT I THOUGHT IT MIGHT BE WORTH IT. IF I WERE BORN IN A DIFFERENT ERA, I MIGHT'VE GOTTEN MYSELF INTO SOME LEFT-WING POLITICAL GROUP JUST TO MAKE FRIENDS. I MIGHT'VE FOUND THE WORD "UNITED" APPEALING, AND I WOULD'VE PROTESTED AGAINST THE U.S.-JAPAN SECURITY TREATY. I MIGHT'VE BEEN INTRIGUED BY THE IDEA OF PEOPLE REFERRING TO ME AS "COMRADE." I PROBABLY WOULD'VE ENDED UP GETTING SHOT. WHERE IN THE WORLD CAN I FIND A MONKEY BALL THAT I CAN BE PART OF? THAT WOULD BE MY OWN PERSONAL VERSION OF A DRAGON BALL.

ONE DAY KOUJI KUMETA WOKE UP TO FIND THAT HE HAD TURNED INTO A ROLY-POLY.

BECAUSE A ROLY-POLY CAN BE A BALL ALL ON ITS OWN.

HALF AND HALF

PEOPLE USUALLY ONLY SAY "I TRUST YOU" WHEN THEY DON'T TRUST YOU. IF THEY REALLY TRUST YOU, THEY DON'T HAVE TO SAY ANYTHING. IF THEY SAY THEY'RE HALF IN DOUBT, THEY'RE 99 PERCENT IN DOUBT. I HAVE MORE DOUBTS NOW COMPARED TO WHEN I STARTED THIS SERIES. SOMETHING MUST'VE HAPPENED. YEP.

BY SPRING, MY PERCENTAGE OF DOUBT WILL BE MORE THAN THE PERCENTAGE OF EMPLOYMENT FOR YOYOGI ANIMATION SCHOOL GRADUATES. I CAN'T EVEN TRUST MYSELF. I NEVER MEET MY OWN EXPECTATIONS. I'VE TRUSTED MYSELF AND HAVE BEEN DECEIVED SO MANY TIMES. OBVIOUSLY, I CAN'T TRUST OTHER PEOPLE EITHER. THIS WORLD IS FILLED WITH DOUBTS. MAYBE THIS WHOLE WORLD IS JUST A BIG LIE.

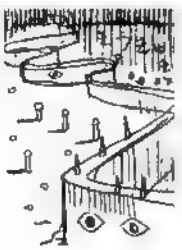
IT'S HARD TO BELIEVE THAT I'M WORKING AS A MANGA ARTIST, AND I'M WRITING A SERIES IN A *MAGAZINE*. HOW CAN I NOT DOUBT THAT? THE WORLD I LIVE IN MUST JUST BE A SET CREATED BY KIBAYASHI-SAN. MY LIFE IS BEING DOCUMENTED ON THE *TRUE MANGA SHOW* AND EVERYBODY'S LAUGHING AT ME BEHIND MY BACK. WAIT! THE BESTSELLING MANGA IN THIS LIE OF A WORLD IS CALLED *NANA*, BUT WHAT KIND OF MANGA IS POPULAR IN THE REAL OUTSIDE WORLD? COULD IT BE *DYNAMITE ITOU*? OR COULD IT BE *ZAN*?

DOUBT EVERYTHING.

OVERSUPPLY

THERE ARE TOO MANY MANGA ARTISTS. THE TAX OFFICE TOLD ME THAT MANGA ARTISTS WRITING FOR *JUMP* MOSTLY LIVE IN THE KICHIJOUJI NEIGHBORHOOD. THERE ARE JUST TOO MANY MANGA ARTISTS. AND THEY'RE NOT POOR. THERE'S AN OVERSUPPLY, YET THEY'RE RICH. HOWEVER, IN 20XX, A MYSTERIOUS VIRUS CALLED B RD INFLUENZA, WHICH ONLY INFECTS MANGA ARTISTS, WILL BREAK OUT. FIRST, THE POPULAR MANGA ARTIST WABIROU FUJITA GETS INFECTED THROUGH CONTAMINATED ART SUPPLIES. THEN KENICHI MURAEDA AND TAKASHI SHIINA GET INFECTED. THE VIRUS QUICKLY SPREADS THROUGHOUT NORTHEASTERN TOKYO, AND 76 PERCENT OF THE MANGA ARTISTS WHO LIVE IN KICHIJOUJI, MITAKA, NERIMA, SUGINAMI, AND NAKANO GET INFECTED. THEY HAVE NO CHOICE BUT TO STOP WORKING. *SHÔNEN JUMP* IS FORCED TO SUSPEND 90 PERCENT OF ITS REGULAR SERIALS. ONLY *TENNIS PRINCE* AND *GINKON* REMAIN. THE VIRUS BEGINS TO SPREAD EVEN FASTER, AND WITHIN A MONTH, EVERY SINGLE MANGA ARTIST IN THE COUNTRY IS INFECTED. THE JAPANESE MANGA WORLD IS ON THE BRINK OF EXTINCTION . . . HOWEVER, THERE IS ONE MAN WHO SURVIVES. IT'S KUMETA! "I'M STILL AVAILABLE! THE JAPANESE MANGA WORLD IS NOT EXTINCT. I'LL WRITE FOR *JUMP*." HE THOUGHT THAT PRIME MINISTER ASOU AND THE JAPANESE MANGA LOVERS WOULD CHEER FOR HIM AND GREET HIM WITH OPEN ARMS, BUT IN REALITY, THEIR REACTION WAS ICE COLD. YOU DIDN'T GET INFECTED BECAUSE YOU'RE NOT A REAL MANGA ARTIST. NOBODY BELIEVES YOU'RE A MANGA ARTIST. THE JAPANESE MANGA WORLD IS OFFICIALLY EXTINCT. THIS COULD HAPPEN IN THE NEAR FUTURE.

WORLD HERITAGE



TODAY, I'D LIKE TO TAKE YOU TO A WORLD THAT'S UNLIKE THE REAL WORLD YOU LIVE IN . . . I INVITE YOU TO MY SPIRITUAL WORLD.

I'D LIKE TO INTRODUCE YOU TO THE SPIRITUAL WORLD HERITAGE SITE THAT MY MIND HAS CREATED. LOOK AT THESE WALLS.

THEY'RE 1,000,000,000,000,000 KILOMETERS HIGH, NOBODY COULD POSSIBLY CLIMB OVER THEM.

MY "MIND WALL" WAS REGISTERED AS A SPIRITUAL WORLD HERITAGE SITE IN 1978.

THE TOWER THAT RISES ABOVE GENLFLECT DESERT IS CALLED "I GIVE UP TOWER."

THERE'S A STAIRCASE INSIDE THE TOWER, BUT THE STAIRS SUDDENLY END HALFWAY UP, FORCING CLIMBERS TO "GIVE UP."

THE I GIVE UP TOWER WAS REGISTERED AS A SPIRITUAL WORLD HERITAGE SITE IN 1995.

INSIDE THE FOREST OF NO GREEN, THERE'S A RIVER THAT FLOWS FROM THE FOUNTAIN OF IGNORANCE. THIS RIVER IS UNLIKE ANY OTHER RIVER IN THE WORLD . . . IT ONLY FLOWS DOWNSTREAM.

IT STARTS FROM THIRD CLASS, AND THEN IT GOES DOWN TO FOURTH CLASS, FIFTH CLASS, AND FINALLY REACHES THE OPEN SEA OF LIMITATION.

THE DREAMLESS RIVER WAS REGISTERED AS A SPIRITUAL WORLD HERITAGE SITE IN 1997.

NEXT WEEK I'LL TELL YOU ALL ABOUT THE BRIDGE OF ENVY.

ATHLETIC FESTIVAL

THERE'S A HUGE VARIATION IN BODY TYPE AMONG PARTICIPANTS IN SCHOOL ATHLETIC FESTIVALS.

WHY DO THEY MAKE PEOPLE WITH VASTLY DIFFERENT BODY TYPES COMPETE AGAINST ONE ANOTHER?

WHAT IS THE BEST SOLUTION? I TRIED TO COME UP WITH AN IDEA. WHAT KIND OF EXERCISE WOULD WORK FOR BOTH athletic TYPES AND HUMANITIES-MINDED TYPES?

THE ANSWER IS THE MORNING RADIO EXERCISE PROGRAM.

RADIO IS A STRONG CULTURAL SYMBOL OF THE SHOWA ERA, AND EXERCISE OF ANY KIND COULD BE CONSIDERED ATHLETIC.

THAT'S EXACTLY WHY PEOPLE THROUGHOUT THE COUNTRY LOVE DOING THEIR RADIO EXERCISE PROGRAMS.

EVERYBODY SHOULD DO RADIO EXERCISE FOR THE ATHLETIC FESTIVAL. IT'S BOTH A CULTURAL ACTIVITY AND AN ATHLETIC ACTIVITY AT THE SAME TIME.

START BY SETTING UP YOUR OWN RADIO.

SEE, I DO SAY SERIOUS THINGS ONCE IN A WHILE.

INAPPROPRIATE TITLES

THERE AREN'T THAT MANY APPROPRIATE NAMES OUT THERE.

"*ONIZUKA*" MEANS "DEMON," BUT SOMEONE WITH THAT NAME CAN STILL BE VERY NICE. SOMEONE NAMED SEIGI, WHICH MEANS "HERO," COULD ACTUALLY BE QUITE DEVIOUS.

AND EVEN IF THE NAMES HAPPEN TO BE APPROPRIATE, PEOPLE OFTEN END UP CHANGING THEM TO SOMETHING INAPPROPRIATE.

FOR EXAMPLE, TAKE VIDEO GAMES . . .

WHEN I PLAY THE GAME LIKE A DRAGON, THE TITLE BECOMES "LIKE A LOWLY BUG." WHEN I PLAY ANIMAL CROSSING THE TITLE BECOMES "SNOB CROSSING."

WHEN I PLAY LEGEND OF ZELDA I'M SO BAD AT IT THAT IT BECOMES "THE TRUE STORY OF ZELDA."

"LOVE AND BERRY DRESS UP AND DANCE" BECOMES "LOVE AND BERRY TRY TO DRESS UP BUT LACK ANY SENSE OF FASHION WHATSOEVER."

THE TITLES GET CHANGED EVERY TIME I PLAY A GAME.

I SHOULD APOLOGIZE TO THE GAME COMPANIES.

BUT WHEN I PLAY IDOL MASTER, THE TITLE STAYS THE SAME. I'M PRETTY GOOD AT THAT ONE.

ORIGINAL FORM

JAPANESE FIGURINE MAKERS ARE THE BEST IN THE WORLD, BAR NONE. KAIYODOU IS ONE OF THE MOST WELL-KNOWN COMPANIES. THEIR FIGURINES LOOK EXACTLY LIKE THE ORIGINAL DRAWINGS THAT THEY'RE BASED ON. THEY MAY EVEN BE MORE ACCURATE THAN THE ORIGINAL DRAWINGS.

ACTUALLY, THERE WAS SOMEBODY WHO MADE MY MANGA CHARACTERS INTO FIGURINES.

I DON'T THINK ANYBODY KNOWS ABOUT IT, BUT THERE'S A MANGA THAT I WROTE A LONG TIME AGO CALLED *KATTENI KAIZOU*, AND THEY MADE FIGURINES OF SOME OF THE CHARACTERS FROM THIS MANGA.

EVERY SINGLE ONE OF THEM WAS PERFECT. ONE OF THEM WAS A BIG HAMI-CHAN FIGURINE, AND YOU COULD REMOVE HER HAIR AND REPLACE IT WITH A DIFFERENT HAIRPIECE AND TURN HER INTO THE CHIEF.

IT WAS AMAZING, YOU JUST CHANGE THE HAIR AND SUDDENLY YOU HAVE A BRAND-NEW CHARACTER.

IT WAS EXACTLY THE SAME AS THE ORIGINAL MANGA.

IT'S AMAZING HOW SKILLFUL THESE FIGURINE MAKERS ARE.

ZETSUBOU LITERARY COMPILATION

THEY CALL ME NERO.

THEY CALL ME NERO.
I AM NO LONGER ALIVE.
I HAVE SOME IDEA AS TO WHERE I DIED.
IT WAS ON THE FLOOR OF A FREEZING-COLD CHURCH WITH THAT DOG.
THAT'S RIGHT. I WAS SHOCKED TO FIND OUT THAT THE RUBEN PAINTING I'D ALWAYS WANTED TO SEE WAS ACTUALLY ANIMATED.

DON'T
OPEN IT.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. In the case of a text-dense manga like *Sayonara, Zetsubou-sensei*, it's a delicate art indeed. Although most of the jokes are universal, Koji Kumeta is famous for filling his manga with references to Japanese politics, entertainment, *otaku* culture, religion, and sports. Unless you're a true Japanophile, it's difficult to understand it all without some serious background knowledge of current events at the time the manga was running. Kumeta also uses references to foreign literature and politics, so even Japanese readers probably don't get all the humor. For your reading pleasure, here are notes on some of the more obscure references and difficult-to-translate jokes in *Sayonara, Zetsubou-sensei*.

Warning! Do not write these characters too close to one another!, Page 4

When the three kanji characters that make up the sensei's first name, Itoshiki Nozomu, are combined, they resemble the kanji that make up the phrase "zetsubo," meaning "despair/hopelessness." This is where the nickname Zetsubou-sensei comes from.

THIS IS A MEMORIAL SERVICE FOR THE UNCONNECTED DEAD.
IT'S JUST LIKE THE FESTIVAL OF A THOUSAND LIGHTS THAT THEY HAVE IN KYOTO...

Unconnected dead, Page 7

The concept of "unconnected dead" comes from Japanese Buddhism and describes a deceased person who is stuck in a state of limbo. Generally, these are people who pass on without loved ones or descendants to see them off into the next world.

Akutagawa Prize, Page 11

The Akutagawa Prize is a Japanese literary award that is presented twice a year. It's a Japanese version of the Pulitzer Prize for best novel.

Oden, Page 12

Oden is a Japanese dish that's popular in the fall and winter. It's made up of several ingredients such as eggs, daikon radish, tofu, and fish cakes, boiled in a *dashi* broth.

GOOD LUCK POT
From God
1 million yen
WE'LL OFFER THESE TO THE UNCONNECTED DEAD WHO HAD NO CONNECTION WITH GOD!
Lessons in Living a Spiritual Life Part 1 GOD
3000 yen* per book
SPRINKLE
100,000 YEN*

Good luck pot, Page 14

This is a reference to items commonly sold by Japanese cultlike groups. The good luck pot is said to increase your luck and chance of aquiring wealth, but groups charge hundreds of dollars for tickets.

Yashigani, Page 15

A slang term used to describe a very poor quality anime.

EVERY TIME I BUY BIKKURIMAN CHOCOLATE, I ALWAYS GET THE SAME STICKER... THE ONE OF IMAE.
IMAE
HERE'S ANOTHER DEFINITION OF "OVER-CONNECTED."

Bikkuriman Chocolate, Page 16

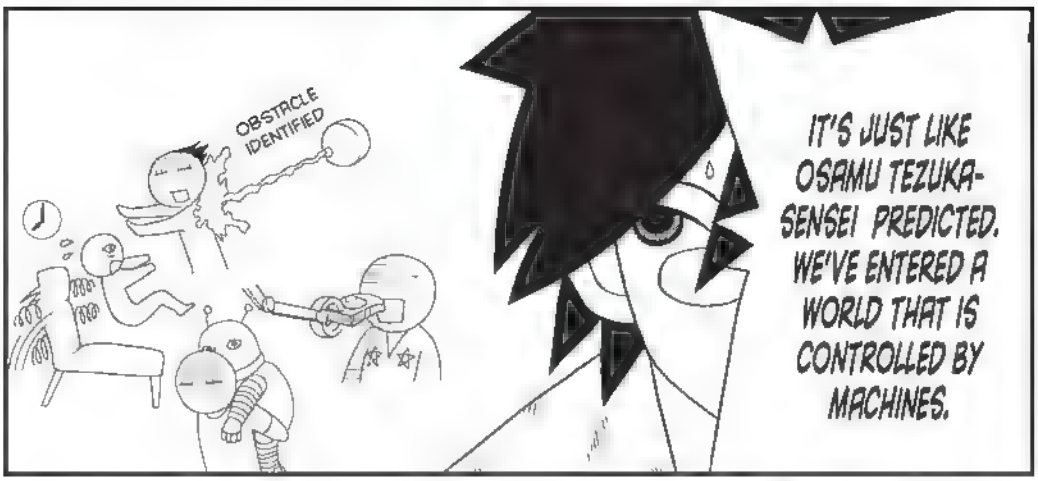
Bikkuriman chocolate is a chocolate-flavored wafer that comes with cartoon character stickers. This panel is a reference to a series of baseball card stickers that were included with the candies.

Bow-lingual, Page 25

"Bow-lingual" is a Dog/Human translation program that was created by a Japanese company.

Washlet, Page 25

Washlets are automatic bidets that are built into Japanese hi-tech toilets.



Osamu Tezuka-sensei, Page 26

Japan's most famous manga artist and the creator of *Astro Boy*. He is something like the Walt Disney of Japan.

Doubutsu no Mori, Page 39

Animal Crossing, called *Doubutsu no mori* in Japanese, is a popular video game that takes place in real time. There are events that take place within the game.

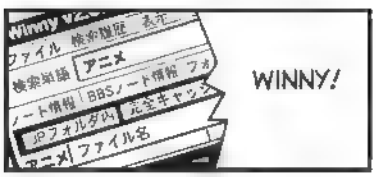
Shenron, Page 42

A character from the manga *Dragon Balls* who grants wishes.

NOW THAT'S WHAT I CALL AN EYESORE.
THAT CAR IS RIGHT OUT OF THE MANGA *SHAKOTAN BOOGIE!*
UH...I DON'T THINK ANY REAL GIRL WOULD WANT TO RIDE WITH YOU ANYWAY!

Shakotan Boogie, Page 45

Shakotan Boogie is a manga about lowrider cars.



Winny, Page 54

A Japanese file-sharing software program.

Otome Road, Page 54

A street in Ikebukuro with many anime/manga related shops.

One-man bus, Page 58

In the old days, it was common to have a conductor on a bus in addition to the driver. A bus with no conductor was called a one-man bus.

Swimmy, Page 59

A children's story by Leo Lionni about a little black fish that joins a school of red fish and tries to blend in.

Tokyo Sports Newspaper, Page 67

A Japanese tabloid that features sports, celebrity gossip, and adult-themed articles.

Shimokita Glory Days, Page 75

A manga about a guy who graduates from high school, moves to Tokyo, and lives with several female roomies.

"Tokuho" Health Drinks, Page 82

Japan's Ministry of Health assigns these labels to beverages that promote better health.

YOU JUST MADE THOSE NAMES UP, DIDN'T YOU?
TAMA-CHAN, NAKA-CHAN (DECEASED), UTA-CHAN, YODO-CHAN, SHIMA-CHAN, AMO-CHAN, UNDA-CHAN.
YEAH, THERE ARE TONS OF THEM NOW.

Tama-chan, Page 83

Tama-chan was a seal that got stuck in Tokyo's Tama River and became a media sensation.

Standing animals, Page 83

Standing animals became popular in Japan due to a hit documentary titled *The Story of a Standing Animal*. The documentary tells the story of a red panda named Fuuta who can stand upright on his hind feet.

Mixi, Page 84

Mixi is the largest Japanese social networking site. In order to join, you must be invited by a current member, hence the reference to "chosen ones."

THERE ARE REGIONAL VERSIONS OF POC*Y AND REGIONAL SUPER HEROES... THERE ARE TOO MANY REGION-SPECIFIC THINGS.
REGIONAL SHÔNEN MAGAZINE
REGIONAL *ELLO *ITTY
REGIONAL POC*Y
SHÔNEN MAGAZINE

Regional items, Page 86

Tourist sites all over Japan often have region-specific versions of snacks or other items. The examples used here are Pocky and special Hello Kitty goods.

Northeast, Page 86

People in Northeastern Japan speak a dialect called Toohokuben. The joke here is that the regional version of *Shônen Magazine* shown here is called *Shônen Magazun*, reflecting the dialect.

24 Hour TV, Page 86

24 Hour TV is a charity show that airs every summer. They air a selection of "tearjerker" dramas and documentaries while trying to raise money for charity.

Beef Bowl, Page 87

Fast food beef bowl restaurants such as Yoshinoya are popular all over Japan. When Japan halted imports of U.S. beef due to mad cow disease concerns, these restaurants were no longer able to provide affordable beef bowls. Many of them switched to pork.

Suzuka, Page 88

This is a reference to the *tsundere* character Suzuka from the manga of the same name published by Del Rey. A *tsundere* is a character who acts mean, but suddenly shows her sweet side. Suzuka is a classic example.

Rakugo, Page 99

Rakugo is a traditional style of Japanese comedic storytelling.
The highest rank in professional Rakugo is called "Shinuchi."

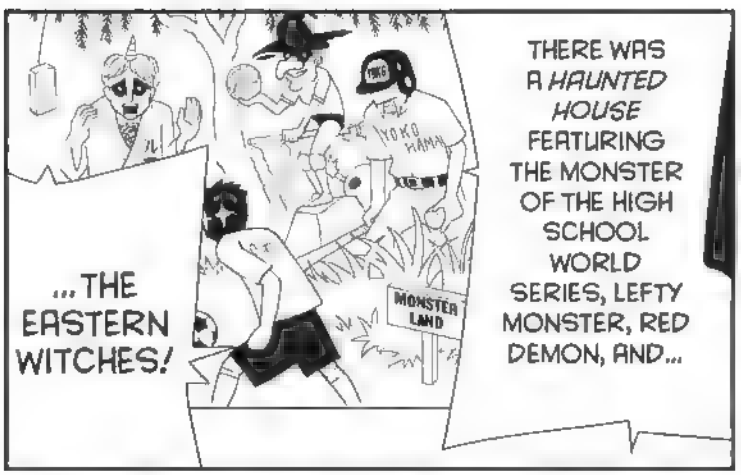
I CAN'T SELL THE HOUSE AND I'M STUCK PAYING SUPER-HIGH INTEREST RATES.
I TOOK OUT THE LOAN BACK DURING THE BUBBLE.
THAT MUST BE HARD...

Bubble, Page 100

Japan had a bubble economy in the '80s that led to inflated real estate prices.

Uminchu T-shirt, Page 101

This T-shirt is a popular souvenir from Ishigaki Island in Okinawa.


...THE EASTERN WITCHES!
YOKOHAMA
MONSTER LAND
THERE WAS A *HAUNTED HOUSE* FEATURING THE MONSTER OF THE HIGH SCHOOL WORLD SERIES, LEFTY MONSTER, RED DEMON, AND...

Monster of the High School World Series, Page 110

This is a reference to Daisuke Matsuzaka, who now plays for the New York Yankees.

Lefty Monster, Page 110

This is a reference to soccer player Takashi Ogura.

The Red Demon, Page 110

A reference to Olympic judo gold medalist William Rusuka.

Eastern Witches, Page 110

This is the nickname for the Japanese volleyball team that competed in the Tokyo Olympics.

YEAH, BUT THOSE GUYS WERE CARTED OFF TO JAIL!
ATHLETIC TYPES ALSO TEND TO APPROACH LOVE AS A TEAM. IT WAS A BIG TOPIC IN THE NEWS NOT TOO LONG AGO.

Team Love, Page 113

A reference to a college sports club that was involved in gang-raping young women.

Manga café, Page 115

Cafés with large manga libraries. Customers pay an hourly fee to hang out and read as much manga as they please.

Superbaths, Page 115

Large-scale bathing complexes that usually house five or six different types of baths and saunas. They often offer massage services and have restaurants and cafés attached.

Shut-in, Page 115

Shut-in, or *hikikomori* in Japanese, describes a modern Japanese phenomenon of people who attempt to survive without leaving their rooms or apartments and live with as little human contact as possible.

Light novels, Page 127

A form of Japanese pop fiction that is popular with teens.

O-157, Page 131

O-157 is a type of E. coli bacteria that can cause severe intestinal distress.

Kakumaru, Page 131

The Marxist faction of the Japan Revolutionary Communist League.

Dia and Yzak or Athrun and Yzak, Page 137

Dia, Athrun, and Yzak are characters from the manga *Gundam Seed* (published by Del Rey). Harumi is matching up the different male characters into possible couples.

Kyojin no Hoshi, Page 140

This is a reference to the famous 1960s baseball manga *Kyojin no Hoshi* (*Star of the Giants*), which was recently remade.

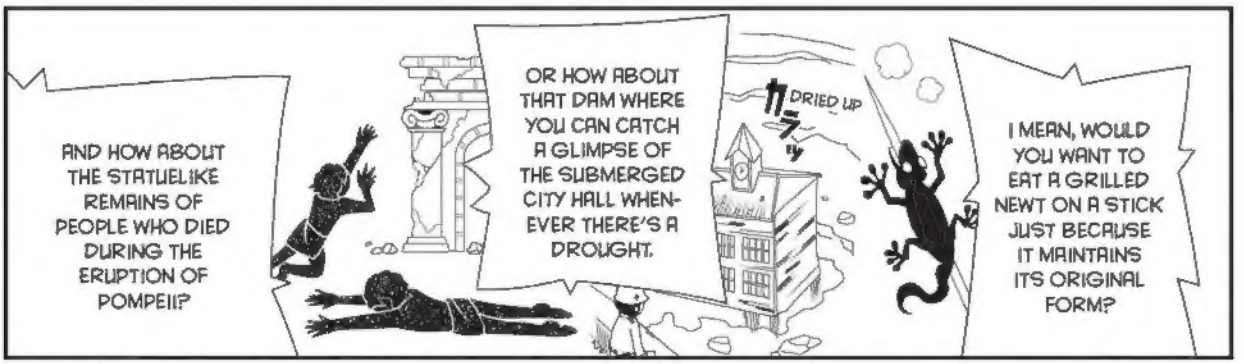
.....
WE CAN HAVE THEM TAKE THE TRAIN.
Popular base-ball team
Hip kid
Rival Team
New Series
BUT HIGH SCHOOL STUDENTS ARE TOO YOUNG TO DRIVE TO SCHOOL.

Too young to drive, Page 141

In Japan, the driving age is eighteen.

The Sk*line, Page 142

This is most likely a reference to Nissan's Skyline model of car.


AND HOW ABOUT THE STATUELIKE REMAINS OF PEOPLE WHO DIED DURING THE ERUPTION OF POMPEII?
OR HOW ABOUT THAT DAM WHERE YOU CAN CATCH A GLIMPSE OF THE SUBMERGED CITY HALL WHENEVER THERE'S A DROUGHT.
DRIED UP
I MEAN, WOULD YOU WANT TO EAT A GRILLED NEWT ON A STICK JUST BECAUSE IT MAINTAINS ITS ORIGINAL FORM?

City Hall, Page 144

This is a reference to a dam built in Japan's Kochi prefecture. To make way for the dam, the former city hall had to be submerged under water. During times of drought, the water recedes enough to reveal the ruins of the city hall.

MAIASAURI NEWSPAPER, OCTOBER 25, WEDNESDAY
IT SEEMS
TOSHI EXHIBITION OPENS
WWII-ERA JAPANESE SOLDIER DISCOVERED IN JUNGLE

Old soldier, Page 145

This is a reference to Shoichi Yokoi, a Japanese soldier who fought in Guam. He was found hiding in the jungle in 1972, nearly thirty years after the war ended.

"Radio Exercise," Page 151

Japan's public radio stations broadcast radio exercise programs daily. These are often used to help motivate students and company workers.